

១- វិបត្តិសេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជាប្រឈមនឹងហានិភ័យ ០២	៩- ជីវិតក្រោយ៖ បញ្ហាសេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជា ០២
២- តំណែង "ខ្មែរស៊ី" ត្រូវបានទទួលស្គាល់ ០៦	១០- វិបត្តិសេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជាប្រឈមនឹងហានិភ័យ ០២
៣- បុរស ១០០០ ប្រឈមនឹងហានិភ័យ ០៧	១១- ជីវិតក្រោយ៖ បញ្ហាសេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជា ០២
៤- ប្រជាជន ១០០០ ប្រឈមនឹងហានិភ័យ ០៨	១២- វិបត្តិសេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជាប្រឈមនឹងហានិភ័យ ០២

New Office: Tel: (978) 677-7163 Fax: (978) 677-7092

45 Merrimack St. Suite 218A Lowell, MA 01852

ទស្សនៈប្រចាំថ្ងៃ

ដោយ : ពិន សំខុន

ថ្ងៃនេះខ្ញុំមានកង្វល់ ពី៖

១- កង្វល់ច្រើនជាងគេ

សំដៅទៅរឿងស្រុកខ្មែរ ដែលបងប្អូនរួមជាតិបានផ្ដើមដើមស្រុកទាមទារសិទ្ធិជាម្ចាស់ទឹក ដី ផ្ទះ គ្រួសារ ដែលកាលពីដើមឡើយ ទាល់តែមានបញ្ហា ទើបហ៊ានចេញមកសម្ដែងឆន្ទៈម្ដងម្កាលតាមពេលនិងគំនិតដែលថ្នាក់ដឹកនាំ (អ្នកធំ) គេកំណត់ឱ្យ។ ការផ្ទុះព្រឹត្តិការណ៍របៀបនេះជាអព្វហេតុអស្ចារ្យមានកម្លាំងពហុគុណជ្រែកទម្លាប់ប្រកបដោយគ្រោះថ្នាក់ប្រឈមមុខនឹងស្ដេចអំណាចរដ្ឋដ៏មហិមាដែលអាចផ្ដល់សេចក្ដីស្លាប់ដល់ពលរដ្ឋក្លាហានណាមួយបានគ្រប់វិនាទី។ ខ្ញុំតែងតែគិតថា "យកជីវិតទៅប្តូរធ្វើអីយូនមិនងាយនឹងមកយកទឹកដីយើងបានទេ រក្សាជីវិត តទៅទំព័រទី ២៩



សមាគមខ្មែរអាយុបាន៣០ឆ្នាំ និងកំពុងប្តូរទីតាំង



ដោយ : ធម្ម អស្ថិត

ប្រែសម្រួលដោយ : សុខា

ឡើយ៖ ៥ខែកន្លងទៅជាពេលដែលមហាញ្ជី តទៅទំព័រទី ១៦

In its 30th anniversary year, CMAA is on the move

It has been a busy five months at the Cambodian Mutual Assistance Association since Bopha Malone took over as the president of the CMAA board in November 2013. The organization is looking for a new executive director, has begun a series of community exchange events, and earlier this month finally began the process of moving into their new headquarters on School St. Through all the changes and the challenges, Malone remains above all else truly optimistic about the organization as it approaches its 30th anniversary, "There's so many exciting things going on in the Cambodian community and we're excited to be a part of it."

The welcome news of the move into the new headquarters comes after a period of delay that was even a topic of discussion at the KhmerPostUSA Press Club Event in January. In March, CMAA received the necessary permits to begin work on renovating and moving into the building on School Street that the organization purchased a little over a year ago. The work on the building is being overseen by Sor construction and is moving along at a solid pace. The anticipated move-in date is April 6th with

Continued to page 16

សាកលវិទ្យាល័យអូហៃយ៉ូ ក្រុងអាត្លនត្រូវបានបញ្ជាក់ម្ចាស់សិទ្ធិសិទ្ធិខ្មែរលើកទី៦

អត្ថបទដោយ : សុខា

ក្រុងអាត្លន រដ្ឋអូហៃយ៉ូ៖ ចុងសប្តាហ៍នៃពាក់កណ្តាលខែមីនា ចាប់ពីថ្ងៃទី១៤ ដល់១៦ សាកលវិទ្យាល័យអូហៃយ៉ូបានរៀបចំកម្មវិធីសន្និសីទខ្មែរលើកទី៦ ក្រោមការចូលរួមពីស្ថាប័នរដ្ឋ និងឯកជននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងសហរដ្ឋអាមេរិក។

ក្នុងឆ្នាំនេះ សន្និសីទខ្មែរលើកទី៦ មានវត្តមានក្នុងការជជែកពិភាក្សាទៅលើបច្ចុប្បន្នភាពនៃប្រទេសកម្ពុជាក្រោយថ្ងៃបោះឆ្នោត២៨ កក្កដា។ ក្រោយពីការិយាល័យកម្មវិធីសិក្សាតំបន់អាស៊ីអាគ្នេយ៍នៃសាកលវិទ្យាល័យនេះ បានកោះអញ្ជើញវាគ្មិន សិស្ស និស្សិត ឱ្យធ្វើនូវសំនេររបស់ខ្លួន ដើម្បីចូលរួមធ្វើបទបង្ហាញរួមមកភ្ញៀវកិត្តិយស វាគ្មិន



បណ្ឌិត គ្រីស ស៊ីនស៊ី

ការិយាល័យច្បាប់លូរីស ហាស់ស្តែលយើងខ្ញុំទទួលធ្វើតាក់ និងប្រឹក្សា



WE DO TAXES

យើងធ្វើតាក់ជូនលោកអ្នក

ការិយាល័យយើងខ្ញុំបើកបម្រើការដល់យប់ និងចុងសប្តាហ៍ក្នុងរដ្ឋធ្វើតាក់



សូមទាក់ទង 978-459-8359

ឬមកអាស័យដ្ឋាន 16 Pine Street #2, Lowell, MA

ពលរដ្ឋ សិស្ស និស្សិតជាតិ និងអន្តរជាតិបានអញ្ជើញមកពីប្រទេសខ្មែរ និងរដ្ឋនានានៃសហរដ្ឋអាមេរិក ចុះចតនៅអាកាសយានដ្ឋាន កូឡុំប៊ីស និងបន្តដំណើរដោយឡានប្រហែល១ម៉ោង កន្លះ ទើបដល់សាកលវិទ្យាល័យអូហៃយ៉ូនៃក្រុងអាត្លនដែលជាក្រុងតូចមួយនៅលើកូនភ្នំ។

វាគ្មិន និងភ្ញៀវកិត្តិយសដែលអញ្ជើញមកពីព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជារួមមានសាកលវិទ្យាធិការនៃសាកលវិទ្យាល័យបាត់ដំបង លោកជំទាវ សៀង ឯមទទឹម រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងអប់រំ ឯកឧត្តម អ៊ឹម កុច អ្នកបំពេញការងារអញ្ជើញមកពីមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា តទៅទំព័រទី ២៣

KhmerPost USA

4th Annual Media & Community Gala Celebrate the
Asian/Pacific American Heritage Month

Friday, May 2nd, 2014

6:30PM- 12:00AM

Hong Kong Restaurant, Lowell, MA



*Join us for an exclusive evening of
celebration and inspiration with our*

Keynote Speaker, US Ambassador Sichan Siv

former US Ambassador to U.N. (2001-2006) & International Best-Selling Author of "Golden Bones"

For Sponsorship & ticket information contact

Soben Pin at **978-677-7163** or sobenpin@khmerpost.us

Tickets: \$35

Multicultural Fashion Shows | Silent Arts Auctions | Cultural Performances

Cash-Bar | Sit-down Dinner | Live Band | Social Dancing



Cambodian-American Biweekly Newspaper Serving Lowell, Lynn, and Beyond

www.khmerpostusa.com

YouTube

t

f

វិបត្តិបន្តនៅវត្តសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរនៅឡូរីល

News from Community Bouddhist Monks Temple

ដោយ : ពិន សំខុន

ប្រជាពលរដ្ឋក្រុងឡូរីលបានឃើញនៅក្នុងកម្មវិធីទូរទស្សន៍សហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែររបស់ "LTC" នៅរៀងរាល់ថ្ងៃអង្គារមានព្រះសង្ឃមួយអង្គនាម ព្រឹម គឹមតេង ចេញមកបកស្រាយបញ្ជាក់នានាដែលពលរដ្ឋមួយចំនួនមានជំនឿថា សង្ឃរូបនេះ បានបរាជិតទៅ ហើយដោយសារតែមានខ្សែវីដេអូមួយបានចម្លងចែកផ្សព្វផ្សាយយ៉ាងទូលំទូលាយ ថាជាភ្លើងអាសអាភាសនៅក្នុងរង្វង់អ្នកកាន់ពុទ្ធសាសនាខ្មែរទាំងមូល ។ ក៏ប៉ុន្តែរឿងព្រះសង្ឃបរាជិតនេះ បានត្រូវព្រះត្រ ចៅអធិការសៅ យន និងគណៈសង្ឃដែលជាចៅអធិការវត្តទីដ៏ទៃចេញសេចក្តីថ្លែងការណ៍ការពារ ថាជាភ្លើងប្រឌិត ហើយរក្សាសង្ឃរូបនេះឱ្យនៅជាព្រះសង្ឃ



ព្រះសង្ឃ ព្រឹម គឹមតេង

ត្រង់ស្បែកពណ៌លឿងដ៏ដែលរហូតដល់សព្វថ្ងៃ បើទោះជាដឹងថា ពលរដ្ឋមានការសង្ស័យថា "ភ្លើងអាស្រូវ"បានរំលោភវិន័យនៃវត្តអារាមយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរ ក៏ដោយ ។

ព្រះសង្ឃក្នុងក្តីសង្ស័យ ព្រឹម គឹមតេង មានតួនាទីសំខាន់ខាងផ្នែកអប់រំសង្ឃជំនាន់ក្រោយនៅមហាវិទ្យាល័យកម្ពុជាបានឃើញខ្សែវីដេអូភ្លាមត្រង់ក្នុងកម្មវិធីទូរទស្សន៍សហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរ ហើយស្នើទៅសម្តេចសង្ឃរាជឱ្យបកស្រាយពណ៌លឿងផ្សិតពិសង្ឃរូបនេះថែមទៀត ចុងក្រោយបង្គំសំខាន់ប្តាប់នេះ យើងទទួលបានពីក្រសួងធម្មការបញ្ជាក់ពីភាពពិតនៃឯកសារភស្តុតាងពិនិត្យដោយអ្នកឯកទេសខ្សែរភាពយន្តដែលធ្វើឱ្យយើងឆ្ងល់ថា "តើគណៈកម្មការសហគមន៍ព្រះសង្ឃនៅឡូរីលមានអ្វីជាសំអាងដើម្បីការពារសង្ឃ យើង គឹមតេងដែរ?" ។ បន្ថែមពីលើនេះ សាមីខ្លួនខាងស្រីបានសារភាពនៅមុខតុលាការរួចទៅហើយថា "រូបក្នុងវីដេអូនោះពិតជាមូលរបស់ខ្លួន ដែលរឹតតែធ្វើឱ្យសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរស្ថិតនៅក្នុងភាពមិន



ព្រះសង្ឃ ព្រឹម គឹមតេង

ច្បាស់លាស់ គួរឱ្យសង្ស័យពីតួនាទី "ការពារវិន័យព្រះសង្ឃក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនាខ្មែរនៅក្រៅប្រទេស" កាន់តែខ្លាំងឡើងៗ ។

សហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរក្នុងការផ្សព្វផ្សាយរបស់ខ្លួន មានទូទស្សន៍ មានឯកសារផ្សេង មានប្រក្រដីទិន មានបុណ្យទាន។ អំពើដែលគួរតែប្រកបដោយធម៌ដោយគោរពទាំងវិន័យនេះ ប្រាកដជាមិនមែនរឿងឯកជននោះទេ គឺជារឿងសាធារណការច្រើនប្រហែលប៉ុន្មានការពិតណាមួយ គឺប៉ះពាល់ដល់សហគមន៍ពុទ្ធសាសនិកទាំងមូល... នៅពេលដែលរឿងដ៏គួរឱ្យសង្ស័យទាំងអម្បាញាណកើតឡើងបានត្រូវយកមកផ្សព្វផ្សាយ គឺធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់ការឈឺចាប់ដល់ជំនឿរបស់ពលរដ្ឋខ្លួន...គ្មានអ្វីដែលយើងយំនឹងជួសជុលការភ្លាំងភ្នាត់គ្មានអ្វីគួរឱ្យខ្មាស់អៀននឹងកសាងរឿងពិតជូនជាប្រយោជន៍ដល់ពលរដ្ឋឱ្យបានត្រជាក់ប្រសើរឡើងវិញនោះទេ វានឹងជួយដល់អារម្មណ៍ស្ងប់ស្ងៀមរបស់សហគមន៍ដែលម្នាក់ៗតាំងខ្លួនថា ជាអ្នកបម្រើនោះ...ហើយជួយឆ្លើយប្រាប់យើងវិញផងថា "តើវាអាចជាបង្ខំបុណ្យកុសលទៀតផង" នោះ មែនឬទេ? ។

សូមអានលិខិតព្រះសង្ឃធម្មការនៅទីពឹងទី១៧

ត្រូវតែត្រួតពិនិត្យរាមបន្តកេងឈោះស្រាយ

ខ្មែរជនស.រ.អា. ខ្មែរ ហើយស្តាប់គ្នាមិនបាន គឺការប្តឹងផ្តល់គ្នាឡើងតុលាការ។ មកទល់ថ្ងៃនេះ ការណែនាំរបស់តុលាការ ដើម្បីបញ្ចប់វិវាទដែលប្តឹងដោយសន្តិវិធីនៅពេលគេនិយាយគ្នាជាភាសាដោយវត្តក្រោម **កៅអីទី ១៧**

SEE SOMETHING SAY SOMETHING!

It's all about INFRASTRUCTURE

YOU CAN HELP keep our streetscapes in tip-top shape.

If you **SEE SOMETHING** like graffiti, missing street or traffic signs, broken benches, potholes or sinkholes, dead or flickering street lights, **SAY SOMETHING.**

We've made it easy to let us know what you see:

Just visit **E-Gov** on the web — www.egovlink.com/lowell/action.asp

...or get the **SeeClickFix** smartphone app at seeclickfix.com/Lowell

...or phone **Neighborhood Services** at **978-674-4030**

If you live, work, or play in Lowell you're another set of eyes to help spot ways we can clean up, fix up, and improve our city.

So, remember – if you **SEE SOMETHING – SAY SOMETHING!**

The City of LOWELL
Alive. Unique. Inspiring.

SEE SOMETHING SAY SOMETHING!

It's all about CODE ENFORCEMENT

YOU CAN HELP maintain high standards for our city.

If you **SEE SOMETHING** like a derelict building, broken windows, illegal dumping, overflowing dumpster, accumulated garbage, or an abandoned vehicle, **SAY SOMETHING.**

We've made it easy to let us know what you see:

Just visit **E-Gov** on the web — www.egovlink.com/lowell/action.asp

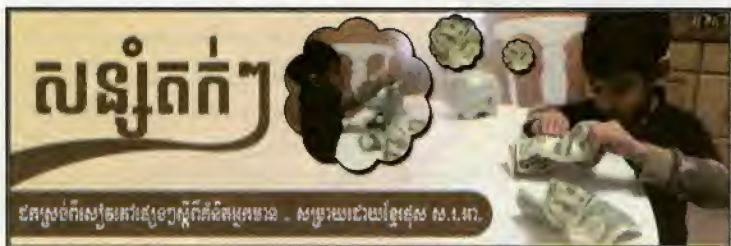
...or get the **SeeClickFix** smartphone app at seeclickfix.com/Lowell

...or phone **Neighborhood Services** at **978-674-4030**

If you live, work, or play in Lowell you're another set of eyes to help spot ways we can clean up, fix up, and improve our city.

So, remember – if you **SEE SOMETHING – SAY SOMETHING!**

The City of LOWELL
Alive. Unique. Inspiring.



តពិលេខមុន
ដកសន្សំស្បៀងក្នុងរង្វង់ៗ -សម្រាប់ដោយ
ខ្មែរជន ស.វ.អា.

នៅក្នុងវត្តទី៤នេះ ជាវត្តដែលលោកអ្នកអាចចាប់ប្តើមអនុវត្តន៍ទ្រឹស្តីជា "អ្នកមាន" នេះពេលណាក៏បានគ្មានអ្វីខាន ឬក៏យឺតពេលនោះទេ ទោះជាយើងគ្មានសម្បត្តិទាន់តែសោះ ឬក៏មានខ្វះហើយ ឬក៏មានច្រើនហើយក៏អ្នកមិនយកចិត្តទុកដាក់ធ្វើតាមទ្រឹស្តីនេះទេ គឺមិនអាចក្លាយជាអ្នកមាន ឬបើទោះជាមានហើយក៏ដោយក្តី ក៏អាចបាត់បង់សម្បត្តិនៅទៅវិញបានដែរ ។ នៅក្នុងពិភព "អ្នកមាន" នៃស.វ.អា.សព្វថ្ងៃនេះ សកម្មភាពលក់-ទិញ-វិនិយោគ-ហិរញ្ញ-មុខមាត់ បានធ្វើឱ្យលទ្ធផលជាច្រើនលើសលុបមានរូបរាងជា "អ្នកមាន" តែជំពាក់ធានាគ្នារវាងករណីរដ្ឋស្ថិតដោះមិនរួចនេះក៏ដោយសារគោលការណ៍ចំបងដ៏ងាយស្រួលនៃ "ការសន្សំតក់" មិនមានភាពរឹងមាំអាច

ទប់នូវ "ចំណង់" ចាយវាយឱ្យជាប់បាន ។ ដូច្នេះការសន្សំតក់ គឺត្រូវពឹងផ្អែកទាំងស្រុងទៅលើភាពច្បាស់លាស់នៃចំណេះក្នុងការចាយវាយដែលនឹងបរិយាយក្នុងភាគទី៤នោះហើយ ។

៤-កិច្ចការពារកុំឱ្យសម្បត្តិទាន់ចេញទៅវិញដោយខ្លួនខ្លាញ់ : ការពារផ្ទះសំបែងដែលគ្មានទ្វារគ្មានសោជាសញ្ញាច្បាស់លាស់ថា មិនមានអ្វីដែលអាចរក្សាបានគង់វង់ទេ នៅផ្ទះទៀតសោតក៏ត្រូវមានកន្លែងសម្ងាត់និងមាំមាំសម្រាប់ទុកដាក់លុយដែរ បើមិនដូច្នោះទេត្រូវទុកដាក់លុយនិងរបស់មានតម្លៃ ដូចជាមានពេជ្រជាដើមនៅធានាគារ ។ ការបាត់បង់បើទោះជាតិចតួចក្តីត្រូវឱ្យដឹងថាបាត់ពេលណា? ដោយសារអ្វី? ចំនួនប៉ុន្មាន? ហើយរកវិធានការកែតម្រូវ កុំឱ្យវាកើតឡើងទៀតបាន ។

ការសន្សំតែរាល់ថ្ងៃត្រូវគិតឱ្យបានត្រឹមជាទីបំផុត ពីព្រោះលុយមួយកាក់មួយសេនដែល

រើសទុករាល់ថ្ងៃ ក៏អាចក្លាយជាសេដ្ឋីបានដែរ តែក៏មិនត្រូវខឹងចិត្តស្មើស្មុគស្មាញនឹងសុខភាពជាប្រចាំក្នុងគ្រួសារទេ ។ ការសន្សំនេះរាប់ទាំងការសំគាល់ទីផ្សារដែលមានរបស់ល្អតម្លៃថោកដែលត្រូវទៅទិញម្ហូបអាហារ ឬតវ៉ាន់ប្រើប្រាស់ដែលធ្វើឱ្យចំណាយចុះតិចថែមពីលើនោះក្រុមពាណិជ្ជករតេចកែប្រែបង្កាច់ "តូប៉ិន" ជូនភ្ញៀវដែលសន្សំសំចៃបានច្រើនរយដុល្លារក្នុង១ខែទៀតផង ។

ត្រូវតាមដានពីប្រាក់ចំណាយឱ្យបានប្រក្រតដូចជាថ្លៃផ្ទះ ថ្លៃទឹកភ្លើង ថ្លៃទិញម្ហូបអាហារកុំឱ្យគេដកលុយលើសពីត្រូវចំណាយចាំបាច់ ។ នៅមានលុយចេញពីហោប៉ៅផ្សេងទៀតដែលចាំបាច់ដែរនោះ គឺសន្សំប្រាក់ចំណាយអាសន្នសុំប្រាក់ចូលនិវត្តប្រាក់សន្សំឱ្យក្នុងរូប... ប្រាក់ទាំងនេះបើឆាប់សន្សំពេលវ័យក្មេងឱ្យបានទៀងទាត់កាន់តែល្អ ។

ត្រូវមើលបញ្ជីចំណាយចំណូលជាមួយគ្រួសារ



ពីព្រោះរវាងប្តីប្រពន្ធនិងកូន ដើម្បីឱ្យមានការចុះសម្រុងគ្នាក្នុងគ្រួសារ ។
 ការសុំ ឬខ្ចីត្រូវគិតជាសំណងថ្លៃណាមួយ



ឱ្យបានរាល់ថ្ងៃ ឬហេតុណាស់រាល់អាទិត្យ ដើម្បីស្វែងរកការកាត់បន្ថយចំណាយឥតប្រយោជន៍ដែលអាចមានជាថ្នាំបាត់ ។ ការទិញរបស់ថ្មីដាក់ផ្ទះដោយចាយលុយតិច ឬច្រើនត្រូវរួម

បើកំណត់ថ្លៃមិនបាន រីឯភាពទៀងទាត់ គឺជាសម្បត្តិមួយដ៏ថ្លៃថ្លាសម្រាប់ធានានូវការទុកចិត្ត គឺការទុកចិត្តនេះហើយដែលអាចឱ្យអ្នកដទៃហ៊ាន

តទៅទំព័រទី ១៥

K Pharmacy
 263 Westford Street
 Lowell, MA 01851

DEGREE IN DOCTOR OF PHARMACY

- Over 10 years of experience in retail pharmacy
- Offer a wide variety of grocery items
- Accept most major insurances
- Largest khmer pharmacy in Lowell
- Friendly English and khmer speaking staff
- Large parking lot

ការិយាល័យ មេធាវី
ចំណាស់ ស្ថាប័នយ៉ាងល្អ

Law Office of Thomas Stylianous Jr.
 287 Appleton St. Lowell MA 01852

- Immigration
- Auto Crash
- Divorce
- អន្តោប្រវេសន៍
- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
- លែងលះប្តីប្រពន្ធ

សូមទាក់ទង សេវាកម្ម ឬ ទូរស័ព្ទ **978-459-5000 or 800-308-3766**
 Only Licensed in Massachusetts

ព័ត៌មានខ្លីៗ

ប្រទេសយូក្រែន

ធាតុយន្តហោះម៉ាឡេស៊ី មីអ៊ីង ៧៧៧

យូក្រែន៖ នៅ២សប្តាហ៍បន្ទាប់ពីកងទ័ព រុស្ស៊ីចូលលុកតំបន់ភាគខាងត្បូងនៃប្រទេស យូក្រែនមានឈ្មោះ "ក្រេមីយ៉ា" ដោយគ្មានបង្អួច ឈាម (ចុងខែកុម្ភៈ) ទ័ពឈ្លានពាននេះមិនមាន បំណងត្រឡប់ថយក្រោយទៅប្រទេសខ្លួនវិញ ទេ រុស្ស៊ីបន្តពង្រាយដាក់ទ័ពប្រដាប់អាវុធចុះ ជួនរាប់ម៉ឺននាក់តាមព្រំប្រទល់ដែនរុស្ស៊ី-យូក្រែន ទៀតផង ពីសេសទៅទៀតនោះពលរដ្ឋ "ក្រេមីយ៉ា" ភាគច្រើននិយាយភាសារុស្ស៊ីចង់នៅ ក្រោមការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលរុស្ស៊ីទៅវិញ។ ខុស គ្នានឹងពលរដ្ឋខាងជើង"យូក្រែន" វិញ ពលរដ្ឋ រាប់ម៉ឺននាក់ចេញមកសំដែងការប្រឆាំងនឹងវត្ត មានរុស្ស៊ីយ៉ាងខ្លាំងក្លារាប់ទាំងប្រាំបួនឆ្នាំក្រោយ មកនាពិធីបតិរបស់ខ្លួនឈ្មោះ "យ៉ានូកូវិច" ដែលបាន ក្បត់ចុះចូលនឹងរដ្ឋបាលរុស្ស៊ីផង។ សហគមន៍ អន្តរជាតិជាពិសេសអឺរ៉ុបតវ៉ាភ្លាមៗប្រឆាំងនឹង ការចូលលុកលុយរបស់រុស្ស៊ីទៅលើប្រទេសអធិប តេយ្យមួយទៀត **តទៅទំព័រ២៧**



(Missing Malaysia Air line) អាកាស ចរស៊ីវិល"ម៉ាឡេស៊ីអ៊ែរឡាញ" កាលពីថ្ងៃទី ខែមិនា អាកាសចរ"ម៉ាឡេស៊ីអ៊ែរឡាញ" ជើងMH370 ផ្ទុកអ្នកដំណើរពាតនាគ្រប់គ្រងហើរពី "តូឡា ឡាំពួរ" សំដៅទៅ "បេយ៊ីង" នៃប្រទេសចិនដីគោក។ មកដល់ចំណុចកែប្រែកោះត្រលក់ក៏បាត់ដំណឹងសូន្យ ឈឹង ។ ការស្រាវជ្រាវបានឱ្យដឹងថា យន្តហោះ MH370 បានត្រឡប់មកក្រោយវិញដោយគ្មាន បញ្ហា ឬឱ្យតំណឹងទៅ"តូកុងត្រូល" ទេ អ្នកឯកទេស មិនអាចសន្និដ្ឋានបានថា យន្តហោះត្រូវតែចង្វាង ត្រូវផ្ទុះខូចខាត ឬក៏ចុះចតត្រង់ណាមួយទេ ។ ចូល រួមសហការណ៍រកត្រួតទាំងមូលឬក៏បំណែកនៃយន្ត ហោះនៅក្នុងសមុទ្រ ឬនៅលើគោកមាន១៣ ប្រទេសប្រទេសរាប់ទាំងស.រ.អា.ផង ។ កន្លងជាង មួយសប្តាហ៍ហើយនៅតែពុំមានដំណឹងអ្វីប្លែកក្រៅ ពីរកមិនឃើញនោះទេ អ្នកវិភាគចាប់ផ្តើមសង្ស័យ ថា ការបាត់ដានយន្តហោះMH370នេះ ប្រាកដ **តទៅទំព័រ ២៧**



SEE SOMETHING SAY SOMETHING!

It's all about PUBLIC SAFETY

YOU CAN HELP keep our city safe.

If you **SEE SOMETHING** like cars speeding down a neighborhood street, an argument that looks like it might escalate to a fight, or maybe just something that doesn't look quite right, **SAY SOMETHING**.

We've made it easy to let us know what you see:

For **EMERGENCIES**, just call **911**

If it's **NOT AN EMERGENCY**, call the Lowell Police at **978-937-3200**

For the **CRIME STOPPERS REWARD LINE**, call **978-459-8477**

Or contact us through our smart phone app, **MYPD** to submit a tip.

If you live, work, or play in Lowell you're another set of eyes to help spot ways we can clean up, fix up, and improve our city.

So, remember – if you

SEE SOMETHING – SAY SOMETHING!

The City of **LOWELL**

Alive. Unique. Inspiring.

CONWAY

INSURANCE AGENCY

រយៈពេល២៥ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខុសៗបានបម្រើសហគមន៍ដោយធានា រ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអ៊ីងសែន ។

យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញសេវាគ្រប់មុខអ្នកខាងក្រោម ៖

ការធានារ៉ាប់រងគ្រួសារ

- រថយន្ត
- ផ្ទះ
- ផ្ទះល្វែង
- គ្រឿងអសង្គការ
- វត្តសិល្បៈ
- វត្តបុរាណ

ការធានារ៉ាប់រងទីផ្សារ

- អចលនវត្ថុ
- សុវត្ថិភាពជំនួញ (Liability)
- សុវត្ថិភាពជំនាញ (Professional Liability)
- វិកខិម (Worker's Compensation)
- បន្ទដស៍ (Bonds)
- អ្នកមើលថែទាំ និងការវាស់ឡាន
- ធានារ៉ាប់រងពិការភាព និងជីវិត
- កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗទៀត

77 E. Merrimack Street, Lowell, MA 01852
Tel: 978-454-5054 | Fax 978-453-2480
www.conwayinsurance.com

សូមទាក់ទងមក ៖ ប៊ូលីប មុត, អ្នកគ្រប់គ្រង

ដំណើរទៅ "ឡុងប៊ិច" ក្នុងដែលមានខ្មែររស់នៅច្រើនជាងគេនៅស.រ.អា. (ភាគ៣)

ពិន សំខុនៈ សម្រាប់ខ្មែរជនស.រ.អា.
លេខនេះ ខ្ញុំសូមលើកយកពិធីរបស់គ្រួសារខ្មែរមួយនៅ "ឡុងប៊ិច" មកពិចារណានិងកំសាន្តជាមួយគ្នាវិញម្តង។
ដូចដែលយើងបានជម្រាបលោកអ្នកអាន



"សែនអ្នកថែរក្សាភូមិ" ពេលនាំកូនក្រមុំចូលផ្ទះកូនកម្លោះ



សំពះ "សែនមេបា" នៅក្នុងផ្ទះ



ពិធីចាក់ទឹកតែជូនជីដូន



ពិធីចាក់ទឹកតែជូនមាតាបិតា



គ្រួសារខ្មែរតំណាងវប្បធម៌ចៅចិននៅស.រ.អា. ក៏មកជួបជុំគ្នាជាមង្គលដែរ

ពិធីមិមកថា គ្រួសារខ្មែរដំណើរតាមជើងយន្តហោះមកចូលរួមពិធីមង្គលការក្នុងនាមទីក្រុង "ឡុងប៊ិច" នេះ នៅថ្ងៃសុក្រ ថ្ងៃសៅរ៍ និងថ្ងៃអាទិត្យ ចន្លោះបុណ្យស្នេហា "វាឡង់ថាញ" ឆ្នាំ២០១៤នេះ បន្ទាប់ពីទស្សនាតំបន់ជុំវិញ "កាលីហ្វ័រញ៉ា" និងបានជួបជុំដល់អស់បងប្អូនអស់រយៈពេល២០ឆ្នាំមកហើយ។ ពិធីមង្គលការក្នុងនាមមួយនេះ កើតឡើងស្ទើរតែជារៀងរៀងនិមាញដំរើងអន្ទាយមួយរវាង គួរស្វាមិភរិយាអាយុច្រើនបន្តិចហើយ គឺកូនប្រុសឈ្មោះ នាយបិច និងកូនស្រីឈ្មោះ នាងវិច ដែលពិធីមង្គលនេះតាមពិតទៅ គួរតែកើតឡើង កាលពី១០ឆ្នាំមុនឯណោះ **តទៅទំព័រទី ០៨**

GATEWAY FAMILY DENTAL

www.gatewayfamilydental.com • (978) 455-5044

151 WARREN STREET, SUITE 120 LOWELL, MA 01852 (Same building as Social Security/near the courthouse)



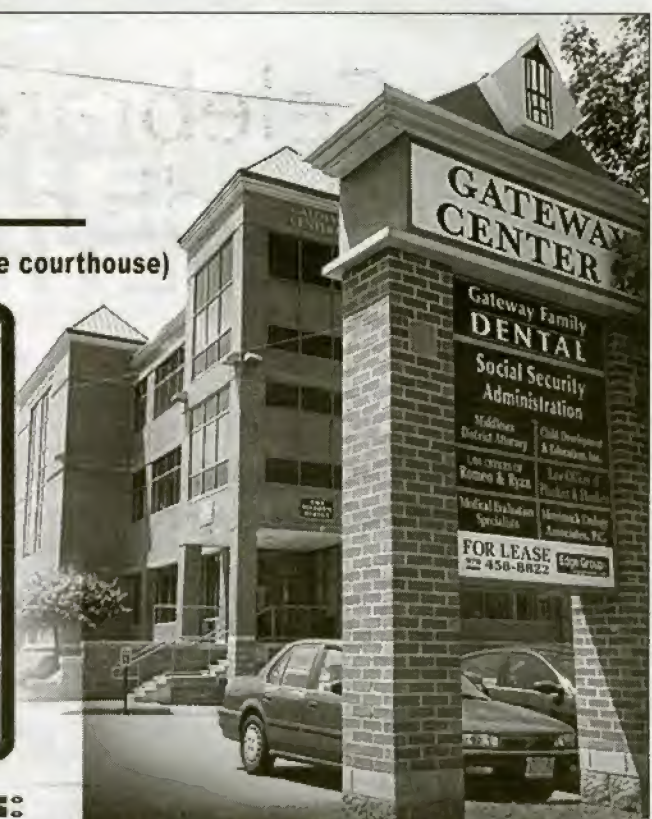
DR. SERENA B. CHUOP

Dr. Serena B. Chuop was born in Cambodia. She received her Bachelor of Science from Boston University and went on to graduate from Boston University Goldman School of Dental Medicine in the year 2000. For over 13 years, she has been in private practices providing all aspects of General Dentistry. Her state of the art dental practice includes digital x-rays, paperless patient chart system, and new dental equipments.

WE PROVIDE ALL SERVICES INCLUDING: យើងផ្តល់នូវសេវាដូចខាងក្រោមនេះ:

- | | | | |
|----------------------|-------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|
| ▶ CLEANING | ▶ EXTRACTIONS | ▶ សំអាតធ្មេញ | ▶ ដកធ្មេញ |
| ▶ FILLINGS | ▶ TEETH WHITENING | ▶ បំពេញធ្មេញប្រហោង | ▶ ធ្វើធ្មេញឱ្យស្អាត |
| ▶ BONDINGS | ▶ VENEERS | ▶ ផ្លាស់រាប់ការពារធ្មេញ | ▶ វិវេសស្រោបធ្មេញ |
| ▶ COSMETIC DENTISTRY | ▶ EMERGENCY DENTAL TREATMENT | ▶ ធ្វើពាក់ជុំស្រួចធ្មេញដែលបាក់ | ▶ ព្យាបាល និងការពារធ្មេញជាទៀងទាត់ |
| ▶ CROWNS/BRIDGES | ▶ ROOT CANAL TREATMENT | ▶ ក្រាស់ធ្មេញពាក់ | ▶ ព្យាបាល ឬសផ្តាមធ្មេញ |
| ▶ DENTURES | ▶ DENTAL SERVICES TO CHILDREN | ▶ ដាំធ្មេញតាមវន្តធ្មេញចាស់ | ▶ សេវាព្យាបាលសំរាប់កុមារ |
| ▶ IMPLANTS | | | |

Free Teeth Whitening Kit
(with new patient's x-ray, exam, cleaning at regular price)



MOST DENTAL INSURANCES ACCEPTED

INCLUDING MASSHEALTH

FINANCING AVAILABLE

យើងទទួលទូទាត់ អ៊ុន ស៊ុន

Masshealth

យើងសម្របការបង់ថ្លៃព្យាបាលប្រចាំខែ

CALL FOR YOUR FREE CONSULTATION

(978) 455-5044

ហ្វល ទស្សនាវដ្តីថ្មីនៅឡូវែល

Hearing the Howl of a new print media resource in Lowell

ដោយ : ធម៌ អស្ថិត

ប្រែសម្រួលដោយ : សុខា

ឡូវែល: ថ្ងៃទី១៣ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៤

ការិយាល័យសាធារណជនខ្មែរសហរដ្ឋអាមេរិក មានកិត្តិយសទទួលសំនេរសំណាលជាមួយអ្នក តំណាងដែលអញ្ជើញមកពីទស្សនាវដ្តីហ្វលដែល ជាទស្សនាវដ្តីថ្មីនៅឡូវែល។ អ្នកតំណាងនោះ ជាអតីតមន្ត្រីបម្រើការនៅសាលាក្រុងឡូវែល ហើយជាអ្នកនិពន្ធសម្រាប់ទំព័រស្តីពីសកម្មភាព អភិបាលក្រុងក្នុងគេហទំព័រ រួមហ្នឹង។ អ្នក តំណាងនោះ គឺអ្នកនិពន្ធ ធម៌នីហ្វី មីយ៉ា។ អត្ថបទ ដែលធម៌នីហ្វី ធ្លាប់បានផ្សាយនៅក្នុងគេហទំព័រ សាលាក្រុងឆ្នាំ២០១៣ ក៏ធ្លាប់ត្រូវបានបំពេញ ប្រយោជន៍ដល់សហគមន៍ខ្មែរ តាមរយៈការបក ប្រែជាភាសាខ្មែរផ្សព្វផ្សាយក្នុងសារព័ត៌មានខ្មែរ ផុសសហរដ្ឋអាមេរិក។

បច្ចុប្បន្នក្នុងនាមជាអ្នកនិពន្ធទស្សនាវដ្តី ធម៌នីហ្វី បានលើកឡើងអំពីលក្ខណៈរបស់ទស្សនា វដ្តីហ្វល គឺជាទស្សនាវដ្តីស្តីពីសិល្បៈ និងវប្បធម៌។ ទស្សនាវដ្តី ហ្វល នឹងក្លាយជាទស្សនាវដ្តីផ្តល់ ដល់អ្នកអានកំសាន្តអំពីឡូវែល ហើយបោះពុម្ព

ជាប្រចាំរាល់ខែ។

ដើមឡើយទស្សនាវដ្តី ហ្វល បានក្លាយខ្លួន ជាទស្សនាវដ្តីលើប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិតនៅខែមីនា ឆ្នាំ



២០១២ ដោយមានផ្តល់ព័ត៌មានស្តីពីសិល្បៈ តន្ត្រី និងវប្បធម៌ឡូវែល។ តទៅទំព័រ ២០

By James Ostis

On March 13th, the office of KhmerPostUSA welcomed a familiar face who was representing an exciting new endeavor. Jennifer Myers, whose

posts in the Room 50 Blog occasionally were cross-posted in this newspaper in 2013, stopped by in her new role as the Arts and Culture Editor for Howl Magazine, a new monthly publication covering the arts and entertainment scene of Greater Lowell.

Howl Magazine was originally launched in March 2012 as Howl in Lowell, a digital arts and entertainment magazine celebrating the

music, art and culture of Lowell. After two years as an online-only news source, Howl released its first print edition earlier this month. The premiere issue included stories on several local bands, events, and restaurants as well as a Women's History Month inspired article entitled "Fight Like a Girl" highlighting some of Lowell's most 'extraordinary local ladies.' The upcoming April edition will include a feature on Cambodian New Year in Lowell and KhmerPostUSA will be among the local organizations and individuals highlighted in the issue.

Howl is a free full-color "guide to living in Greater Lowell" printing monthly and available while supplies last at over 20 locations throughout Greater Lowell including Brew'd Awakening Coffeehaus, K Pharmacy, and the Lowell National Historical Park Visitors Center. More information on Howl Magazine can be found at the www.howlmag.com. The April edition with the feature on Cambodian New Year hits newsstands on March 27th.

Celebrate Cambodian Arts

Thursday, April 3, 2014, 1 p.m.-7p.m.


featuring

Angkor Dance Troupe
UMass Lowell's World Music Ensemble
Poetry by Thararith Kho
Pannel Discussion with Scholars:
'Posttraumatic Stress in Refugee Cultures'


Dance Performance: 7 p.m.
Tickets: \$25 for the public
UMass Lowell students free (limit 200 seats)

In collaboration with the Music Dept., Center for Arts and Ideas, Center for Asian-American Studies and others, Cambodian artists will present dance, poetry, sculpture, and more.

For evening program tickets, visit www.angkordance.org.
For more information, visit www.uml.edu/artsandideas or call 978-934-2957



University of Massachusetts Lowell
Learning with Purpose





“ច្បាប់” ព្យាបាល និង វិសោធន៍



លោក គឹម ឃី

មន្ត្រីជាន់ខ្ពស់ គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ប្រកាសថា រដ្ឋាភិបាល កំពុងពិចារណាធ្វើសេចក្តី ព្រាងច្បាប់ហាមឃាត់ អ្នកនយោបាយដែលមាន សញ្ជាតិពីរមិនឱ្យឈរ ឈ្មោះជាបេក្ខជននាយករដ្ឋមន្ត្រីសម្រាប់ការបោះ ឆ្នោតអាណត្តិក្រោយៗ។

លោកជាមេឃ្លប់ចំណាងរាស្ត្រជាន់ខ្ពស់ គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា លោកនេះដែលបាន បណ្តាលឱ្យមន្ត្រីព្រឹទ្ធនាំក្រុមប្រឹក្សាសភាសន្តិបណ្ឌិត មូលហេតុដែលសមាជិកសភាគណបក្សប្រជាជន កម្ពុជាចង់ហាមឃាត់អ្នកនយោបាយដែលមាន សញ្ជាតិពីរធ្វើជានាយករដ្ឋមន្ត្រីដោយសារតែប្រជាជន អ្នកទាំងនោះមិនគិតប្រយោជន៍ជាតិជាង។

ការដែលសមាជិកសភាគណបក្សប្រជាជន កម្ពុជាប្រកាសយ៉ាងនេះមិនដឹងជាគេសំអាងទៅលើ អ្វីទេ។

លោកជាមេឃ្លប់ចំណាងរាស្ត្រនេះទាមទារ វេលាសិក្សាលម្អិតជាមុនសិន៖ “យើងពិនិត្យមើល ការរីកចម្រើននៅក្នុងប្រទេសបច្ចុប្បន្នយើងពិនិត្យ គ្រប់ជ្រុងជ្រោយដូចជាច្បាប់ឧបមាថានាយករដ្ឋ មន្ត្រីដែលមានសញ្ជាតិពីរដូចជាសញ្ជាតិខ្មែរនិងថៃ។ ប្រសិនបើយើងឈ្លានពានជាមួយថៃតើនាយករដ្ឋ

មន្ត្រីអាចកាន់ដឹងខាងណាមានជំហរខាងណា? អ៊ីចឹងបញ្ហានេះពិបាកណាស់ឆ្ពោះហើយយើងចង់ បាននាយករដ្ឋមន្ត្រី និងសភាមានសញ្ជាតិពីរ មួយ។

ហេតុអ្វីបានជាលោកជាមេឃ្លប់ចំណាង ឧទាហរណ៍តែជាមួយថៃតែប៉ុណ្ណោះម្តេចលោក មិនលើកពីខាងយួនផង បើតាមប្រវត្តិសាស្ត្រយួន បានរំលោភលើខ្មែរជាច្រើនលើកច្រើនសារហើយ នៅពេលថ្មីៗក៏មាន។

លោកប្រធានសមរង្ស៊ីដែលមានសញ្ជាតិពីរ ត្រូវមិនដឹងបង់សញ្ជាតិមួយប្រសិនបើរដ្ឋាភិបាល បង្កើតច្បាប់ដើម្បីហាមឃាត់លោកមិនឱ្យក្លាយ ជាមេដឹកនាំប្រទេសទៅថ្ងៃក្រោយ។ ហើយលោក បានបន្ថែមពីករណីព្រះមហាក្សត្រយើងដែលមាន សញ្ជាតិពីរ ដោយថា៖ ខ្ញុំយល់ថា លោកជាម ឃ្លប់មិនមែនសំដៅមកលើខ្ញុំទេលោកជាមេឃ្លប់ ដែលជាចំណាងរាស្ត្រគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ចង់សំដៅលើព្រះមហាក្សត្រពីព្រោះព្រះមហាក្សត្រ ព្រះនរោត្តមសីហមុនីលោកមានសញ្ជាតិពីរលោក មានលិខិតឆ្លងដែនជាប់ដូចនេះរឿងខ្ញុំមិនសំខាន់ ទេគឺគាត់និយាយនេះគឺប៉ះពាល់ព្រះមហាក្សត្រតែ ម្តង។ ប៉ុន្តែអ្វីដែលសំខាន់យើងមើលខាងលើសិន បើថា ព្រះមហាក្សត្រមានសញ្ជាតិពីរបានលោក ធ្វើស្តេចបានដូច្នេះរឿងដទៃទៀតមិនសំខាន់ដូច ព្រះមហាក្សត្រទេ...។

តើលោកជាមេឃ្លប់ និងសមាជិកសភាគណបក្ស ប្រជាជនកម្ពុជាមានលេខអ្វីផ្សេងទៀតដើម្បីហាម ឃាត់អ្នកនយោបាយដែលមានសញ្ជាតិពីរ? យើងយកលេខត្រឹមនេះមកធ្វើការវិភាគសិន ពីព្រោះលោកជាមេឃ្លប់បាននិយាយតែត្រឹមនេះ។ ដើម្បីវិភាគរឿងអ្វីមួយយើងត្រូវតែសំអាង ទៅលើការពិតដែលមានមិនត្រូវសំអាងទៅលើ ការយល់អ្វីដែលគេចង់យល់នោះទេ។

នៅលើលោកនេះមានឧទាហរណ៍យ៉ាងច្រើន មិនមែនតែនៅប្រទេសខ្មែរទេដែលអ្នកដឹកនាំបាន ក្សេសខ្ញួនទៅនៅប្រទេសដោយប្រការណាមួយ ហើយត្រឡប់មកស្រុកវិញហើយខ្លួនបានទទួល តំណែងដឹកនាំស្រុក។ ខ្លួនបានសញ្ជាតិដទៃខ្លះក៏ មិនព្រមយកដោយប្រការណាមួយ។ អ្នកខ្លះដែល បានសញ្ជាតិគេភាគច្រើនដើម្បីសំរួលក្នុងការរស់ នៅ។

យើងលើកឧទាហរណ៍មួយយ៉ាងច្បាស់ គឺ ប្រទេសអ៊ីស្រាអែលដែលប្រជាជនភៀសខ្លួនចេញពី ពេញពិភពលោកដោយសារតែបាត់បង់ប្រទេស គេ។ ប្រទេសអ៊ីស្រាអែលចាប់កំណើតឡើងវិញ កាលពីឆ្នាំ១៩៤៨តែប៉ុណ្ណោះ។ ប្រទេសអ៊ីស្រា អែលមានសង្គ្រាមរស់ខ្លួនពីប្រទេសអារ៉ាប់ដែល នៅជុំវិញ។ ភាគច្រើនអ្នកដឹកនាំប្រទេសនេះមាន កំណើតនៅប្រទេសហើយខ្លះក៏ធ្លាប់នៅក្នុងប្រទេស អារ៉ាប់ អស់នេះហើយមានសញ្ជាតិជាប្រទេស ថៃមកទៅទៀតតែគេមិនដែលទោសសួរពីកំរិតទឹក ចិត្តស្រឡាញ់ជាតិរបស់គេនោះទេ។ តែយើង សង្កេតឃើញពួកអ្នកដឹកនាំអស់នេះគេការពារ

ជាតិគេយ៉ាងមុតមាត់និងអង់អាច។ យើងបែរមកមើលប្រទេសខ្មែរយ៉ាងដូចម្តេច ទៅវិញ? មួយចំនួនច្រើនជាលក្ខណៈខ្មែរឃ្លាតពី ប្រទេសទៅជ្រកកោននៅប្រទេសដទៃជាច្រើន នៅក្នុងពិភពលោកដោយសារតែពួកខ្មែរក្រហម ដែលមានអ្នកដឹកនាំខ្លះរបស់គណបក្សប្រជាជន កម្ពុជាដូចជាហង់ស៊ីនជាស៊ីមហុនសែនជាដើម បានរួមដៃមួយរយៈកាលមួយពួកប៉ុលពតដែលវា សំលាប់ខ្មែរ។ ហើយខ្លះបានទៅមុនឆ្នាំ១៩៧៥ ដោយមូលហេតុផ្សេងៗ។ តែពួកខ្មែរនៅប្រទេស អស់នេះជាច្រើនមានចិត្តស្រឡាញ់ស្រុកដោយ ស្មោះបានធ្វើពិសិដ្ឋន៍ដើម្បីរំដោះស្រុកពីការត្រួត ត្រាយដែលមានហង់ស៊ីនជាស៊ីមហុនសែនជា ដើមដែលចូលដៃ។ ពួកខ្លះដែលចូលដៃជាមួយ យួនមិនច្បាស់ជាស្រឡាញ់ស្រុកដោយស្មោះនោះ ទេហើយខ្លះយួនវាចាប់ដាក់ឡានទ្រុឌត្រឡប់មក វិញទេ។

មួយរយៈពេលដែលយួនត្រួតស្រុកយួនកំចាត់ ខ្មែរដែលការពារប្រយោជន៍ជាតិជាជាងគិត ប្រយោជន៍យួន។ លោក ប៉ែន សុវណ្ណ បានទទួល រងគ្រោះដោយសារតែលោកការពារផលប្រយោជន៍ ជាតិ។ ហើយយួនបានសំលាប់អ្នកដឹកនាំខ្មែរជា ច្រើនដែលមិនព្រមឱ្យប្រយោជន៍ខ្មែរចាត់បង់។ រហូត មកដល់ ហ៊ុន សែន បានយួនវាមិនសំលាប់ នេះបាន សេចក្តីយ៉ាងដូចម្តេច? ឬមួយត្រឹមតែ ហ៊ុន សែន អរគុណយួនបានវាមិនសំលាប់។ ហ៊ុន សែន មាន សញ្ជាតិខ្មែរតែមួយពិតប្រាកដហ៊ុនសែនបានការពារ ផលប្រយោជន៍ខ្មែរ តទៅទៀត ២១

KhmerPost USA, LLC
សារពត៌មានខ្មែរជុំសហរដ្ឋអាមេរិក
អាសយដ្ឋាន 45 Merrimack St. Suite 218A, Lowell, MA 01852
លេខទូរស័ព្ទ Phone: 978-677-7163 | Fax: (978) 677-7092
អ៊ីមែល info@khmerpost.us
អាសយដ្ឋានគេហទំព័រ www.khmerpost.us
តាមដានយើងនៅទីកន្លែងហ្វេសប៊ុក Like us at: www.facebook.com/KhmerPostUSA
ផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម Advertising
អគ្គនាយកទីផ្សារ និងគ្រប់គ្រង សុប័ន្ធ ជិន Soben Pin, Managing Partner
លេខទូរស័ព្ទ 978-656-8141 (Mobile) 978-677-7163 (Office) |
អ៊ីមែល sobenpin@khmerpost.us
អ្នកនិពន្ធ Editorials
និពន្ធនាយក ជិន សំខុន Roger Samkhon Pin, Publisher & Editor-in-Chief
(978) 942-1641 | rogerpin@khmerpost.us
អ្នកនិពន្ធកិត្តិយស Contributed Writers:
Kim Phien, Kim Sos, Mao Chan Somnom, Mam Yin,
Richard Howe Esq. Sengly Kong, Ph.D. James Ostis
ឆ្លែសោកណាភាពកាសែត Design Artist
Heng Chhunleng
ជំនួយការរដ្ឋបាល Administrative Assistant
Sokha Lim
KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local community, and national news; and give an insight into Cambodian & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Massachusetts serving Greater Lowell, Lynn, Revere, MA, Providence, RI, CT, NY, NJ, and Philadelphia, PA.
Mail subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 or 70 Euros in Europe per year.
The KhmerPost USA has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009

Now that your taxes are done, it is a good time to review your existing mortgage!
Are you considering a home addition or spring projects?
College Tuition?
Debt consolidation?
NOW is a good time to lock in low interest rates! Shorten your loan term to 15-25 years to save thousands of dollars over the life of the loan while keeping your payment under control.
Let me give you a FREE mortgage analysis; it may be worth it!
Mealea Chan-Polcari
Cell: (978) 996-9296
E-mealeac@firsteastern.com
Speaks Khmer / Cambodian
First Eastern Mortgage FFSB
A Division of FIRST FEDERAL SAVINGS BANK of Boston Since 1923
Subject to credit approval

តទៅទំព័រទី ២១

ជម្ងឺបាក់ស្បាត : បញ្ហាសុខភាពសាធារណៈដែលមនុស្សគ្រប់គ្នាគួរយកចិត្តទុកដាក់

PTSD: A Public Health Issue Should Be in Everyone's Mind

តពីលេខមុន
ដោយ : ជិន វិសាល, អនុបណ្ឌិតសុខភាពសាធារណៈ

ដូច្នេះការយកចិត្តទុកដាក់ថែទាំសុខភាពផ្លូវចិត្ត ជាពិសេសជម្ងឺបាក់ស្បាត គឺជាកតពិការដែលមនុស្សគ្រប់គ្នាត្រូវយកចិត្តទុកដាក់ឱ្យដូចជាការថែទាំសុខភាពរាងកាយដែរ ។

ការមិនដឹងឬមិនទទួលស្គាល់ជម្ងឺបាក់ស្បាតថា ជាបញ្ហាសុខភាពបានចោទជាបញ្ហាដល់បុគ្គលផ្ទាល់ខ្លួនដល់គ្រួសារនិងសង្គមទាំងមូល ។ មានមនុស្សតិចតួចណាស់ដែលធ្លាប់ឮឬស្គាល់ជម្ងឺបាក់ស្បាត ។ ដូច្នេះយើងគួរស្វែងយល់អំពីជម្ងឺនេះនិងបញ្ហាផ្លូវចិត្តដទៃទៀត ហើយជួយផ្សព្វផ្សាយអប់រំក្រុមគ្រួសារ និងសហគមន៍របស់យើងឱ្យយល់ដឹងកាន់តែច្រើនថែមទៀត ។

យើងខ្ញុំនឹងនាំយកមកផ្តល់ជូនប្រិយមិត្តអ្នកអាននូវព័ត៌មានថ្មីៗ និងលទ្ធផលនៃការសិក្សាស្រាវជ្រាវនានាពាក់ព័ន្ធនឹងជម្ងឺបាក់ស្បាតវិទ្យាបាល និងការថែទាំមួយចំនួនដែលអ្នកឯកទេសចិត្តសាស្ត្រនិងគ្រូពេទ្យផ្នែកផ្លូវចិត្តនៅលើពិភពលោកកំពុងអនុវត្តសព្វថ្ងៃ ។ លើសពីនោះទៀត



យើងខ្ញុំក៏លើកយកមកពិភាក្សាផងដែរនូវវិធីប្រាបាលរោគផ្លូវចិត្ត តាមប្រពៃណីបុរាណមួយចំនួនសម្រាប់មិត្តអ្នកអានពិចារណាថ្មីៗថ្លែង និងទាញសេចក្តីសន្និដ្ឋានដោយខ្លួនឯង ។

តាមន័យទូទៅពាក្យថាបាក់ស្បាត ឬចាញ់ច្រាប គឺជាស្ថានភាពដែលបុគ្គលម្នាក់មិនអាចប្រឈមមុខ ឬធ្វើសកម្មភាពអ្វីមួយកើតនៅចំពោះមុខហេតុការណ៍ឬព្រឹត្តិការណ៍ដ៏ភ័យខ្លាចមួយដែលមានលក្ខណៈស្រដៀងគ្នានឹងហេតុការណ៍

ដែលគាត់ធ្លាប់បានជួបប្រទះកាលពីពេលមុន ។ ហេតុការណ៍ដ៏តក់ស្លុតនោះអាចជាគ្រោះថ្នាក់ធម្មជាតិ ឬហេតុការណ៍បង្កឡើងដោយមនុស្ស ។ ជាឧទាហរណ៍ប្រសិនបើគាត់ធ្លាប់ជួបប្រទះគ្រោះថ្នាក់រថយន្តដែលបង្កឱ្យគាត់មានរបួសធ្ងន់ធ្ងរ គាត់ក៏មិនហ៊ានបើកបរ ឬជិះរថយន្តទៀតដោយសារគាត់យល់ថា គ្រោះថ្នាក់រថយន្តអាចនឹងកើតឡើងជាថ្មីទៀតដល់រូបគាត់ ។ ជនជាតិខ្មែរនិយមប្រើពាក្យប្រដូចថា "ឆ្មាធ្លាប់ត្រូវទឹកក្តៅ ទោះបីឃើញទឹកត្រជាក់ក៏ភិតភ័យថាជាទឹកក្តៅដែរ" ហើយវាក៏នឹងដើរច្រើនឱ្យឆ្ងាយពីទឹកនោះ ។

វិជ្ជាពេទ្យបស្ចឹមប្រទេសបានប្រើពាក្យថា PTSDដើម្បីសម្គាល់ជម្ងឺបាក់ស្បាត ។ ពាក្យទាំងនេះមានន័យថា បញ្ហាសុខភាពបង្កមកពីការតានតឹងអារម្មណ៍ក្រោយព្រឹត្តិការណ៍ដ៏រន្ធត់មួយ ។ នៅក្នុងបរិបទនេះជម្ងឺបាក់ស្បាត គឺជាបញ្ហាថប់បារម្ភមួយប្រភេទដែលបុគ្គលម្នាក់បានទទួលរងបទពិសោធន៍នៃព្រឹត្តិការណ៍ប៉ះទង្គិចផ្លូវចិត្តម្តង ហើយ

ម្តងទៀត រួមផ្សំទាំងការពិបាកចិត្ត, ការយល់ស្មិការក្រក់ ឬមមាស, ការនឹកឃើញឡើងវិញដ៏រន្ធត់ដែលកើតឡើងក្រោយហេតុការណ៍នៃការរំលោភផ្លូវភេទព្រឹត្តិការណ៍ដែលគម្រាមកំហែងដល់អាយុជីវិតការរងរបួសធ្ងន់ធ្ងរ ឬគ្រោះធម្មជាតិ ។

តើជម្ងឺបាក់ស្បាតគឺជាអ្វី ?

ការមានអារម្មណ៍ភ័យខ្លាច ឬខឹងសម្បារនិងហេតុការណ៍មួយ ឬមនុស្សណាម្នាក់ដែលបុគ្គលនោះបានជួបប្រទះ គឺជាអារម្មណ៍កើតឡើងតាមធម្មជាតិ ។ បើគ្មានអារម្មណ៍ទាំងនោះទេនោះមនុស្សម្នាក់នឹងក្លាយទៅជាគ្រឿងយន្ត ។ ប៉ុន្តែប្រសិនបើអារម្មណ៍នោះកើតឡើង ហើយស្ថិតនៅរយៈពេលច្រើនសប្តាហ៍ ឬច្រើនខែជាប់គ្នាពេលនោះលោកអ្នកគួរទៅជួបពិគ្រោះជាមួយគ្រូពេទ្យឯកទេស ។ បុគ្គលនោះប្រហែលមានបញ្ហាជម្ងឺបាក់ស្បាត ឬចាញ់ច្រាប ។ យោងតាមវិជ្ជាស្ថានជាតិនៃជម្ងឺផ្លូវចិត្ត (NIMH) ជម្ងឺបាក់ស្បាត គឺជាជម្ងឺផ្លូវចិត្តមួយប្រភេទ ។ លោកអ្នកអាចកើតជម្ងឺបាក់ស្បាតក្រោយពីបានរស់នៅ ឬបានឃើញផ្ទាល់ភ្នែក **តទៅទំព័រទី១១**



DNA Testing

ពិនិត្យ ឌី.អិន.អេ
IMMIGRATION & LEGAL PATERNITY TESTING
978 703 0775

ករិយាល័យភស្តុតាងពិនិត្យ ឌី.អិន.អេ

GENETIC DNA TESTING
AABB Accredited Results
ទទួលពិនិត្យ

- ពិនិត្យឌី.អិន.អេ ដើម្បីធ្វើអន្តេហរេសន៍ ដូចជាដើម្បីបាន I-BO ការចូលសញ្ជាតិលិខិតឆ្លងដែនអាមេរិក
- ពិនិត្យ ឌី.អិន.អេ ឪពុក
- ពិនិត្យ ឌី.អិន.អេ ម្តាយ
- ពិនិត្យ ឌី.អិន.អេ ឪពុកបងប្អូនបង្កើត
- ពិនិត្យ ឌី.អិន.អេ ដោយមិនផ្ទាល់
- ពិនិត្យ ឌី.អិន.អេ ស្វែងរកប្រភពកំណើត



Laura Blair, President

Testing DNA SERVICES

- Immigration
- Paternity
- Maternity
- Siblingship
- Forensic
- Prenatal
- Ancestry

ផ្តល់សេវាជាសកល - ប្រមូលភស្តុតាង ឌី-អិន-អេ ទូទាំងសហរដ្ឋអាមេរិក
WORLDWIDE SERVICE - NATIONWIDE COLLECTION SITES
Affordable prices and payment plans
MVP Testing DNA SERVICES

262 Merrimack St
Lowell, Mass 01852
Tel: 978 703 0775
Fax: 978 703 0430

30 S. Broadway
Lawrence, Mass 01843
Tel: 978 416 4111
Fax: 978 416 3400

MARCOTTE LAW FIRM

ក្រុមហ៊ុនមេធាវី Marcotte

45 MERRIMACK STREET
LOWELL, MASSACHUSETTS
(978) 458-1229

- សេចក្តីអន្តោលដល់បុគ្គល
- សំណងបុគ្គល
- ពិការភាពដោយសន្តិសុខសង្គម
- បទព្រហ្មទណ្ឌផ្លូវភេទ និងថ្នាំញៀន
- ច្បាប់គ្រួសារ និងផែនការអចលនទ្រព្យ
- បណ្តឹងវិវាទទូទៅ
- បើកបរនៅពេលស្រវឹង និងប្រព្រឹត្តបទល្មើសពេលធ្វើចរាចរណ៍

- ច្បាប់ធានារ៉ាប់រង
- ការរំលោភបំពានព្រហ្មទណ្ឌ
- គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍
- គ្រោះថ្នាក់នៅការដ្ឋាន
- បំណុលអចលនទ្រព្យ

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរលោកអ្នកអាចហៅទូរស័ព្ទ
មកក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំដើម្បីពិគ្រោះ:

(978) 458-1229
www.marcottelawfirm.com

គម្រោងទី១០ ជម្ងឺបាក់ស្បាត : បញ្ហាសុខភាព...

នូវព្រឹត្តិការណ៍ដ៏គ្រោះថ្នាក់មួយ ដូចជា សង្គ្រាម ព្យុះសម្បុរ ឬគ្រោះថ្នាក់ធំៗ ។ ជម្ងឺបាក់ស្បាតធ្វើឱ្យលោកអ្នកបន្តមានអារម្មណ៍ តានតឹង និងភ័យខ្លាច ទោះបីហេតុការណ៍គ្រោះថ្នាក់នោះបានរលង ផុតបាត់ទៅហើយក៏ដោយ ។ ជម្ងឺនេះប៉ះពាល់ដល់ជីវិតរបស់លោក អ្នក និងមនុស្សនៅក្បែរលោកអ្នកទាំងមនុស្សនៅក្នុងរង្វង់គ្រួសារ និងមនុស្សធ្វើការងារជាមួយ ។ ប្រសិនបើលោកអ្នកមានជម្ងឺបាក់ ស្បាតលោកអ្នកអាចទទួលបានការព្យាបាល និងមានអារម្មណ៍ ធម្មតាឡើងវិញ ។

តើអារម្មណ៍អ្វីកើតឡើងពីជម្ងឺបាក់ស្បាត ?

ជម្ងឺបាក់ស្បាតអាចកើតឡើងមនុស្សគ្រប់ភេទ និងគ្រប់វ័យ ។ កុមារ តូចៗក៏អាចកើតជម្ងឺបាក់ស្បាតដែរ ។ ទោះបីលោកអ្នកមិនទទួលរង ការឈឺចាប់ដោយផ្ទាល់ ក៏លោកអ្នកអាចកើតជម្ងឺបាក់ស្បាតដែរ ឧទាហរណ៍លោកអ្នកឃើញមិត្តភក្តិ ឬសមាជិកគ្រួសារទទួលរងការ ធ្វើទារុណកម្មលើរាងកាយ ។ ទិដ្ឋភាពដ៏សាហាវនោះ ចេះតែបន្ត លេចឡើងនៅក្នុងខួរក្បាល និងអារម្មណ៍របស់លោកអ្នកមិនឈប់ ឈររបៀបដូចជាខ្សែភាពយន្តដែលលោកអ្នកបានទស្សនា ហើយ បន្តរូបភាពនៃសកម្មភាពនៅក្នុងខួរក្បាលជានិច្ចដូច្នោះដែរ ។ ចំណុច ខុសគ្នាគឺនៅត្រង់ថា ទិដ្ឋភាពនៅក្នុងខ្សែភាពយន្ត ទោះបីអាក្រក់ សហរយ៉ាងណា ក៏វា មិនបានបន្ទាច ឬបង្អាក់រាល់ការសម្រេចចិត្ត ឬសកម្មភាពរបស់លោកអ្នកដែរ ព្រោះខួរក្បាលរបស់លោកអ្នក ចេះទាក់ទាញ ឬមិនខ្វល់ចំពោះទិដ្ឋភាពនៅក្នុងខ្សែភាពយន្តនោះ ព្រោះវាមិនមែនជាការពិត ។ ចំណែកទិដ្ឋភាពនៃព្រឹត្តិការណ៍ដែល បានកើតឡើងក្នុងអាកប្បកិរិយារបស់លោកអ្នកវិញ វាចេះតែតាម មកលង់រំខានដល់សកម្មភាពរបស់លោកអ្នកធ្វើឱ្យលោកអ្នករក្សា ខ្លាចរអារ ។

កត្តាជួយបង្កឱ្យកើតជម្ងឺបាក់ស្បាត

ការរស់នៅក្នុងស្ថានភាពមួយ ឬការបានជួបប្រទះព្រឹត្តិការណ៍ មួយដែលបណ្តាលឱ្យអ្នកមានអារម្មណ៍ម្តងទៀត ឬធ្វើឱ្យអ្នករងគ្រោះ ថ្នាក់អាចបង្កឱ្យកើតជម្ងឺបាក់ស្បាត ។ ស្ថានភាពជួយបង្កឱ្យកើត ជម្ងឺបាក់ស្បាតមានដូចជាបុគ្គលនោះ គឺជាជនរងគ្រោះផ្ទាល់ ឬបាន ឃើញផ្ទាល់និងភ្នែកនូវអំពើហិង្សា, មរណភាព ឬជម្ងឺធ្ងន់ធ្ងររបស់ មនុស្សជាទីស្រឡាញ់ណាម្នាក់, ឆ្លងកាត់សង្គ្រាម ឬជួបនឹងក្នុង ចម្បាំងនៅសមរភូមិដោយផ្ទាល់, គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត ឬយន្តហោះធ្លុះ ធ្លាក់, គ្រោះធម្មជាតិ ដូចជា ខ្យល់ព្យុះកំបុតក្បួង ខ្យល់តូច ឬ ភ្លើង នេះ, អំពើឧក្រិដ្ឋយ៉ាងសាហាវ ដូចជាអំពើប្លន់ ឬបាញ់សម្លាប់ ។ មាន ហេតុការណ៍ផ្សេងទៀតជាច្រើនដែលអាចបណ្តាលឱ្យកើតជម្ងឺ បាក់ស្បាត ។ ដូច្នេះវិធីដ៏ប្រសើរបំផុត សូមអ្នកអញ្ជើញទៅជួបគ្រូពេទ្យ ដើម្បីពិគ្រោះយោបល់ ប្រសិនបើអ្នកមានបញ្ហារំខានអារម្មណ៍ របស់អ្នក ឬមនុស្សណាម្នាក់ដែលអ្នកចង់ជួយ ។

វិធីសម្រាល់ជម្ងឺបាក់ស្បាត

វេជ្ជបណ្ឌិតរបស់អ្នកអាចជួយអ្នកបាន ។ សូមទូរស័ព្ទ ឬទៅជួប វេជ្ជបណ្ឌិតរបស់អ្នកដោយផ្ទាល់ប្រសិនបើអ្នកមានបញ្ហាណាមួយ ដូចជា មានសុបិន្តអាក្រក់, ទឹកឃើញឡើងវិញនូវហេតុការណ៍អាក្រក់ ឬមានអារម្មណ៍ថា ព្រឹត្តិការណ៍ដ៏រន្ធត់មួយនោះហៀបរងកើតឡើង ជាថ្មីម្តងទៀត, កើតមានតំនិតដ៏ក្តៅខ្លាំងជាច្រើនដែលអ្នកមិន អាចត្រួតត្រាបាន, ច្រើននូវការពិបាកនឹង ឬវត្ថុដែលរំលឹកដល់ហេតុ ការណ៍ដែលអ្នកធ្លាប់ជួបប្រទះ, បារម្ភច្រើន, មានវិប្បដិសារី, ស្រងូត ស្រងាក់, មានអារម្មណ៍បំភោ, ដេកមិនលក់, ឆ្លើង, ខឹង ច្រឡោត ឬទឹកចិត្តចង់ធ្វើបាបរាងកាយខ្លួនឯង ឬអ្នកដទៃ ។ ចំណែកកុមារដែល មានជម្ងឺបាក់ស្បាតបង្ហាញអាការៈរោគខុសប្លែកពីមនុស្សពេញវ័យ

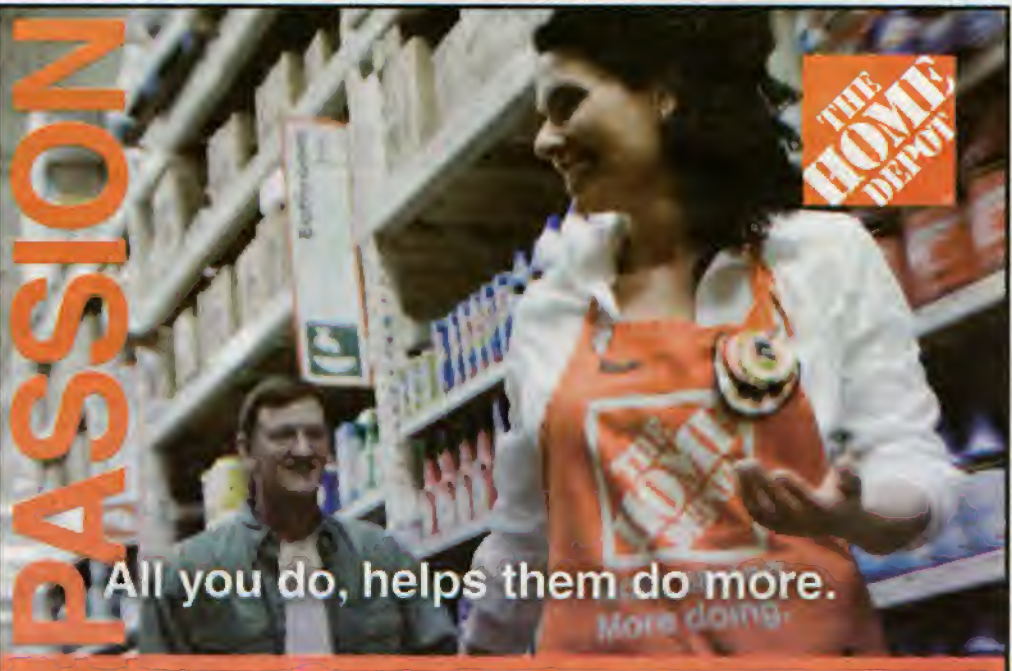
ដូចជាបង្ហាញអាក្រក់វិយា ដូចជាកាលពីនៅអាយុក្មេង, មិនអាច និយាយចេញ, តូចត្រូវចាំចេះតែ ចុកកោច ឬឈឺក្បាល, បដិសេធ មិនព្រមទៅកន្លែង ផ្សេងៗ ឬចូលរួមលេងជាមួយនិងមិត្តភក្តិ ដទៃទៀត ។

តើជម្ងឺបាក់ស្បាតចាប់ផ្តើមនៅពេលណា ?

មនុស្សម្នាក់ៗកើតមានជម្ងឺបាក់ស្បាតនៅពេលខុសៗគ្នា ។ សញ្ញានៃជម្ងឺបាក់ស្បាតចាប់ផ្តើមភ្លាមៗបន្ទាប់ពីព្រឹត្តិការណ៍ដ៏ រន្ធត់មួយ រួចហើយវាក៏បន្តមានជាប់រហូតទៅ ។ មនុស្សខ្លះទៀត ចាប់ ផ្តើមមានសញ្ញាថ្មី ឬសញ្ញាធ្ងន់ធ្ងរនៃខ្លួនទៀត នៅក្នុងរយៈពេល ច្រើនខែ ឬច្រើនឆ្នាំក្រោយមក ។

តើអ្នកជម្ងឺបាក់ស្បាតអាចជាសះស្បើយ របៀបណា ?

វេជ្ជបណ្ឌិត ឬអ្នកឯកទេសផ្នែកផ្លូវចិត្តដែលមានបទពិសោធន៍ ខាងព្យាបាលមនុស្សមានជម្ងឺបាក់ស្បាតអាចជួយអ្នកបាននៅក្នុង បញ្ហានេះ ។ វិធីព្យាបាលអាចរួមបញ្ចូលទាំងវិធីព្យាបាលដោយ "ការ បណ្តោយឱ្យអ្នកជម្ងឺរៀបរាប់រឿងរ៉ាវ", ការប្រើថ្នាំពេទ្យ ឬវិធីរួម ផ្សំចម្រុះនៃវិធីទាំងពីរខាងលើ ។ ការព្យាបាលអាចត្រូវបានរៀបចំ ពេលចាប់ពី៦ខែទៅ១២សប្តាហ៍ ។ មនុស្សខ្លះត្រូវការរយៈពេលវែងជាង នោះ ។ វិធីព្យាបាលមិនមែនសុទ្ធតែដូចគ្នាសម្រាប់មនុស្សគ្រប់គ្នា នោះទេ ។ វិធីព្យាបាលដែលកំណត់ជម្រើសរបស់អ្នកអាចនឹងមិនបដិ មួយនិងមនុស្សផ្សេងទៀត ។ ការពិនិត្យ ឬប្រើត្រៀមព្យាបាលផ្សេងៗ នឹងមិនជួយបន្ថយបញ្ហាជម្ងឺបាក់ស្បាតឡើយ ហើយជួនកាលវាអាច នឹងបង្កឱ្យបញ្ហានោះកាន់តែធ្ងន់ធ្ងរឡើងក៏មាន ។ (នៅខាងត)



Do you enjoy a fast-paced environment where you can help people every day? Are you a problem solver who puts the customer's needs first? If so, then you'll find the perfect fit at The Home Depot.

Now Hiring Part-Time Associates for:
Sales/Customer Service
Freight (Operations)
Lot (Operations)
Cashier

Apply today at:
work4homedepot.com/CWN

Variety of Benefits options | 401(k) | Performance bonuses

The Home Depot is an Equal Opportunity Employer. Bilingual candidates are encouraged to apply. Available positions may vary by location.

Search Home Depot Careers
f t in

ឌី ឈេមបូឌា ដេលី The Cambodia Daily

ជំនឿរបស់អ្នកអានស្រាប់តែ

អត្ថបទនេះផ្តល់នូវព័ត៌មានអំពីការរីកចម្រើននៃសង្គមកម្ពុជា

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃ សុក្រ ទី២១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៤

កូនស្រី ប៉ុល ពត រៀបការនៅអតីត មូលដ្ឋានរឹងមាំរបស់ខ្មែរក្រហម

By Khy Sovuthy and Alex Willemyns | March 17, 2014

អតីតមូលដ្ឋានរឹងមាំរបស់ខ្មែរក្រហមកាលពីម្សិលមិញក្នុងពិធីមង្គលការយៈពេលពីរថ្ងៃក្នុងស្ថានភាពមួយដែលត្រូវបានកាត់តម្រឹមយ៉ាងស្រស់ស្អាតនៅអតីតទីកន្លែងរបស់ក្រុមឧទ្ទាមនេះ។

តទៅទំព័រទី ១៣



Pol Pot's Daughter Marries in Former Stronghold

By Khy Sovuthy and Alex Willemyns | March 17, 2014

MALAI DISTRICT, Banteay Meanchey province - Sar Patchata, the only daughter of deceased Khmer Rouge leader Pol Pot, was married Sunday after a two-day ceremony held in a neatly trimmed flower garden in this former rebel stronghold.

Ms. Patchata was born in 1986 to Pol Pot and his second wife, Mea Som, and was adopted after the communist leader's death by Tep Khunnal, a diplomat who had served as an aide to Pol Pot and ambassador to the U.N. for the Khmer Rouge after their overthrow by Vietnamese forces in 1979.

The wedding in Malai district, whose Khmer Rouge rebels defected en masse in 1996 to the Phnom Penh government, began on Saturday evening with a select group of friends and family observing four monks from Wat Malai bless Ms. Patchata and her groom, Sy Vicheka.

Ornate wooden armchairs padded with stitched floral patterns seated the

group of about 50.

The chairs, and Ms. Patchata's European-style family home and its carefully curated gardens, were the only obvious flourishes of wealth throughout the two days of the ceremony, until seven glass chandeliers were carried out and attached to the large pink-and-white wedding tents shortly before last night's dinner.

Imported liquor from France, such as Ricard pastis de Marseille, was served at select tables, while Heineken beer was available at others.

"It looks completely European," said prominent Cambodia historian Henri Locard, 74, who attended both days of the ceremony, as he took a photograph of a laughing So Socheat, the wife of former Khmer Rouge head of state Khieu Samphan, who was seated nearby.

Khieu Samphan is currently on trial in Phnom Penh for crimes against humanity.

Mr. Khunnal, Ms. Patchata's stepfather, who has had two further children with

Continued to page 20

ក្រុមហ៊ុនរថយន្តស្ដីពី Porsche ចាប់ផ្ដើមសកម្មភាព សាងសង់មជ្ឈមណ្ឌលនៅក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ

By Simon Henderson | March 18, 2014

ក្រុមហ៊ុន Porsche ដែលជាក្រុមហ៊ុនផលិតរថយន្តល្បីល្បាញប្រទេសអាល្លឺម៉ង់ បានចូលមកទីផ្សារប្រទេសកម្ពុជាជាផ្លូវការហើយ កាលពីម្សិលមិញដោយមានពិធីចាប់ផ្ដើមសកម្មភាពសាងសង់មជ្ឈមណ្ឌលរថយន្ត Porsche ភ្នំពេញ (Porsche Center Phnom Penh) ជាហេតុនាំឱ្យចំនួនក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់រថយន្តទំនើបៗ កើនឡើង ជាការឆ្លើយតបទៅនឹងតម្រូវការអ្នកប្រើប្រាស់ដែលមានទ្រព្យធនច្រើននៅក្នុងប្រទេសនេះ។

សាលតាំងលក់រថយន្តថ្មីដែលស្ថិតនៅទល់មុខអាកាសយានដ្ឋានភ្នំពេញនេះ នឹងមានទំហំជិត ២.០០០ម៉ែត្រក្រឡា នៅពេលសកម្មភាពសាងសង់ចប់សព្វគ្រប់ដោយត្រូវចំណាយប្រាក់ពីរលានដុល្លារ។

ក្នុងពេលដែលសាលតាំងលក់រថយន្តនេះមិនទាន់សាងសង់រួចរាល់ហូតដល់ខែតុលាក្រុមហ៊ុន Porsche នៅរំពឹងថា ខ្លួននឹងអាចលក់រថយន្តថ្មីរបស់ខ្លួនបានយ៉ាងតិច៣០គ្រឿងក្នុងឆ្នាំនេះនេះបើយោងតាម លោក ហ្គ្រេម ហាន់ដ័រ

(Graeme Hunter) អគ្គនាយកក្រុមហ៊ុន Precision Cars (Cambodia) ដែលនឹងតំណាងឱ្យក្រុមហ៊ុន Porsche នៅកម្ពុជា។

លោក ហាន់ដ័រ បានមានប្រសាសន៍ក្នុងពិធីបញ្ចុះបឋមសិលាកាលពីម្សិលមិញថា "ក្រុមហ៊ុន Porsche មិនមែនជាក្រុមហ៊ុនទ្រង់ទ្រាយធំមួយទេ ពោលគឺយើងលក់រថយន្តប្រហែល២០០.០០០គ្រឿងក្នុងមួយឆ្នាំ បើធៀបជាមួយក្រុមហ៊ុនតូយ៉ូតា ដែលលក់រថយន្តប្រាំមួយលានគ្រឿង"។

លោកបានមានប្រសាសន៍បន្ថែមទៀតថា "ឆ្នាំនេះនៅលើទីផ្សារកម្ពុជា យើងមិនមានមជ្ឈមណ្ឌលរថយន្ត Porsche ទេ ប៉ុន្តែយើងកំពុងតែធ្វើប្រតិបត្តិការនៅក្រៅអាកាសយានដ្ឋានលក់ ដូច្នេះយើងរំពឹងថា យើងនឹងលក់បានប្រហែល៣០គ្រឿង ក៏ប៉ុន្តែនៅពេលដែលយើងមានសាលតាំងលក់ត្រឹមត្រូវយើងនឹងបង្កើនបរិមាណលក់ឱ្យកើនឡើងដល់៨៥គ្រឿងយ៉ាងយូរក្នុងឆ្នាំ២០១៤"។

លោក ហាន់ដ័រ បានលើកឡើងថា ក្រុមហ៊ុន Porsche នៅលើទីផ្សារកម្ពុជា នឹងផ្ដោតសំខាន់ទៅលើរថយន្តប្រភេទ SUV ដែលជារថយន្តទំនើប

តទៅទំព័រទី ១៤

Porsche Breaks Ground on \$2 Million Center

By Simon Henderson | March 18, 2014

Porsche, the iconic German luxury carmaker, officially arrived in Cambodia on Monday with a groundbreaking ceremony of the Porsche Center Phnom Penh, adding to the growing list of high-end automobile companies catering to the country's wealthiest consumers.

The new showroom, opposite Phnom Penh International Airport, will cover almost 2,000 square meters when complete at a cost of \$2 million.

While the showroom is not due for completion until October, Porsche still expects to make at least 30 sales of new cars this year, said Graeme Hunter, general director of Precision Cars (Cambodia), which will represent Porsche in the country.

"Porsche is not a big volume brand- we sell about 200,000 cars a year, compared to, say, Toyota, which sells 6 million," Mr. Hunter said at Monday's ceremony.

"This year in Cambodia, we don't have the Porsche center and are operating out of a temporary facility so we expect to sell about 30 vehicles, but with the center open, we will increase volume to 85 by 2017," he said.

Mr. Hunter said that Porsche in Cambodia will be focusing on its range of SUVs as a more luxurious way to navigate

the country's less-than-perfect roads.

"The 911 is the iconic sports car, but the Cayenne is in the SUV category and it is as capable of going off-road as it is on-road, with sophisticated adjustable suspension," he said, adding that it may take a few years and an improvement in infrastructure before Porsche's sports cars take off in Cambodia.

When Porsche announced in 2002 that it was developing an SUV, there were rumblings from Porsche purists that the move into Sports Utility Vehicles signaled the demise of the luxury brand-but the strategy worked and its Cayenne model proved a hit, with Porsche selling more SUVs than all its sports cars combined.

In Cambodia, Porsche hopes to muscle in on a market once heavily dominated by Toyota and Lexus, but now showing signs of diversifying: Land Rover, Mercedes and BMW have all recently opened dealerships here, and Audi is set to open later this year.

Mr. Hunter said that it would not be difficult for Porsche to differentiate itself even amid heightened competition.

"Drive one-that's ultimately the sales pitch," he said. "You first have to experience a Porsche, then you will know the difference."

ឌី ឈែមបូឌា ដេលី The Cambodia Daily

ជំនឿរបស់អ្នកសរសេរអំពីសេចក្តីសង្ឃឹម

អត្ថបទនេះផ្តល់នូវការសង្កេតឃើញពីការប្រែប្រួលនៃស្ថានភាពប្រជាជនកម្ពុជា

ស្រុកស្រែចម្ការ ១២១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៤

បក្សប្រជាជនផ្តោតលើអព្យាក្រឹតភាពរបស់អង្គការសង្គមស៊ីវិលក្នុងការចរចាជាមួយបក្សប្រឆាំង

By Colin Meyn and Kuch Naren | March 19, 2014

នៅពេលដែលគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា និងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិចូលរួមចរចាជាមួយគ្នាអំពីការកែទម្រង់ការបោះឆ្នោតកាលពីថ្ងៃច័ន្ទ គណបក្សកាន់អំណាចបានផ្តោតលើគោលដៅ គួរឱ្យភ្ញាក់ផ្អើលថ្មីមួយធ្វើជាគោលនយោបាយអាទិភាពរបស់ខ្លួន។

ជំនួសឱ្យការលើកឡើងពីបញ្ហាឈ្មោះបោះឆ្នោតស្ថាប័នរៀបចំការបោះឆ្នោត ឬប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយនោះ មន្ត្រីគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាបែរជាចង់និយាយអំពីអព្យាក្រឹតភាពផ្នែកនយោបាយរបស់អង្គការសង្គមស៊ីវិលទៅវិញ ជាពិសេសអង្គការដែលធ្វើរបាយការណ៍អំពីដំណើរការលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យនៅកម្ពុជា។

គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាស្នើឱ្យមានច្បាប់មួយធានាពីអព្យាក្រឹតភាពរបស់អង្គការសង្គមស៊ីវិល និងអ្នកឃ្លាំមើលការបោះឆ្នោតឯករាជ្យដែលធ្វើការនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។ អង្គការជា

ច្រើនបានចេញរបាយការណ៍រិះគន់ខ្លាំងៗដល់ការបោះឆ្នោតជាតិកាលពីខែកក្កដា។

លោក ស៊ុក ប៊ុនហុក តំណាងរាស្ត្ររបស់គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាដែលបានចូលរួមការចរចាអំពីកំណែទម្រង់ការបោះឆ្នោតនេះបានមានប្រសាសន៍ថា កង្វះរបស់គណបក្សកាន់អំណាចអំពីនិន្នាការនយោបាយរបស់អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលកើតចេញពីឥទ្ធិពលរបស់ពួកគេមកលើមតិសាធារណៈអំពីការបោះឆ្នោតកាលពីខែកក្កដា។

លោក ប៊ុនហុក បានមានប្រសាសន៍ថា "វាធ្ងន់ធ្ងរណាស់នៅពេលដែលអង្គការសង្គមស៊ីវិលមិនអព្យាក្រឹត ពីព្រោះវាធ្វើឱ្យមានឥទ្ធិពលអាក្រក់លើសាធារណជននិងការបោះឆ្នោត"។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "យើងមិនផ្តោតលើអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល និងអង្គការសង្គមស៊ីវិលណាមួយនោះទេ ប៉ុន្តែយើងចង់ឃើញពួកគេទាំងអស់គ្នាគោរពច្បាប់ និងទទួលខុសត្រូវចំពោះការប្រព្រឹត្តខុសឆ្គង"។

តទៅទំព័រ ២៤

Ruling CPP Sees Threat in Civil Society Groups

By Colin Meyn and Kuch Naren | March 19, 2014

When the ruling CPP and opposition CNRP sat down Monday for a third round of electoral reform talks, the ruling party took a surprising new direction in its policy priorities.

Rather than bring up voter lists, electoral bodies or access to the media, the CPP delegation wanted to talk about the political neutrality of civil society groups-particularly those who report on the country's democratic process.

-News Analysis

The CPP proposed a law to ensure the neutrality of civil society organizations and a review of independent election monitors working in Cambodia. Many had released reports highly critical of July's national election.

"It is very serious when the civil

society groups are not neutral, because it creates a very bad impact on the public and elections," said CPP lawmaker Sik Bunhok.

"We are not targeting on any particular NGOs and civil society organizations, but we want to see them all respect the law and be responsible for doing anything wrong," he said.

"Thus, we need to write in the law a requirement that any civil society groups must be responsible before the law if their claims... cause problems with the election," Mr. Bunhok added.

A group of 12 civil society groups, calling themselves the Electoral Reform Alliance, released in December the Joint-Report on the Conduct of the 2013 Cambodian Elections, the most comprehensive analysis thus far of the July's fiercely disputed national election.

The report, using information gathered Continued to page 18

តមកនំទំនិ ១២ កូនស្រី ប៉ុល ពត រៀបការនៅអតីត...

លោក ទេព ឃុនណាស់ ឪពុកចុងកូនក្រមុំ និងលោកស្រី មាស សោម ជាម្តាយបង្កើតរបស់កូនក្រមុំ ស ផត្តា យកអំបោះកូនដៃកូនកំណោះកូនក្រមុំក្នុងពិធីមង្គលការនៅស្រុកម៉ាឡៃ ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ កាលពីម្សិលមិញ។ Alex Willemyns/The Cambodia Daily

អ្នកនាង ស ផត្តា កើតនៅឆ្នាំ១៩៨៦ ជាកូនរបស់ ប៉ុល ពត និងភរិយាម្នាក់របស់គាត់ គឺលោកស្រី មាស សោម ហើយត្រូវបានយកទៅចិញ្ចឹមក្រោយមរណភាពរបស់ ប៉ុល ពត ដោយលោក ទេព ឃុនណាស់ អតីតមន្ត្រីការទូតចិននិយាយបីភាសាដែលបានបម្រើការងារជាជំនួយការរបស់ប៉ុល ពត និងជាឯកអគ្គរដ្ឋទូតខ្មែរក្រហមប្រចាំអង្គការសហប្រជាជាតិក្រោយការដួលរលំរបបនេះក្រោមស្នាដៃកងទ័ពវៀតណាមក្នុងឆ្នាំ១៩៧៩។

អាពាហ៍ពិពាហ៍រវាងកូនក្រមុំ ស ផត្តា និងកូនកំណោះឈ្មោះ ស៊ី វិចិត្រ នៅក្នុងស្រុកម៉ាឡៃ ដែលមានក្រុមមន្ត្រីខ្មែរក្រហមចុះចូលជាមួយនិងរដ្ឋាភិបាលក្រុងភ្នំពេញយ៉ាងច្រើននៅក្នុងឆ្នាំ១៩៩៦ នេះ បានចាប់ផ្តើមការពិធីសារដោយមានការចូលរួមពីក្រុមគ្រួសារ និងមិត្តភក្តិជិតស្និទ្ធ

ក្រោមការប្រទានពរជ័យពីព្រះសង្ឃបួនអង្គមកពីវត្តម៉ាឡៃ។

កៅអីធ្វើពីឈើប្រណិតដែលមានឆ្នាក់ក្បាច់ក្នុងទម្រង់ផ្កាភ្ញីត្រូវបានរៀបចំសម្រាប់មនុស្សប្រហែល៥០នាក់។ កៅអីធ្វើពីឈើប្រណិត និងផ្ទះសង់តាមរបៀប អឺរ៉ុបរបស់ ស ផត្តា និងមិត្តាមុខផ្ទះដែលត្រូវបានរៀបចំយ៉ាងប្រិកប្រៀង គឺជាទិដ្ឋភាពដែលបង្ហាញយ៉ាងច្បាស់ពីភាពចូរចាររបស់គ្រួសារនាងអៀងពិធីមង្គលការរយៈពេលពីរថ្ងៃនេះ ដែលក្រោយមកមានការយកចង្អៀងព្យួរពិដានធ្វើពីកែវយ៉ាងប្រណិតមកភ្ជាប់នឹងរោងការពណ៌ស និងស៊ីម៉ង់ត៍មុខពិធីជប់លៀងស្រស់ស្រូបអាហារពេលល្ងាចបន្តិចកាលពីយប់ថ្ងៃម្សិលមិញ។

ស្រាទាំងចូលពីបារាំង ដូចជា ស្រា Ricard Pastis de Marseille ត្រូវបានដាក់តាមតុសម្រាប់ភ្ញៀវពិសេសៗ ខណៈស្រាបៀរ Heineken ត្រូវបានដាក់នៅតុផ្សេងទៀតសម្រាប់ភ្ញៀវទូទៅ។

លោក Henri Locard អ្នកប្រវត្តិសាស្ត្រកម្ពុជាដំណើរចេញក្នុងវ័យ៧៤ឆ្នាំ ដែលបានចូលរួម

ក្នុងពិធីមង្គលការទាំងពីរថ្ងៃនេះបានមានប្រសាសន៍ខណៈថតរូបលោកស្រី សូ សុជាតិ ភរិយាអតីតបុរេមុខរដ្ឋក្នុងសម័យខ្មែរក្រហម គឺលោក ខៀវ សំផន ថា "មើលទៅវាជាពិធីដែលមានលក្ខណៈអឺរ៉ុបសុទ្ធនា"។ បច្ចុប្បន្ន ខៀវ សំផន កំពុងស្ថិតក្នុងសវនាការនៅក្នុងរាជធានីភ្នំពេញក្រោមការចោទប្រកាន់ពីបទឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ។

លោក ឃុនណាស់ ឪពុកចុងកូនរបស់ ស ផត្តា ដែលមានកូនពីរនាក់ទៀតជាមួយនិងអ្នកស្រី មាស សោម ចាប់តាំងពី ប៉ុល ពត បានស្លាប់ក្បែរស្រុកអន្លង់វែងនាខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៨ នោះ បានឱ្យដឹងថា គូស្វាមីភរិយាវ័យក្មេងនេះបានជួបគ្នា ខណៈកំពុងសិក្សានៅក្នុងប្រទេសម៉ាឡេស៊ី។

លោក ឃុនណាស់ បាននិយាយអំពីពិធីមង្គលការនេះថា "គំនិតរបស់យើង គឺថាធ្វើយ៉ាងណាឱ្យពិធីនេះ បុរាណពេក ឬសម័យពេក" ប៉ុន្តែបានបដិសេធមិននិយាយអំពីកូនស្រីចុងរបស់ខ្លួនទេ។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "វាគ្រាន់តែជាពិធីមង្គលការតូចមួយដែលមានការចូលរួមពីមិត្តភក្តិ និងសាច់ញាតិរបស់យើងប៉ុណ្ណោះ"។

ក្រោមរបបខ្មែរក្រហមបុរស និងស្ត្រីយ៉ាងតិចប៉ម៉ឺននាក់ ត្រូវបានចាប់បង្ខំឱ្យរៀបការជាមួយអ្នកមិនដែលស្គាល់គ្នាសោះក្នុងពិធីដែលធ្វើ

ឡើងរួមគ្នាក្នុងពេលតែមួយ។ ទំនាក់ទំនងនាពេលនោះស្ថិតនៅក្រោមការគ្រប់គ្រងយ៉ាងតឹងតែងពីសំណាក់មន្ត្រីបក្ស។

លោក សូ ស៊ីគឿន ជាបញ្ជីរដ្ឋកុម្មុយនីស្តម្នាក់ដែលធ្វើការក្នុងក្រសួងការបរទេសខ្មែរក្រហមក្រោមការដឹកនាំរបស់ អៀង សារី និងជាក្សៀវកិត្តិយសម្នាក់កាលពីយប់មិញនេះ បានលើកឡើងថា ប្រវត្តិរបស់ ផត្តា មិនពាក់ព័ន្ធគ្នាជាមួយនិងពិធីមង្គលការនេះឡើយ។

លោកបាននិយាយថា "ពិធីនេះមិនពាក់ព័ន្ធនឹងរឿងនយោបាយទេ យើងគ្រាន់តែមកចូលរួមក្នុងនាមជាមិត្តភក្តិ និងសាច់ញាតិប៉ុណ្ណោះ ព្រោះនេះជាប្រពៃណីខ្មែរ។ នេះជាឧទាហរណ៍បង្ហាញពីរបៀបដែលប្រជាជនខ្មែរ មិនថាមាន ឬក្រអាច ជួបជុំគ្នាដោយគ្មានជម្លោះនិងមិនបន្តការគុំគូន... យើងត្រូវតែរក្សាសាមគ្គីភាព"។

សម្លេងបំពាក់ប្រពៃណីខ្មែរ និងការរៀបចំដែលមានលក្ខណៈទាំងសម័យ គឺជាទិដ្ឋភាពដែលគេបានឃើញនៅផ្លូវដើរ និងកន្លែងក្នុងពិធីជប់លៀងកាលពីយប់មិញនេះ។ សមាជិកម្នាក់នៃក្រុមអ្នកបម្រើភ្ញៀវបានឱ្យដឹងថា អាហារដែលរួមមានទាំងសាច់ទាជងនេះ គឺត្រូវបានគេដឹកពីរាជ

តទៅទំព័រ ១៥

តម្លៃផលិតផលសម្លៀកបំពាក់នាំចេញរបស់ប្រទេស កម្ពុជាកើនឡើង២០ភាគរយកាលពីឆ្នាំ២០១៣

By George Styllis | February 5, 2014

តម្លៃផលិតផលសម្លៀកបំពាក់នាំចេញរបស់ប្រទេសកម្ពុជាកើនឡើង២០ភាគរយ កាលពីឆ្នាំ២០១៣ ទោះបីជាវិស័យនេះត្រូវបានបញ្ជាក់ ដោយភាពចលាចល និងភាពមិនអំណោយផល ផ្នែកនយោបាយដែលត្រូវចំណាយប្រាក់ប្រហែល ២០០លានដុល្លារ។

យោងតាមទិន្នន័យបំផុតរបស់ក្រសួង ពាណិជ្ជកម្មបានបង្ហាញថា ផលិតផលកាត់ដេរ និងវាយនភណ្ឌបានចូលរួមចំណែក៨០ភាគរយ ក្នុងបរិមាណផលិតផលនាំចេញសរុបរបស់ប្រទេស កម្ពុជា និងមានតម្លៃសរុប៥៥៣ពាន់លាន ដុល្លារកាលពីឆ្នាំមុន ស្របពេលដែលមានកូដកម្ម ១៣១កើតឡើងអំឡុងរយៈពេល១១ខែដើម ឆ្នាំ២០១៣ ដែលនេះជាចំនួនកូដកម្មដ៏ច្រើន បំផុតក្នុងរយៈពេល១០ឆ្នាំកន្លងមកនេះ។ កាលពី ឆ្នាំ២០១២ តម្លៃផលិតផលសម្លៀកបំពាក់កាត់ ដេររបស់ប្រទេសនេះ មាន៤.៦ពាន់លានដុល្លារ។

លោក កែន លូ អគ្គលេខាធិការសមាគម រោងចក្រកាត់ដេរនៅកម្ពុជា (GMAC) ដែល

មានការសោកស្តាយចំពោះផលប៉ះពាល់ដែល កូដកម្មទាំងនេះមានទៅលើវិស័យកាត់ដេរនេះ បានលើកឡើងថា អត្រាកំណើននេះមិនឆ្លុះ បញ្ចាំងឱ្យឃើញស្ថានភាពរបស់វិស័យនេះពិត ប្រាកដទេ ហើយគឺជាអត្រាកំណើនដ៏តិចតួច។

លោក លូ បានមានប្រសាសន៍ថា "ខ្ញុំមិន និយាយថា តួលេខនាំចេញនេះជាតួលេខគួរឱ្យ ខកចិត្តទេ ក៏ប៉ុន្តែតម្លៃនាំចេញតែងមិនមាន ន័យច្រើនទេ។ ចំនួនរោងចក្របានកើនឡើង ៣០ភាគរយ ដូច្នេះប្រសិនបើបរិមាណនាំចេញ កើនឡើង២០ភាគរយ អ្នកប្រាប់ខ្ញុំមើលថា តើ វាអាចជាក់លាក់ដល់បានទេ"។ លោកបានមាន ប្រសាសន៍បន្ថែមទៀតថា "សញ្ញាដែលបញ្ជាក់ពី ស្ថានភាពនៃវិស័យនេះ គឺយើងត្រូវពិនិត្យ គម្រោងវិនិយោគថ្មីៗ និងចំនួនរោងចក្រដែល បានបិទទ្វារ ព្រមទាំងចំនួនថ្លៃខាតបង់"។

លោក លូ មិនបានផ្តល់តួលេខទាក់ទង នឹងគម្រោងវិនិយោគថ្មីៗ និងចំនួនរោងចក្រ ឈប់ដំណើរការទេ។ ដោយសារតែកូដកម្មវិស័យ កាត់ដេរបានខាតបង់សម្លៀកបំពាក់ដែលត្រូវ

តទៅទំព័រទី ១៧

Garment Export Value Up 20 Percent in 2013

By George Styllis | February 5, 2014

Cambodia's garment exports increased 20 percent in value in 2013, despite the sector being marred by industrial action and political unrest that cost an estimated \$200 million.

Garments and textiles accounted for 80 percent of Cambodia's total exports and were worth \$5.53 billion last year, according to the latest figures from the Ministry of Commerce, while the sector saw 131 strikes during the first 11 months of the year—a ten-year high. In 2012, garment exports were worth \$4.61 billion.

Ken Loo, secretary-general for the Garment Manufacturers Association in Cambodia (GMAC), who has consistently lamented the effect strikes have on the sector, said the growth is not a true reflection of the state of the industry and means very little.

"I wouldn't say the export figure is disappointing, but export value alone doesn't mean much. The number of factories has increased 30 percent, so if exports have increased 20 percent; you tell me if that's a good number."

"A better indication of the sector is to look at new investments and the number of factories that have closed and the number of days lost."

Mr. Loo could not provide figures for the number of new investments and factory closures. The number of lost man-days due to strikes was 825,646 during the first 11 months of last year, an increase of 54 percent on the same period the year before, according to the figures from GMAC.

In December, thousands of garment workers joined CNRP supporters at protests to demand a doubling of the monthly minimum wage to \$160. On January 3, protesters in Phnom Penh's Pur Senchey district were met with extreme force when military police opened fire, killing five. GMAC said the unrest during those weeks cost the industry \$200 million.

When asked if the industry's growth may lead to meeting workers' minimum wage demands, Ministry of Commerce spokesman Ken Ratha said: "I don't think so," adding that the government is currently working out other ways to resolve the wage dispute.

Advertisement for Ben P. Phanmalai, a tax and business consultant. It includes a photo of Ben P. Phanmalai, his name in Khmer and English, and contact information: 36 Westford St. Suite #1, Lowell, MA 01851, 978-452-0150. Services listed include Individual Income Tax & Small Business, Auto, Life, Home, Annuity, IRA, Retirement Plan, and Notary Public.

Advertisement for Mario's Furniture. It features the text 'Mario's Furniture' in large letters, followed by 'ហាងលក់ត្រឡប់សង្ហារឹម ម៉ារីអូ' (Mario's Furniture Store). It lists services like furniture repair and provides contact information: 978-937-0880, 953 Gorham St., Lowell, MA 01852, and the website mariosfurnitureoflowell.com.

Advertisement for New Happiness Restaurant. It features a large photo of the restaurant's exterior and interior. Text includes 'ភោជនីយដ្ឋាន សុភមង្គលថ្មី' (New Happiness Restaurant) and 'Open from 7:30AM-9:00PM'. It lists various dishes like 'គ្រឿងចក្ក' (Chicken), 'បាយឆ្កែង' (Chicken Noodle), 'បាយស្រូវ' (Rice Noodle), 'ស្ករ' (Soy Sauce), 'ស្ករ' (Soy Sauce), 'ស្ករ' (Soy Sauce), and 'ស្ករ' (Soy Sauce). It also provides contact information: 6 Branch Street Lowell, MA 01851, 978-454-4727.

តម្រូវការទំនិញ ១៣ កូនស្រី ប៉ុល ពត រៀបការនៅអតីត...

ធានីភ្នំពេញមកទទួលភ្ញៀវក្នុងពិធីនៅ ព្រំដែនខ្មែរថៃនេះ។

លោក ហើម អាយុ៧៦ឆ្នាំ បច្ចុប្បន្នជា ភាគីរដ្ឋប្បវេណីនៅសាលាក្តីខ្មែរក្រហមក្នុងរាជ ធានីភ្នំពេញ និងជាមិត្តប្រឹក្សាមួយរូបនៅរដ្ឋស កសិកម្មលើកឡើងថា ជីវិតនយោបាយនិងប្រវត្តិ ប៉ុល ពត គឺមិនពាក់ព័ន្ធនឹងជីវិតរបស់ ផត្តា ដែលជាក្មេងស្រីតូចមួយពេលឪពុករបស់នាង ទទួលមរណភាពទេ។

លោក ហើម ដែលបានទៅរស់នៅប្រទេស បារាំងក្នុងឆ្នាំ១៩៧៤ ហើយមិនបានវិលមកកម្ពុជា វិញរហូតដល់ឆ្នាំ២០០៣នោះ បាននិយាយថា "ប្រជាជនកម្ពុជាគឺច្រើនតែមានគំនិតយល់ឃើញ ថា ជំនាន់មួយជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងជំនាន់មួយទៀត។ ពួកគេជាឪពុក និងកូន ហើយខ្មែរមានទម្លាប់ និយាយថា ពួកគេគឺដូចគ្នា។ ក្រោមរបបខ្មែរ ក្រហមនៅពេលពួកគេឱ្យខ្មែរក្រហមត្រូវសម្លាប់

នរណាម្នាក់ពួកគេមិនមែនសម្លាប់តែបុគ្គលនោះ ទេ គឺសម្លាប់ចោលទាំងគ្រួសារតែម្តង។ ក្នុងករណី នេះវាជារឿងខុសគ្នា ពួកគេជាឪពុក និងកូនមែន តែពាក់ព័ន្ធរឿងនយោបាយទេ។

បងប្រុសរបស់លោក ហើម គឺលោក ចៅ សេង ជាអតីតប្រធានខុទ្ទកាល័យព្រះអង្គម្ចាស់ នរោត្តម សីហនុ និងស្ថិតនៅក្នុងចំណោមបុគ្គល លេចធ្លោបំផុត ក្នុងរបបនោះនៅចុងទសវត្សរ៍ ឆ្នាំ១៩៦០ ហើយលោកត្រូវបានខ្មែរក្រហមធ្វើ ទារុណកម្ម និងសម្លាប់ចោលនៅតុកស-២១។

ក្នុងបទសម្ភាសមួយកាលពីឆ្នាំ២០០៤ ផត្តា បានឱ្យដឹងថា នាងបានប្តូរឈ្មោះរបស់ខ្លួនពី មាស សិទ្ធិ នៅឆ្នាំ២០០១ តាមការណែនាំរបស់លោក ទេព ឃុនណាល់ ដែលបានប្រាប់នាងថា នាងមិន គួរលាក់បាំងអត្តសញ្ញាណជាកូនស្រីរបស់ ប៉ុល ពត ដែលមានឈ្មោះពិតប្រាកដថា សាឡុត ស។

អ្នកស្រី អ៊ឹម សុមេន អាយុ៥៣ឆ្នាំ ជាផ្នែក



ឆ្នាំ១៩៨៥។

អ្នកស្រីបាននិយាយថា "ក្មួយរបស់ខ្ញុំ គឺជា ផ្នែកមួយនៃមនុស្សជំនាន់ថ្មី ហើយមិនបានដឹង អ្វីអំពីរឿងនោះទេ" ដោយបានពន្យល់ថា ផត្តា បានទទួលស្នាក់ស្នាមទុរយសតិចតួចណាស់ក្នុង ស្រុកម៉ាឡៃ ក្នុងនាមជាកូនស្រីរបស់ ប៉ុល ពត ព្រោះថា មនុស្សជាច្រើននៅទីនោះគោរពអតីត មេដឹកនាំខ្មែរក្រហមនេះខ្លាំងណាស់។

អ្នកស្រីបានបន្តថា ពេលខ្ញុំរស់នៅជាមួយ

ប៉ុល ពត គាត់ជាមនុស្សចេះតួសម និងសុភាព ណាស់។ គាត់មិនដែលឆ្លើយដាក់នរណាម្នាក់ទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនដឹងពីសកម្មភាព និងទង្វើរបស់គាត់ អំឡុងរបបនោះទេ។

ព្រះតេជគុណ ស៊ិន សុភាព ព្រះជន្ម៣៨ ព្រះវស្សាជាចៅអធិការវត្តម៉ាឡៃដែលបាននិមន្ត មកប្រទានពរជ័យដល់កូនកំណោះកូនក្រមុំមួយ គូនេះ បានលើកឡើងថា គោលនយោបាយរបស់ ខ្មែរក្រហមត្រូវបានកប់បាត់នៅក្នុងស្រុកម៉ាឡៃ ហើយ។

ព្រះតេជគុណបានមានសង្ឃដឹកនាំគោល នយោបាយរបស់ខ្មែរក្រហមដែលដាក់សាសនា ឱ្យនៅក្រៅច្បាប់រួមទាំងការលុបបំបាត់ព្រះសង្ឃ ឱ្យអស់ពីប្រទេសថា "នោះជានិទ្ទាការនយោបាយ របស់មេដឹកនាំនៃរបបនីមួយៗ។ របបនេះក្នុង សម័យកាលនេះ គឺរបបដែលប្រកាន់យកនិទ្ទាការ ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ ហើយមនុស្សគ្រប់ គ្នាគោរពសាសនារបស់រដ្ឋ។ របបខ្មែរក្រហមលែង មានទៀតហើយនៅពេលនេះ។

អតីតក្រុមអ្នកធ្វើបដិវត្តន៍បាននាំគ្នាឡើង វាតាមចង្វាក់ក្មេងប្រពៃណីខ្មែរ ដែលប្រគល់ដោយ ក្រុមគ្រូថែកាលពីយប់មិញ ខណៈគូស្វាមីភរិយា ថ្មីថ្កោលលះថតរូបនៅច្រកចូលភូមិត្រីដំរីរបស់ ផត្តា។ **សេរីវ៉ុត**

តម្រូវការទំនិញ ៤ សន្សំតក់ៗ

ចូលមកវិនិយោគជាមួយដែលអាចនាំទុនមក ជាដើមសម្រាប់ប្រកបមុខរបរដែលយើងស្គាល់ ច្បាស់ការឡើងទាត់នេះហើយដែលធ្វើឱ្យមាន ជំនឿលើខ្លួនឯងមានការជាក់ច្បាស់ថានឹងធ្វើការ អ្វីមួយបានជោគជ័យដោយភាពម៉ាត់យ៉ាត់នឹង ព្យាយាម។

ការបង្ហូរចិត្តក៏ដូចការបញ្ចេញស្រាវជ្រាវ ទទួលភ្ញៀវការលេងបៀវត្សសង្គមជាប្រាក់កំដរ ពេល គឺជាឧទាហរណ៍នៃការសន្សំដ៏អាក្រក់បំផុត ដែលមិនត្រូវបង់ខាតពេលជាមួយឡើយ។ ការ ផ្សេងសំណាងដោយមិញ្ចាត ឬលេងល្បែងនៅ "កាស៊ីណូ" ក៏ត្រូវខំបង់ចំណងឱ្យបានជាប់ដែរ។

ផ្ទះត្រូវថែទាំឱ្យបានស្អាតប្រកបដោយសោ ភ័ណភាព ទោះជាផ្ទះខ្លួនឯងឬក៏ផ្ទះជួលក៏ដោយ ពីព្រោះវានឹងផ្តល់នូវសុខភាពផ្លូវកាយអារម្មណ៍ ស្ងប់ស្ងាត់រីករាយដែលជាកត្តាសំខាន់សំរាប់ទាក់ ទងក្នុងគ្រួសារនិងការងារ -ឱ្យប្រយ័ត្នប្រយោជន៍ប្រើ ភ្លើងនិងកំដៅល្មមគ្រប់ពេល បើយើងភ្លេចខ្លួន ចំណាយធំអាចនឹងធ្លាក់មកដល់ភ្លាម -វថយន្ត ត្រូវជាប្រភពចំណាយគ្មានចូលវិញទេ ដូច្នេះត្រូវ ថែទាំឱ្យស៊ីសាំងតិច ហើយប្រើឱ្យបានយូរ។

មានគម្រោងរៀបរៀងតាមសមត្ថភាពសម្រាប់ ចំណាយធំៗម្តង ឬ២ដងក្នុងមួយឆ្នាំ ទៅតាម គម្រោងដែលសន្សំបានសម្រាប់វិស្សមចំណាយ គម្រោងតូចៗតែកើតមានរាល់ថ្ងៃដូចជាចូលបុណ្យ -ចង់ដៃពីថ្ងៃម្តងការកូនចៅពួកគឺមិត្ត -ដំនូល មនុស្សចម្លែងៗសមស្របតាមវត្ថុបំណងសង្គ្រោះ

របស់គ្រួសារ។

បរិដ្ឋានរស់នៅជាជំនួយដល់ការថែរក្សា ទ្រព្យសម្បត្តិ បើមិនជាមិនសមប្រកបទេនោះ គួរ គិតពីការណែនាំពីការរស់នៅមុនអ្នកចូលចិត្ត រកលុយចូលផ្ទះអាចគិតពីការដែលលុយហូរចូល បានច្រើនជាងនៅជិតអ្នកដែលបរិច្ចាគ ឬអ្នក ដែលមិនសូវគិតពីតម្លៃនៃលុយដែលរកបានដោយ លំបាក។ ប្រសិនបើមានកូនចៅ គឺនឹងមានការ អប់រំ-ចំណេះក្នុងបរិយាកាសខ្លះខ្លាញ់នឹងមាន ការលំបាកនឹង"សន្សំតក់ៗ"ជាមិនខានតែនេះ មិន មែនបានន័យថាអប់រំឱ្យមើលងាយសង្គមក្រីក្រ ទេ តែត្រូវជាអ្នកផ្តល់តម្លៃឱ្យអាចក្លាយជា "អ្នក មាន"ដល់អ្នកទាំងនោះផង គឺខ្ញុំធ្វើបានអ្នកក៏ ធ្វើបានដូចគ្នា។

ទស្សនៈអ្នកមានទាំងប៉ុន្មាននេះ ថ្វីត្បិតតែ មានបញ្ចេញបញ្ចូលឱ្យស្រួលយល់តាមទស្សនៈឬ ទម្លាប់ខ្មែរសុទ្ធសឹងតែមានលើកឡើងក្នុងសៀវភៅ អ្នកស្រាវជ្រាវដូចជា "ឪពុកមាន ឪពុកគ្រ" "អារម្មណ៍អ្នកមានលុយលាន" ឬក៏អត្ថបទវិវេស របស់ "ស៊ី យស្សី" ជាដើមដែលទាំងអស់មាន លក្ខណៈស្រដៀងគ្នាខុសតែព្រឹត្តិការណ៍នៃរឿង និងស្ថានភាពដែលនាំឱ្យរឿងបត់បែនតែប៉ុណ្ណោះ។

លេខក្រោយយើងនឹងនិយាយអំពីចរិយា សម្បត្តិសុច្ឆន្ទៈតម្លៃតម្លៃ ជាគុណសម្បត្តិសម្រាប់ នាំបុគ្គលនិងគ្រួសារឱ្យទៅជា "អ្នកមាន"និងគេ បានវិញម្តង។ **តទៅលេខក្រោយ**



ហាងមាសរស្មី

SUNSHINE JEWELRY, INC.

215-271-2950

Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)
Men & Women Jewelleries & Watches
Custom Design & Repairs on Premise
15 Years in Services & Growing Strong



702 Washington Ave. Phila., PA 19147
www.sunshinejewelryonline.com

តម្រូវការ ១ សមាគមខ្មែរអាយុបាន៣០ឆ្នាំ...

ខ្លាំងសម្រាប់អ្នកស្រីបុព្វមេឡូនបន្ទាប់ពីពេលឡើងកាន់កាប់តំណែងជាប្រធានគណៈកម្មការនៃសមាគមខ្មែរចាប់ពីខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៣មក។ សមាគមខ្មែរកំពុងស្វែងរកជ្រើសរើសនាយកប្រតិបត្តិសម្រាប់បម្រើការក្នុងសមាគម។



អគារថ្មីរបស់សមាគមខ្មែរ

ជាមួយគ្នានេះ សមាគមខ្មែរក៏បានរៀបចំកម្មវិធីដោះដូរមនុស្សចំណេះដឹងនានា ហើយនៅដើមខែមិនាឆ្នាំនេះ សមាគមខ្មែរចាប់ផ្តើមរៀបចំផ្ទាល់ប្តូរទីតាំងអគារធ្វើការរបស់ខ្លួនទៅផ្លូវស្ទួនស្រីត។ ឆ្លងកាត់ការផ្លាស់ប្តូរ និងឧបសគ្គជាច្រើន អ្នកស្រីបុព្វមេឡូន នៅតែប្រកាន់ខ្ជាប់នូវក្តីសង្ឃឹម និងសុទិដ្ឋិនិយម ចំពោះអង្គការមួយនេះ ហើយដែលអង្គការនេះកំពុងឈានដល់ខួបគម្រប់៣០ឆ្នាំ នៃការបម្រើសេវាសម្រាប់សហគមន៍។ អ្នកស្រីបុព្វមេឡូន បានមានប្រសាសន៍ថា មានចំណុចរីករាយជាច្រើន ដែលកំពុងកើតឡើងក្នុងសមាគម ហើយយើងខ្ញុំ មានសេចក្តីត្រេកអរដែលបានរួមចំណែកក្នុងសមាគមនេះ និងការបម្រើសហគមន៍។

ព័ត៌មានស្តីពីការទទួលបានការអនុញ្ញាតឱ្យផ្លាស់ប្តូរទីតាំងបានកើតឡើងនៅដើមខែនេះ ហើយទំនងជាលទ្ធផលដែលបានកើតចេញពីកិច្ចពិភាក្សាក្នុងកម្មវិធីក្តីបសារព័ត៌មានខ្មែរផុស ឬហៅថា ប្រេសក្តីបនៅពេលដែលអ្នកស្រី បុព្វ

មេឡូន បានពិភាក្សាអំពីបញ្ហានៃការពន្យារពេលប្តូរទីតាំង ដោយសារតែមិនទាន់បានទទួលលិខិតអនុញ្ញាតពីសាលាក្រុង។ ក្នុងនោះមានអភិបាលក្រុង និងទីប្រឹក្សាក្រុងជាច្រើនបានចូលរួមកម្មវិធីប្រេសក្តីបដែលរៀបចំដោយសារព័ត៌មានខ្មែរ

ផុស ហើយពួកគេបានទទួលដឹងពីការពន្យារពេល។

បន្ទាប់ពីទទួលបានលិខិតអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់អគារដែលសមាគមខ្មែរបានទិញកាលពីឆ្នាំកន្លងទៅសមាគមខ្មែរនឹងប្តូរទីតាំងទៅផ្លូវស្ទួនស្រីត។ អគារមួយនេះ សាងសង់ដោយក្រុមហ៊ុនសាងសង់យីហោស។ កាលបរិច្ឆេទសម្ពោធការផ្លាស់



ទីតាំងអាចនឹងកំណត់នៅថ្ងៃទី៦ ខែមេសា ក្នុងក្តីសង្ឃឹមថា នឹងអាចទទួលស្វាគមន៍ភ្ញៀវជិតស្និទ្ធស្របទៅនឹងឱកាសបុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរនាខែមេសា។ ទីតាំងថ្មីមួយនេះ នឹងដើរតួនាទីជាមជ្ឈមណ្ឌលមួយដែលផ្តល់សេវាចម្រុះដែលប្រជាជនអាចមកកន្លែងតែមួយនេះបាន។

អ្នកស្រី បុព្វមេឡូន បានមានប្រសាសន៍ថា ជាមួយសមាគមខ្មែរមានការប្រព្រឹត្តទៅជាប្រក្រតី និងស្ថិតក្នុងស្ថានភាពល្អប្រសើរ។

ការជ្រើសរើសទីតាំងថ្មីនេះ កើតឡើងដោយការសម្រេចជាមួយគណៈកម្មការនាយកនៃសមាគមទាំងមូល ហើយកើតឡើង ខណៈដែលកម្មវិធីយ៉ាងប្រហោសសិរីលាងប្រែប្រួលកំពុងរីកលូតលាស់រួមជាមួយនឹងកម្មវិធីបកប្រែភាសាក្នុងសមាគម។

អ្នកស្រី មេឡូន បានលើកឡើងអំពីកម្មវិធីដោះដូរមនុស្សចំណេះដឹងក្នុងសហគមន៍ដែលនឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃទី២០ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៤ នៅ ដីក្រានផ្លូវ៧៤ មិដស្តិក ក្នុងក្រុងឡូរីវែល ហើយព្រឹត្តិការណ៍នេះនឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅរៀងរាល់ត្រីមាសនៃឆ្នាំ។

ក្នុងកម្មវិធីដោះដូរមនុស្សចំណេះដឹងនេះនឹងមានការរៀបចំប្រមូលថវិកា និងកម្មវិធីគម្រោងសម្រាប់បង្កើតជំនួញថ្មីៗដែលគម្រោងនេះ ស្តែងចេញពីកម្មវិធី ថេរីកូ រូដ ប្រូជិច ផ្តល់សម្រាប់រយៈពេល១២ខែទៅ១៨ខែ ហើយកម្មវិធីនេះ ក៏ជាឱកាសស្វែងយល់ និងដកស្រង់នូវមតិវិចារគន្លឹះកែតម្រូវដើម្បីភាពល្អប្រសើរនៃសមាគម។

អ្នកស្រី បុព្វមេឡូន សង្ឃឹមថា នឹងរួមចំណែកជួយសមាគមបន្តទៀត ហើយអ្នកស្រីអំពាវនាវឱ្យប្រជាជនក្នុងសហគមន៍ទាញយកអត្ថប្រយោជន៍ដែលសមាគមផ្តល់ជូន។ ហើយសមាគមខ្មែររីករាយឆ្លើយនូវសំណួរ និងបើកទូលាយទទួលយកមតិវិចារគន្លឹះដើម្បីស្ថាបនា។

Continued from page 05 In its 30th anniversary

the hope of being able to host visitors during Cambodian New Year. Once fully up and operating, the new building will serve as a one-stop resource center for the Cambodian community.

"Overall it is progressing nicely," Malone said, "We are really looking forward to having a home of our own and being accessible to the Cambodian people."

The physical relocation is just one of the many new initiatives being undertaken by the active board of directors during this anniversary year.

In addition to growing ongoing projects such as the CMAA Young Professionals Program and expanded translation services, the new leadership at CMAA has made a dedicated effort at transparency and outreach. These efforts include monthly emails and an appearance by board members on a CMAA-produced Khmer television show on LTC Lowell. The emphasis on communication is highlighted by the regular series of community exchanges the group has committed to hosting. The next community exchange event will be

held on April 20th at The Crown, 74 Middlesex St, in Lowell and these events will continue every quarter throughout the year.

At the community exchange event, the board will present its fundraising timeline and new business plan that was created with support by the Jericho Road project, providing a 12-18 month roadmap for the organization. The exchange event will be an opportunity to continue to solicit feedback from the community as well.

Malone hopes that these events

help to unify the community and is very pleased with the efforts of the board and the new direction it is shaping for CMAA. Most of all she would like to continue the dialogue between the organization and the people it serves and represents. "We are proud of the CMAA. We want people to ask questions about what we do and we want them to give us feedback."

For more information about CMAA and the April 20th community exchange event, please visit www.cmaalowell.org.

ការិយាល័យច្បាប់ ហ្វ្រង់ស៊ីស្កូ រ៉ូសា



Law Office of:

FRANCISCO J. ROSA

ATTORNEY AT LAW

Francisco J. Rosa, Esq.
មេធាវី ហ្វ្រង់ស៊ីស្កូ រ៉ូសា



Bunna Andrew Tshig, Juris Doctor
គណៈប្រឹក្សា ច្បាប់

សេវាសេវាផ្តល់ជូនអតិថិជន

SERVICES

- Personal Injury/Auto Accidents
- Bankruptcy
- Insurance
- Social Security Disability
- Landlord/Tenant
- Consumer Protection
- Real Estate Litigation/Disputes
- Divorce
- Child Support & Custody
- Other legal needs

សេវាផ្តល់ជូនអតិថិជន

- របួស/គ្រោះថ្នាក់ប្រតិបត្តិការ
- ធានារ៉ាប់រង
- ធានាសុខភាព
- ប្រតិបត្តិការប្រតិបត្តិការ
- ប្រតិបត្តិការប្រតិបត្តិការ
- ប្រតិបត្តិការប្រតិបត្តិការ
- ប្រតិបត្តិការប្រតិបត្តិការ
- ប្រតិបត្តិការប្រតិបត្តិការ
- ប្រតិបត្តិការប្រតិបត្តិការ
- ប្រតិបត្តិការប្រតិបត្តិការ

1550 Middlesex Street Lowell, MA 01851

Phone: **978-458-0934** | help@attorneyrosa.com

www.attorneyrosa.com

ថ្ងៃបុណ្យសេនជាទ្រឹកនៅឡូវែល

St. Patrick's Day in Lowell

ដោយ: វិរាដ ហ្គ
ប្រែសម្រួលដោយ : សុខា
ឡូវែល: ថ្ងៃចន្ទទី១៧ ខែមីនា ឆ្នាំ ២០១៤ ច្រើនជាង៤០០នាក់ បានអញ្ជើញចូលរួមនៅ ឯសាលសន្តិសីទ និងសណ្ឋាគារនៃអគាររបស់ សាលាយូម៉ាស ហៅកាត់ថា អាយ ស៊ី ស៊ី ចូលរួម ពិសារអាហារពេលព្រឹក ដើម្បីប្រារព្ធពិធីបុណ្យ សេនជាទ្រឹក នៅឡូវែល។ កម្មវិធីនាថ្ងៃនោះ ត្រូវ បានទទួលស្វាគមន៍ និងរៀបចំឡើងដោយព្រឹទ្ធ សមាជិក អាយលីន ដូណាហ្គី និងប្រធានក្រុងថ្មី នៅឡូវែល គឺ ម៉ែយីល ហ្គារី ហើយមានការបង្ហាញ ជូនដល់អ្នកចូលរួមនូវការនិយាយកំផ្ទុកកំប្លែង ឲ្យកឡើយគ្នាទៅវិញទៅមករវាងអ្នកនយោបាយ ក្នុងតំបន់នោះមុខសាធារណជន។ វាគ្មានក្នុង កម្មវិធីរួមមានអត្ថបទជាវី ម៉ាសាឡូកស៊ី និងហិរញ្ញ្ញ្ញ កសាម្រាបរដ្ឋ ស្ទ័រី ក្រសមែន ដែលអ្នកទាំងពីរកំពុង ប្រកួតប្រជែងសម្រាប់តំណែងអភិបាលរដ្ឋតំណាង គណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ។ ក្នុងនោះវាគ្មានផ្សេង ទៀតរួមមានមន្ត្រីរដ្ឋ ឆាលី បេឌី មកពីបក្ស សាធារណរដ្ឋដែលកំពុងប្រកួតប្រជែងសម្រាប់ តួនាទីជាអភិបាលរដ្ឋប្រធានស្រុក ក្នុងខោនធីមីដ ដលសិក សេរីហ្វ កីឡី តូម៉ាស និង មេធាវីស្រុក មេរីយ៉ាន វ៉ាយអិន។ ជាមួយគ្នានោះ វាគ្មាន រួម មានអភិបាលក្រុងឡូវែល វីសនីយ អេលេវ៉ុត និង តំណាងរដ្ឋាភិបាល ថម ហ្គោលដិន ខេរិន មីហ្គី និង ដេវី ណេហ្គល។

មកមកបុណ្យ សេន ជាទ្រឹក វិញ! ចុះ សេន ជាទ្រឹក ជាអ្នកណា? សេនជាទ្រឹក គឺជាអ្នកដែល បានកើតនៅ ប្រឹក្សា ឆ្នាំ ៣៨៥ និងស្លាប់ទៅវិញ នៅឆ្នាំ៤៦១។ កាលពីក្មេងគាត់ត្រូវបានចោលសមុទ្រ ចាប់ជីវិតពីប្រទេសអេរីឡែន និងត្រូវបានបង្ខំឱ្យ ក្លាយជាទាសករនៅប្រទេសនោះ។ លោកបាន លូតលាស់ត្រឡប់មកប្រឹក្សាវិញ និងបានក្លាយទៅជា សម្តេចសង្ឃសាសនាគ្រីស្ទ និងបានត្រលប់ទៅ ប្រទេសអេរីឡែនវិញ ហើយបានផ្សព្វផ្សាយសាសនា គ្រីស្ទឱ្យប្រជាជនបានជឿជាក់ និងក្លាយជាសាសនា នៃប្រទេសនោះ។ សេនជាទ្រឹក បច្ចុប្បន្នក្លាយ ទៅជា ជាត្រូវសេន នៃប្រទេសអេរីឡែន ហើយ

ដែលនៅក្នុងសាសនាគ្រីស្ទមានន័យថា សេនជាទ្រឹក គឺជាព្រលឹងឪពុកម្តាយ ឬជាអាណាព្យាបាលនៃ ប្រទេសនោះ។



ព្រឹទ្ធ សមាជិក អាយលីន ដូណាហ្គី ដឹកនាំអង្គប្រជុំនាឱកាសបុណ្យ សេនជាទ្រឹក

ក្នុងទៅជាយូរថ្ងៃបុណ្យ សេន ជាទ្រឹក សម្រាប់ តែប្រជាជនមួយភាគតែបច្ចុប្បន្នបុណ្យនេះត្រូវ បានប្រារព្ធទូទាំងប្រទេសរក្សាវប្បធម៌ និងបេតិក ភណ្ឌនៃប្រជាជនអាយរីសទាំងមូល។ ដោយសារ តែជនអន្តោប្រវេសន៍អាយរីយបានមករស់នៅក្នុង ប្រទេសអាមេរិក ហើយក្លាយទៅជាអ្នកនយោបាយ សកម្មក្នុងប្រទេសនេះ ការបង្កើតយុទ្ធនាការ គាំទ្រក្នុងឆាកនយោបាយនាថ្ងៃបុណ្យ សេន ជាទ្រឹក ក្លាយទៅជាវប្បធម៌។ វិធីផ្សេងទៀតដែលគេ ប្រារព្ធពិធីបុណ្យនេះ គឺការដើរព្យួរហាយត្រា ជាក្បួនស្លៀកសម្លៀកបំពាក់ពណ៌បៃតងទទួល ទានពោត សាច់គោ និងស្ពៃក្តោប ហើយមួយចំនួន ទៀតពិសារទឹកស្រវឹងយ៉ាងច្រើននាថ្ងៃនោះ។ តម្លៃចម្បងនៃបុណ្យសេនជាទ្រឹកគឺវិញកដល់ បញ្ចករិយន ដែលមានឈាមដ៏ជ័យជំនះជាតិអាយរីស ហើយដែលបានមករស់នៅក្នុងទឹកដីនៃសហរដ្ឋ អាមេរិក តាមរយៈការលះបង់ឆ្លងកាត់ឧបសគ្គ ទំរាំបានមកដល់ទឹកដីសុខសាន្តនៃប្រទេសនេះ។

By Richard P. Howe Jr.
On Monday, March 17, 2014, more than 400 people gathered at the UMass Lowell Inn & Conference



Center for the annual Lowell St. Patrick's Day breakfast. The event was hosted by State Senator Eileen Donoghue and City Manager Michael Geary and featured state and local politicians telling jokes and making fun of each other in front of the big crowd. Speakers included Attorney General Martha Coakley and State Treasurer Steve Grossman who are both Democrats running for governor; former state official Charlie Baker who is a Republican running for governor; Middlesex County Sheriff Peter Koutoujian and District Attorney Marian Ryan. Also speaking were Lowell Mayor Rodney Elliott and State Representatives Tom Golden, Kevin Murphy and Dave Nangle. Many other candidates for

statewide office were also present and shaking hands with people in the crowd. They included candidates for Governor Donald Berwick and Joe Avellone; candidates for Lieutenant Governor Mike Lake, Steve Kerrigan, Leland Cheung and James Arena-DeRosa; candidates for Attorney General Maura Healy and Warren Tolman; and candidates for Treasurer Barry Finegold, Deb Grossman and Tom Conway.

Just who is St. Patrick? He was born in Briton in the year 385 and died in 461. As a young man, he was kidnapped by pirates from Ireland and brought to that country as a slave. He escaped back to Briton but after becoming a Christian priest, he returned to Ireland and converted the people of that country to the Christian religion. He is now the patron saint of Ireland which in the Christian religion means he is the spiritual guardian of the country.

Long ago, St. Patrick's Day was a solemn religious event but today it is a time to celebrate the culture and heritage of the Irish people. Because so many Irish immigrants became active in American politics, campaigning for political office on St. Patrick's Day has become part of the tradition. Other ways to celebrate include marching in parades, wearing green clothing, eating corned beef and cabbage and, for some, drinking large amounts of alcohol. The real value of St. Patrick's Day is that it causes those of us whose ancestors came from Ireland to recall the sacrifices they made to give their descendants a better life here in America.

Continued from page 13 **Ruling CPP Sees Threat..**
by six election monitoring groups, showed that widespread election irregularities- including flawed voter lists and extensive distribution of temporary identity cards-ultimately favored the CPP, which officially won the election with 68 out of 123 National Assembly seats.
The CNRP has boycotted parliament

ongoing political quarrel.
In a 60-page response to the ERA report in January, the Council of Ministers proclaimed that the civil society groups behind it, which include many of the country's most prominent election and human rights NGOs, were collaborating with the CNRP.
"The Joint-Report which was compiled based on the research by various so-called 'independent organizations,' whose agents are also called 'independent,' does not reflect the adherence to those principles and neither do the current activities of these NGOs in Cambodia," the Council of Ministers response said.
The response went on to say that the post-election efforts by the CNRP to undermine the credibility of July's election "were planned and designed in close cooperation with a number of non-governmental organizations allied
Continued to pgae 25

5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418
Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

Continued from page 12

Pol Pot's Daughter Marries...

Ms. Som since Pol Pot died near Anlong Veng in April 1998, said that the young couple met while studying in Malaysia.

"Our idea was to not be too traditional, or too sophisticated," Mr. Khunnal said of the wedding, but declined to otherwise comment on his stepdaughter.

"It's only a small wedding ceremony with our friends and relatives," he said.

Under the Khmer Rouge regime, at least tens of thousands of men and women were forced to marry people they had never met in mass ceremonies. Relationships were tightly controlled by party authorities and couples often separated shortly after marriage.

Suong Sikoeun, a communist intellectual who worked in the Khmer Rouge Foreign Ministry under Ieng Sary and a wedding guest last night, said that the history that Ms. Patchata was born into was not relevant to the festivities.

"This wedding is not about politics. We're just joining as friends and relatives, as this is a Khmer tradition," Mr. Sikoeun said. "It is an example of how the Khmer people, whether rich and poor, can meet without dispute and not continue to hold onto ill-feelings.... We must maintain solidarity."

A mixture of traditional Khmer dresses and far more modern fare graced the aisles and dance area of Ms. Patchata's wedding last night. A member of the catering staff said that the food, which included duck, had been brought all the way to the ceremony on the Thai-Cambodian border from Phnom Penh.

Wedding guest Chau Khim, 76, who is currently a civil party at the Khmer Rouge tribunal in Phnom Penh and works as an adviser in the Ministry of Agriculture, said that the political life and history of Pol Pot had no relevance to the life of Ms. Patchata, who was a young girl when her father passed away.

"Cambodians often have the mind to accuse one generation in connection to the older generation," said Mr. Khim, who moved to France in 1974 and did not return until 2003.

"They are father and daughter, and it is a Khmer habit to say that they affect each other. Under the Khmer Rouge, when they needed to kill one person, they did not only kill them, they would kill their entire family too. In this case, it's different. They have been separated as father and daughter."

Mr. Khim's older brother, Chau Seng, was the cabinet chief for Prince Norodom Sihanouk and one of the largest personalities in his regime in the late 1960s, and was tortured and killed by the Khmer Rouge at S-21 prison.

In an interview in 2004, Sar Patchata said she had changed her name from Meas Sith in 2001 on the advice of Mr. Khunnal, who told her she should not hide her identity as the daughter of Pol Pot, whose real name was Saloth Sar.

Im Somen, 53, is part of Ms. Patchata's extended family and one of many former Khmer Rouge cadres who now live around Malai district, said she moved to the area in 1996 after having lived near Pol Pot in Anlong Veng after 1985.

"My niece is a part of the younger generation, and does not know anything about that," she said, explaining that Ms. Patchata received little negative stigma in Malai as Pol Pot's daughter, as many hold the former leader in high regard.

"When I lived with Pol Pot, he was a very polite and gentle man. He was never rude toward anyone, but I don't know about his actions during the regime."

Sin Sopheap, 38, the head monk of Wat Malai, who blessed the bride and groom, said that the Khmer Rouge's policies were kept in the past in Malai.

"That is the political inclination of the leaders of any regime," he said of Khmer Rouge policies to outlaw religion, which included eradicating monks.

"This regime in this period is one that has nation, religion, and king, and everybody respects the state religion. The Khmer Rouge regime is gone now," he said.

Ensnared in Malai, the former revolutionaries late last night began rising to dance to traditional Cambodian songs played by a Thai band, while the beaming newlyweds posed for more photographs at the entrance to Ms. Patchata's large family home.

គម្រោងពិធី ៧ ហូល ទស្សនាវដ្តីថ្មីនៅឡវែល...

ពីរឆ្នាំ ក្រោយមកទស្សនាវដ្តីហូលដែលធ្លាប់តែផ្តល់ត្រឹមតែព័ត៌មានក្នុង គោលនយោបាយ បោះពុម្ពការ ផ្សាយរបស់ខ្លួន ជាលើកដំបូងនៅខែមិនានេះ។ លេខមួយនេះនឹងចាត់ទុកថា ជាលេខសំខាន់ ហើយដែលមានបញ្ចូលព័ត៌មានបង្ហាញជូនពីក្រុមគន្លឹះក្នុងតំបន់ព្រឹត្តិការណ៍នានាភោជនីយដ្ឋាន និងអត្ថបទដែលមានអត្ថន័យទាក់ទងនឹងស្ត្រី ។ ចំពោះអត្ថបទនៅខែក្រោយទស្សនាវដ្តីហូលគ្រោងនឹងបោះពុម្ពផ្សាយអំពីពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរ ហើយសារព័ត៌មានខ្មែរផ្តល់នូវស្ថិតនៅក្នុងចំណោមអង្គការក្នុងតំបន់ឡវែលដែលទស្សនាវដ្តីហូលនឹងហែឡើងក្នុងលេខនោះ ។

ទស្សនាវដ្តីហូលជាទស្សនាវដ្តីកូឡាពេញទំព័រផ្តល់ជូនអ្នកអានដោយឥតគិតថ្លៃ ហើយលោកអ្នកអាចទទួលបានទស្សនាវដ្តីហូលនេះ ពីទីតាំងប្រមាណជា២០ក្នុងតំបន់ឡវែលក្នុងនោះ មានអាហារដ្ឋាន ប្រឹក្សាវិទ្យាខិននិង ឱសថស្ថាន ខេ ហ្វាមម៉ាស៊ី និងមជ្ឈមណ្ឌល សួនប្រវត្តិសាស្ត្រជាតិទទួលអ្នកទេសចរជាដើម។ លេខដែលនឹងចេញសម្រាប់ខែមេសានិងពណ៌នាពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរ ហើយនឹងចេញនៅថ្ងៃទី២៧ ខែមិនា ខាងមុខនេះ ។

Celebrating Cambodian Spring

UMass Lowell, Western Avenue Studios, the Cambodia Town, and Lowell Public schools are celebrating the diversity of Lowell from April 13th to June 30th. The events are being sponsored by a creative economy grant from the UMass President's office received by Pat Fontaine, Associate Professor at the Graduate School of Education at UMass Lowell.

The main events are two exhibits at Western Avenue Studios. One exhibit titled, Lowell a city of refugees, a community of citizens, tells the story of the journey of Cambodians to Lowell after escaping from the killing fields of Pol Pot. The other exhibit tells the story of the newcomers to Lowell. The stories behind the first exhibit are told with drawings of young Cambodians who arrived in Lowell in the early 80s. These drawings were preserved by Dorothea Tsapatsaris. The newcomers exhibit is also told by drawings and murals created by recent arrivals to Lowell. These exhibits are open to the public from April 13th to June 22.

The other events celebrating the diversity of Lowell are listed below. All events take place on Sundays in the Onyx Theater at Western Avenue Studios (unless otherwise indicated) and run from 3-5PM.

On the opening day, April 13th, the Honorable Governor Michael Dukakis and his wife Kitty will be honored by the Cambodian community for their extraordinary work with refugees and refugee causes. They were instrumental in facilitating resettlement of many Cambodians to Lowell.

April 13: Opening of the exhibits: music provided by Seng Hong, appearance by the Honorable Governor Michael and Kitty Dukakis

April 27: Anghor Dance troupe and exhibits by Cambodian artists of Western Avenue.

May 18th: Screening of Lost Child: Sayon's Journey; author speak: Terry Farish, author of The Good Braider and the multimedia exhibit Children of War; exhibits open.

May 23 (Friday): Refugee Conference at Middlesex Community College (9-3PM)

May 25: Screening of Don't Think I've Forgotten; exhibits open

June 8: Blessing of a healing garden in Clemente Park; Screening of A river changes course; a taste of Cambodia Town (food tasting); exhibits open.

June 22: Traditional Medicine and Healing: Metta and UMB- Chhan Touch; author speak: Seng Ty; exhibits open.

Event Sponsors



តមកនំទំនើ ៩ ដំណើរទៅ "ឡងប៊ិច" ក្រុងដែលមានខ្មែរ...

ខាងត្រួសារខ្ញុំមាន "សូប៊ិន" ជាកូនតំណែងចំណង... ត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយ... ត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយ...

បានគ្រប់គ្នាផង ។ ទាំងនេះជាសញ្ញាដែលបាន... មនុស្សតាមរយៈត្រួសារដែលពិភពលោកនេះទៅ... ត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយ...



ត្រួសារ "ពិន" នៅឡងប៊ិច ជប់លៀងមុននឹងលាត្រឡប់មកឡើងវិញ

តមកនំទំនើ ៨ "ច្បាប់" ឈ្មោធិស និងរើសអើង...

ទល់មុខការលូកដៃចូលរបស់យួនឬទេ ? បើចង់... ដឹងច្បាស់ត្រូវពិនិត្យមើលសន្តិសញ្ញារវាងខ្មែរ... និងយួនស្តីពីព្រំប្រទល់ដែនស្ថិតិជនជាតិយួនមក...

សមាជិកគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាក៏ធ្លាប់... ធ្វើសេចក្តីព្រាងច្បាប់មួយចំនួនដើម្បីរឹតត្បិតលើ... អ្នកនយោបាយមាននិន្នាការប្រឆាំងរដ្ឋាភិបាល ។

នេះចូលជាធរមានព្រះអង្គម្ចាស់នរោត្តមរណបូទី... បានលាតែងពីប្រធានរដ្ឋសភា ។ ហើយកាលពីឆ្នាំ២០១៣តំណាងរាស្ត្រគណបក្សកាន់អំណាចក៏បានផ្តើមធ្វើច្បាប់ប្រឆាំងអ្នក...

ហើយបន្ថែមថាជនណាមួយចូលរួមដៃជាមួយពួក... ខ្មែរក្នុងរយៈពេល១៩៧៥ ទៅ ១៩៧៩ ត្រូវមក... ឆ្លើយចំពោះតុលាការពិសកម្មភាពរបស់ខ្លួនមិន...

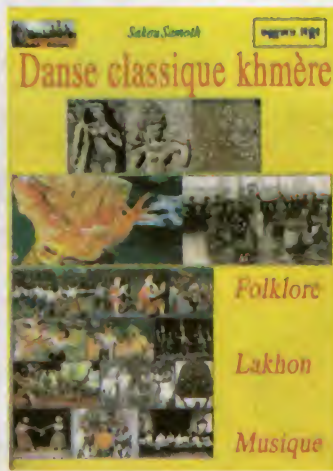
Advertisement for Aurora Home Care. Includes the Aurora logo, a photo of two women, and text describing home care services for the elderly and disabled. The text lists various services like nursing, meal preparation, and companionship.

Advertisement for Simply Khmer Restaurant. Includes the restaurant logo, photos of various Khmer dishes like fried chicken, fish, and vegetables, and text providing the address and contact information. It also mentions the restaurant is open 7 days a week from 8AM to 9PM.

CLASSIFIED ADS



រឿងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាគូ សាមុត
តម្លៃ \$10



របាំបុរាណខ្មែរ ដោយសាគូ សាមុត
តម្លៃ \$10



រឿងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាគូ សាមុត
តម្លៃ \$10



ក្រុងភ្នំពេញមុនឆ្នាំ១៩៩៤
តម្លៃ \$10



CAMBODGE
តម្លៃ \$5



អង្គការជានរណា?
ប័ណ្ណ តម្លៃ \$5/1

Name	Phone #
Shipping Address	Email
City, State, Zip	Book Title(s)

BOOK ORDER FORM Checks or Money Order Payable to KhmerPost USA, LLC
អាចទិញនៅអាសយដ្ឋាន៖ 45 Merrimack St., Suite 218A, Lowell, MA 01852

Your Bussiness Card is Here for \$50/mon
ពាណិជ្ជកម្មរបស់អ្នកនៅទីនេះចំណាយ ត្រឹមតែ \$50 ក្នុង១ខែ

កាត់ត្រីយដ្ឋាន អប្សរាខ្មែរ
Dine In - Take Out Catering
Open Tue - Sun 10am - 1am
APRARA ANGKOR REST.
877 WESTERN AVE
LYNN, MA 01905
TEL: (781) 477 6045

DONUT CITY
781.477.0766
515 Chesnut st.
Lynn, MA 01904

Golden Video Shop Providence
មានលក់ថាសចម្លៀង និងខ្សែវីដេអូ-ខ្មែរ-ចិន-ថៃ
(401)-808-9336
VM LAPTOPS CENTER
- VANNAK MOEUN (Manager)
មានជួសជុល-ទិញ និង លក់ " ឡាបតូប " គ្រប់យ៉ាង
301 Reservoir Ave.
Providence, RI 02907

លក់ហាបប្រើក្រចក និង ស្ប៉ា បន្ទាន់
បើកដំណើរការរយៈពេល៧ឆ្នាំ ទទួលបានចំណូលខ្ពស់ មានទីតាំងល្អនៅ Derry, NH ពិតមានបង្គោលស្នាក់នៅមាត់ផ្លូវ- ទូរស័ព្ទលេខ 781 704 3418

Nail & Spa Salon for Sale
. 7 Nail Stations
. 4 Pedicure Chairs, plus 3 rooms
. For Facial, Massage and waxing
We also need Nail Tech
Contact: Ms. KIM 781 704 3418

ប្រូវីជិនខ្មែរវីដេអូ
មានជួសជុល និងលក់កុន ចិន-ថៃ-ខ្មែរ-ឥណ្ឌា
គ្រប់ប្រភេទមានចម្លៀងសម័យវីដេអូ ខាត់អូខេប៊ី ៗ
742 Potters Avenue
Providence, RI 02907
ទូរស័ព្ទ : (401) 787 6663

Chheng & Associates
Professional Income Tax Preparation Service
ធ្វើពន្ធដារប្រចាំឆ្នាំ
Immigration Document Preparation
បំពេញឯកសារអន្តោប្រវេសន៍
@ Bamboo Garden Restaurant
Serving: the best Papaya Salad, Noodle Soup, & Me-Kanting,
376 Elmwood Ave. Providence RI
(401) 996-0225, (401) 432-7002,
teechheng@hotmail.com

Our 2014 Publishing Dates កាលវិភាគបោះពុម្ព

January 10 th & 24 th	July 11 th & 25 th
February 7 th & 21 st	August 8 th & 22 nd
March 7 th & 21 st	September 5 th & 19 th
April 4 th & 25 th	October 10 th & 24 th
May 9 th & 23 rd	November 7 th & 21 st
June 6 th & 20 th	December 5 th & 19 th

*all ad materials are due one week prior to publishing date.
រាល់គំរូពាណិជ្ជកម្មត្រូវបញ្ជូនសេចក្តីមុនពេលបោះពុម្ព

Call or Visit our Sales Office
45 Merrimack Street, Suite 218A, Lowell, MA 01852
Tel: 978.677.7163. Cell: 978.656.8141 Fax: 978.677.7092
Email: sopenpin@khmerpost.us or KhmerPostUSA@gmail.com
www.khmerpost.us | www.facebook.com/KhmerPostUSA

"Help Wanted
ដំណឹងជ្រើសរើសបុគ្គលិក

Dianna's Hair Salon and Spa is seeking an experience Nail Technician with experiences of pedicure, manicure, and nail callus.

ដោយអាណា សាឡាន និងស្ប៉ា ត្រូវការជាងធ្វើក្រចកមានបទពិសោធន៍ទាំងលាប និងម្សៅ
Compensation is communication or salary.

ប្រាក់ខែអាចចរចាបាន
Please call Dianna at 978-495-6652 for interview"
សូមទូរស័ព្ទ 978 495 6652 ដោយអាណាដេមីស្តម្ភាសន៍

តមកទំព័រ ១ សកលវិទ្យាល័យអូហៃយ៉ូ ក្រុងអាតឺន...

ហៅកាត់ថា ឌី ស៊ី ខេម រួម មានលោក ប៊ូលី លោកតារា និស្សិតនារីឈ្មោះ សម្បូរ និង ហ្វារីណា បច្ចុប្បន្នជានិស្សិតនៅសាកលវិទ្យាល័យ យូម៉ាស ព្រមទាំងបណ្តាងកម្មវិធីអន្តរជាតិ អ្នកការ មកពីសាកលវិទ្យាល័យអាមេរិកាំងនៃទីក្រុង ភ្នំពេញ រួមមានបណ្ឌិត ជា វណ្ណ ផេត លោក ខេមវិទ្ធ វិសិទ្ធ ទីប្រឹក្សា ពុយតា និងប្រតិភូអចិន្ត្រៃយ៍នៃ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាប្រចាំអង្គការយូណេស កូនៅទីក្រុងប៉ារីស ប្រទេសបារាំង អគ្គរដ្ឋទូត កេត សុភណ្ឌ ព្រមទាំងឯកអគ្គរដ្ឋទូតនៃព្រះរាជា ណាចក្រកម្ពុជាប្រចាំសហរដ្ឋអាមេរិក ឯកឧត្តម ហែម ហេង ។

រីឯវាគ្មិនពីសហរដ្ឋអាមេរិកមានជាអាទិ៍ បណ្ឌិត អាឡិន ឡែមែន បណ្ឌិត អៀ សុផល លោក ទុងយ៉ាប ផលិតកររឿងខ្មែរនៅព្យាយាម អាដា ហ្គីកហ្គារ បណ្ឌិតចន្ទ ហាំហ្វ្រី អញ្ជើញមកពី សាកលវិទ្យាល័យហាវី អ្នកច្រៀងរ៉ាប លី ប្រាជ្ញ អ្នកស្រី លីនដា សុភណ្ឌ វិទិត្រករ អរញ្ញា អ្នក សារព័ត៌មានសម្លេង សហរដ្ឋអាមេរិក លោក អ៊ឹម សុធាវិទ្ធ និងលោក ស៊ីង សុផាត អ្នកស្រីបណ្ឌិត ធើរី កែប តាន់ មកពីសមាគមសុខាភិបាលខ្មែរ ព្រមទាំង និងនិស្សិតចិត្រា និង ទ្រី ដែលជានិស្សិត នៅសាលាសកលវិទ្យាល័យ អូហៃយ៉ូ ស្រាប់ និងវាគ្មិន មួយរូបទៀតដែលអញ្ជើញមកពីប្រទេសកាណាដា គឺលោក បៀល ហ្គ្រីវីស នាយកកម្មវិធីស្ថាបត្យ កម្មវិធី ម៉ូលីវីណូ ។

កម្មវិធីសន្ទិសីទខ្មែរលើកទី៦ ប្រព្រឹត្តទៅ រយៈពេលបីថ្ងៃដោយមានការបើកកម្មវិធីក្រោម អធិបតីភាពឯកអគ្គរាជទូតនៃព្រះរាជាណាចក្រក ម្ពុជា ប្រចាំសហរដ្ឋអាមេរិកឯកឧត្តម ហែម ហេង បន្ទាប់ មកគឺបទបង្ហាញដោយលោក បៀល ហ្គ្រីវីស នាយកកម្មវិធីស្ថាបត្យកម្មវិធី ម៉ូលីវីណូ និងបទ បង្ហាញដោយនិស្សិតនារីស្តីពីយេនឌ័រ និងជនជាតិ ភាគតិច ដោយនិស្សិត សូ ហ្វារីណា លីមហាំង ហេង និង និស្សិតសម្បូរ ។ លុះចូលដល់ថ្ងៃត្រង់ គឺការបង្ហាញវត្ថុសិល្បៈដោយវិទិត្រករលីនដា សុភណ្ឌ និងអរញ្ញា បន្ទាប់មក គឺបទបង្ហាញអំពី ការពង្រឹងភាពជាអ្នកដឹកនាំដល់ស្ត្រីខ្មែរដោយ បណ្ឌិត អាឡិន ឡែមែន ។ ក្រោយមកទៀត គឺការ បញ្ចាំងភាពយន្តដែលមានចំណងជើងថា ខ្ញុំនៅតែ ព្យាយាម ដោយផលិតករអាដា ហ្គីកហ្គារ ។

ចូលដល់ថ្ងៃទីពីរ គឺបទបង្ហាញអំពីនយោបាយ សុខាភិបាលវិស័យសារព័ត៌មាន និងវប្បធម៌ ការ

លំយអូហៃយ៉ូ ។ ក្រុមទីប្រឹក្សាវាគ្មិន ដូចជាសាលាកល វិទ្យាធិការប្រចាំសាកលវិទ្យាល័យបាត់ដំបង ស្ថាបនិកកម្មវិធីសាមគ្គី (SAMAKI PROJECT) ឈ្មោះ រដ្ឋា ឈួន (Ratha Chuon, MPA) និង

ក្តីខ្មែរក្រហមខ្លឹមសារពីមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ការអប់រំ និងអក្សរសាស្ត្រខ្មែរ និងបិទកម្មវិធី ដោយ ប្រាជ្ញ លី ដែលជាអ្នកច្រៀងរ៉ាប ។ កម្មវិធីនេះរៀបចំឡើង និងប្រព្រឹត្តទៅដោយ



ក្រុមវាគ្មិនអំពីអក្សរសាស្ត្រខ្មែរ



ឯកឧត្តមរដ្ឋទូតព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ឯកឧត្តម ហែម ហេង



បណ្ឌិត ម៉ានី ហាំហ្វ្រី និងសកលវិទ្យាធិការ នៃសកលវិទ្យាល័យបាត់ដំបង សៀង ឈមច័ម



ក្រុមវាគ្មិនពីភាពក្សត្រិះយោបាយ



បណ្ឌិត អៀ សុផល



បណ្ឌិត ធើរី តាន់



បណ្ឌិត អាឡិន ឡែមែន



និស្សិត កុយ ទ្រី បណ្ឌិត ស៊ី និង លោក វិសិទ្ធ ខេមវិទ្ធ

អប់រំ ដោយមានវាគ្មិនដូចជាបណ្ឌិត អៀ សុផល អ្នកស្រីបណ្ឌិត ធើរី កែប តាន់ លោក ភូ សុធានា និងនិស្សិត ទ្រីនៃសាលាកលវិទ្យាល័យ អូហៃយ៉ូ ក្នុង ប្រធានបទនយោបាយប្រទេសខ្មែរ ។ ក្រុមពិភាក្សា អំពីផ្នែកសារព័ត៌មានមានលោក ស៊ីង សុផាត លោក អ៊ឹម សុធាវិទ្ធ និងនិស្សិតចិត្រានៃសាលាកលវិទ្យា

ប្រតិភូអចិន្ត្រៃយ៍នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាប្រចាំ ទីក្រុងប៉ារីសអគ្គរាជទូត កេត សុភណ្ឌ ។ នៅពេល ល្ងាចមានការបញ្ចាំងកុនស៊ុប៊ីឌីលើវាលស្រែ ស្តីអំពីក្រុមបេសបលខ្មែរផលិតដោយលោក ដេវីន កែ (Daron Ker) ។ ថ្ងៃទីបីគឺកិច្ចពិភាក្សាអំពីដំណើរការសាលា



ក្រុមវិទ្យុសាស្ត្រ និងអ្នករៀនសូត្រសិល្បៈប្រើប្រាស់



អ្នកច្រៀងរ៉ាប ប្រាជ្ញ លី បណ្ឌិត លីនដា សុភណ្ឌ និងវិទិត្រករ អរញ្ញា



ដំណើរការ ដើរ និងក្រុមប្រឹក្សាប្រចាំសាកលវិទ្យាល័យបាត់ដំបង

ជោគជ័យក្រៃលែងក្រោមការខិតខំប្រឹងប្រែងនៃ បុគ្គលដ៏សំខាន់គឺបណ្ឌិត គ្រីស្ទីន ស៊ូ (Dr. Christine Su) ជានាយកការិយាល័យកម្មវិធី សិក្សាតំបន់អាស៊ីអាគ្នេយ៍នៃសាកលវិទ្យាល័យ អូហៃយ៉ូ ។

តម្រូវការ ១៣ បក្សប្រជាជនផ្ដោតលើអព្យាក្រឹត...

លោកបានមានប្រសាសន៍បន្ថែមទៀតថា "ដូច្នេះហើយយើងត្រូវសរសេរក្នុងច្បាប់អំពីការតម្រូវឱ្យអង្គការសង្គមស៊ីវិលទទួលខុសត្រូវ ចំពោះមុខច្បាប់ ប្រសិនបើការអនុវត្តរបស់ពួកគេបង្កឱ្យមានបញ្ហាជាមួយការបោះឆ្នោត"។

អង្គការសង្គមស៊ីវិលមួយក្រុមមានចំនួន១២អង្គការ ដែលមានឈ្មោះថា សម្ព័ន្ធក្រៃទម្រង់ការបោះឆ្នោត កាលពីថ្ងៃច័ន្ទបានចេញរបាយការណ៍រួមស្តីអំពីការបោះឆ្នោតនៅកម្ពុជាឆ្នាំ២០១៣ ជារបាយការណ៍វិភាគដ៏ទូលំទូលាយបំផុតអំពីការបោះឆ្នោតជាតិដែលមានទំនាក់ទំនងកាលពីខែកក្កដានេះ។

របាយការណ៍ដែលប្រើព័ត៌មានចងក្រងដោយអង្គការឃ្លាំមើលការបោះឆ្នោតចំនួនប្រាំមួយបានបង្ហាញថា ភាពមិនប្រក្រតីជាច្រើននៅក្នុងការបោះឆ្នោតនេះរួមទាំងបញ្ហាឈ្មោះបោះឆ្នោតមិនត្រឹមត្រូវ និងការចេញប័ណ្ណបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណបណ្តោះអាសន្នជាច្រើន បានធ្វើឱ្យគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាទទួលបានជ័យជម្នះ និងបានឈ្នះការបោះឆ្នោតនេះជាផ្លូវការចំនួន១៨អាសនៈក្នុងចំណោមអាសនៈរដ្ឋសភាចំនួន១២៣។

គណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានធ្វើពហិការមិនចូលរដ្ឋសភាចាប់តាំងពីរដ្ឋសភាបានកោះប្រជុំកាលពីខែកញ្ញា ហើយបានទាមទារឱ្យគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាព្រមព្រៀងលើការស៊ើបអង្កេតក្នុងការបោះឆ្នោតនេះ ឬរៀបចំការបោះឆ្នោតថ្មីមុន

ឆ្នាំ២០១៤។ នៅពេលដែលគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាដាស់តឿនការអនុវត្តរបស់គណបក្សប្រជាជនដែលថា រដ្ឋាភិបាលរបស់ខ្លួនខុសច្បាប់ដោយសារការបោះឆ្នោតមិនត្រឹមត្រូវរបាយការណ៍របស់សម្ព័ន្ធក្រៃទម្រង់ការបោះឆ្នោត និងអង្គការសេរីរវាយការណ៍នេះត្រូវបានបន្ទោសចំពោះជម្លោះនយោបាយដែលកំពុងកើតមាននៅកម្ពុជា។

នៅក្នុងរបាយការណ៍ឆ្លើយតបចំនួន៦០ទំព័រទៅនឹងរបាយការណ៍របស់អង្គការសម្ព័ន្ធក្រៃទម្រង់ការបោះឆ្នោតកាលពីខែមករា មិស្សិករគណៈរដ្ឋមន្ត្រីបានអះអាងថា អង្គការសង្គមស៊ីវិលនៅពិក្រោយរឿងនេះរួមទាំងអង្គការជាច្រើនក្នុងចំណោមអង្គការឃ្លាំមើលការបោះឆ្នោត ហើយអង្គការសិទ្ធិមនុស្សផ្សេងៗនៅកម្ពុជាបានសហការជាមួយគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ។

មិស្សិករគណៈរដ្ឋមន្ត្រីបានឆ្លើយតបថា "របាយការណ៍រួមដែលចងក្រងឡើងផ្អែកតាមការស្រាវជ្រាវរបស់អង្គការឯករាជ្យផ្សេងៗដែលចាត់ទុកអង្គការរបស់ខ្លួនថា ឯករាជ្យដែរនោះមិនបង្ហាញពីការប្រកាន់ខ្ជាប់ទៅនឹងគោលការណ៍ទាំងនោះ និងមិនបង្ហាញពីសកម្មភាពបច្ចុប្បន្នរបស់អង្គការទាំងនេះនៅកម្ពុជាទេ"។

របាយការណ៍ឆ្លើយតបនេះលើកឡើងថាការប្រឹងប្រែងក្រោយការបោះឆ្នោតរបស់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិដើម្បីធ្វើឱ្យលែងមានទំនុកចិត្តលើការ

បោះឆ្នោតកាលពីខែកក្កដានេះត្រូវបានរៀបចំ និងបង្កើតឡើងដោយមានការសហការជិតស្និទ្ធជាមួយអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលជាច្រើនដែលមានទំនាក់ទំនងជាមួយគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ និងបានទទួលការគាំទ្រផ្នែកបច្ចេកទេសហិរញ្ញវត្ថុ និងនយោបាយពីក្រៅប្រទេស។

លោក គល់ បញ្ញា នាយកប្រតិបត្តិគណៈកម្មាធិការដើម្បីការបោះឆ្នោតដោយសេរី និងយុត្តិធម៌នៅកម្ពុជាអ្នកចូលរួមម្នាក់នៅក្នុងការធ្វើរបាយការណ៍របស់សម្ព័ន្ធក្រៃទម្រង់ការបោះឆ្នោតនេះបានមានប្រសាសន៍ថា ទោះបីជាជនជាតិភាគតិចដែលមើលបង្កើតនូវរបស់គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាបានស្មារតីក៏ណែនាំមុខស្តីពីជ្រកដោយស្មោះត្រង់ក៏ដោយនោះទេ តែគិតខុសចំពោះការរឹតត្បិតរបស់គណបក្សប្រជាជន។

លោក គល់ បញ្ញា បានមានប្រសាសន៍ថា "គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាមិនចង់បានរបាយការណ៍ណាមួយអំពីភាពមិនប្រក្រតីក្នុងការបោះឆ្នោតទេ។ ពួកគេចង់ឃើញលទ្ធផលបោះឆ្នោតស្របច្បាប់។ ពួកគេចង់ឃើញថា អ្វីៗត្រូវយ៉ាងល្អ ឥតខ្ចោះ និងថា ការបោះឆ្នោតនេះសេរី និងយុត្តិធម៌ ហើយអ្វីៗស្មើតែលទ្ធផលអស់"។ លោកបានបន្តទៀតថា "ប៉ុន្តែមានការប្រឈមនឹងប្រជាជន ដូច្នេះពួកគេត្រូវតែដោះស្រាយបញ្ហានេះ។ ពួកគេត្រូវទទួលស្គាល់បញ្ហានេះ ហើយបោះជំហានទៅមុខបើ មិនដូច្នោះទេ គេពិតជាមិនមែនជាមួយយើងទេ"។

លោកស្រី ជា វណ្ណាត អ្នកវិភាគនយោបាយ

និងជាអតីតប្រធានមជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សង្គម បានមានប្រសាសន៍ថា ភាពតានតឹងរវាងគណបក្សកំពុងកាន់អំណាច និងអង្គការសង្គមស៊ីវិល គឺដោយសារការបដិសេធរបស់គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាមិនប្រកាន់តាមគោលការណ៍លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ ដូចមានចែងនៅក្នុងរដ្ឋធម្មនុញ្ញ។

លោកស្រីបានមានប្រសាសន៍ថា "អព្យាក្រឹតភាពឱ្យរបស់អង្គការសង្គមស៊ីវិល គឺដើម្បីនិយាយអ្វីដែលយើងចង់និយាយផ្នែកតាមលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យអភិបាលកិច្ចធម្មនុញ្ញភាព និងគណនេយ្យភាពមិនមែនដោយសារការលើកកម្ពស់នយោបាយទេ"។ លោកស្រីបានបន្ថែមថា តាមទស្សនរបស់គណបក្សកាន់អំណាច អ្វីៗទាំងអស់សុទ្ធតែលើកកម្ពស់"។

លោក ឆន សារាយ ប្រធានអង្គការលីកាដូ បានមានប្រសាសន៍ថា ការគ្មានស្ថាប័នរៀបចំការបោះឆ្នោតឯករាជ្យនៅក្នុងរដ្ឋាភិបាល គួរឱ្យរបស់អង្គការសង្គមស៊ីវិលក្នុងនាមជាអ្នកត្រួតពិនិត្យអំណាចរបស់គណបក្សកាន់អំណាចនោះ គឺជាការសំខាន់។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "អង្គការសង្គមស៊ីវិលត្រូវតែអព្យាក្រឹត និងឯករាជ្យពីគណបក្សទាំងពីរ ប៉ុន្តែនៅពេលដែលយើងឃើញដំណើរការជាជំហាន យើងមិនអាចនៅស្ងៀមបានទេ"។ លោកបានបន្ថែមថា "យើងត្រូវនិយាយនៅពេលយើងមើលឃើញភាពអយុត្តិធម៌ ឬភាពមិនត្រឹមត្រូវ។ ប្រសិនបើយើងចេះតែនៅស្ងៀមយើងនឹងមិនអព្យាក្រឹតទៀតទេ យើងជាអ្នកគាំទ្រស៊ីវិល"។ តឹមហៀន



LOWELL ELDER CARE
978-596-1111

មជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ក្រុងឡូវែល

345 Chelmsford St. Lowell, MA 01851/ — www.lowelleldercare.com

អ្វីទៅជាមជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ក្រុងឡូវែល?

គឺជាលំនៅដ្ឋានក្នុងផ្ទះ ដែលផ្តល់សេវាមានកម្មវិធីដាក់លាក់ដល់សហគមន៍បំណងគឺការទិញទំនុកចិត្តរបស់អាយុចាស់ដោយឯករាជ្យខ្លួនឯង និងជួយឱ្យមានសុខុមាលភាពផ្នែកផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត និងវិជ្ជាសង្គម។ កម្មវិធីរបស់យើងផ្តល់នូវសេវាស្ថានភាពនៅមួយប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និងមានបរិយាកាសដូចជាផ្ទះរបស់ពួកគាត់។

មជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់

- មានបេឡេដូនដំណើរទៅវិញទៅមកពីផ្ទះលោកអ្នក
- ការពិនិត្យ និងថែទាំសុខភាព
- ការរៀនចូលតាមរយៈការហាត់ប្រាណ
- កិច្ចការសង្គម (ផ្តល់ការពិគ្រោះផ្ទាល់ខ្លួន និងក្រុមគ្រួសារ)
- ម្ហូបខ្មែរក្រៅ។ និងចំណីផ្សេងៗ
- ការហាត់ប្រាណសំរាប់សុខភាពរាងកាយ
- កម្មវិធីសិល្បៈ និងតន្ត្រី
- ការអប់រំសុខភាព
- ការពិភាក្សាលើព្រឹត្តិការបច្ចុប្បន្ន (និងការសរសេរសំណួរសួរ)
- សកម្មភាព និងដំណើរការស្រាវជ្រាវក្រៅមណ្ឌល

Our Services

- Door-to-Door Transportation
- Medical Care and Support
- Physical Therapy
- Social Worker
- Khmer Meals and Snacks
- Adaptive Physical Exercise
- Music Programs
- Health Educational Seminars
- Discussions on current events, (and times of reminiscing)
- Outdoor Field Trips



សូមទូរស័ព្ទលេខ (978) 596-1111

តួអង្គខ្មែរធៀបនឹង រូបតួអង្គឡើងវិញ

តំនូនអង្គខ្មែរឡើងវិញ តួអង្គខ្មែរឡើងវិញ
តួអង្គខ្មែរឡើងវិញ តួអង្គខ្មែរឡើងវិញ
ចំណងជើងដោយព្រះមហាក្សត្រសម



Key Rab
រូបតំណាងអក្សរ យ ជាតួអង្គខ្មែរឡើងវិញ
ប្រយុទ្ធនឹងសត្វលោក



Rama Lak
រូបតំណាងអក្សរ ្រ ឈ្មោះអក្សរឡើងវិញ
ហែប្រើប្រាស់



Sovann Maccha
រូបតំណាងអក្សរ ល ឈ្មោះអក្សរឡើងវិញ
នៅក្នុងសម័យបុរាណ



Singe blanc : Hanuman
រូបតំណាងអក្សរ ហ ជាតួអង្គខ្មែរឡើងវិញ
ហែប្រើប្រាស់



Laks (Laksmi)
រូបតំណាងអក្សរ ល ឈ្មោះអក្សរឡើងវិញ
ជាតួអង្គខ្មែរឡើងវិញ



Vayo Pheak
រូបតំណាងអក្សរ វ ហែប្រើប្រាស់
អក្សរ និងសត្វលោកឡើងវិញ



Virul Mukh
រូបតំណាងអក្សរ វ្យ ឈ្មោះអក្សរឡើងវិញ
ហែប្រើប្រាស់



Angkut
រូបតំណាងអក្សរ អ ឈ្មោះអក្សរឡើងវិញ
ហែប្រើប្រាស់



រូបតំណាងអក្សរ ័ ហែប្រើប្រាស់
លក្ខណៈពិសេស



រូបតំណាង ័ ហែប្រើប្រាស់
លក្ខណៈពិសេស



រូបតំណាងអក្សរ ក ឈ្មោះអក្សរឡើងវិញ
ហែប្រើប្រាស់



រូបតំណាងអក្សរ ក្ល ឈ្មោះអក្សរឡើងវិញ
ហែប្រើប្រាស់



រូបតំណាងអក្សរ ប្រ ឈ្មោះអក្សរឡើងវិញ
ហែប្រើប្រាស់



រូបតំណាងអក្សរ ប្រ ឈ្មោះអក្សរឡើងវិញ
ហែប្រើប្រាស់



រូបតំណាងអក្សរ ័ ហែប្រើប្រាស់
លក្ខណៈពិសេស



Achenei : cheval
រូបតំណាងអក្សរ អ ហែប្រើប្រាស់



Omavach
រូបតំណាងអក្សរ ឱ ឈ្មោះអក្សរឡើងវិញ
ហែប្រើប្រាស់



Omakam
រូបតំណាងអក្សរ ឱ ឈ្មោះអក្សរឡើងវិញ
ហែប្រើប្រាស់



Allié de Rab
រូបតំណាងអក្សរ ្យ ឈ្មោះអក្សរឡើងវិញ
ហែប្រើប្រាស់



Bah
រូបតំណាងអក្សរ ្យ ឈ្មោះអក្សរឡើងវិញ
ហែប្រើប្រាស់

Continued from page 18 Ruling CPP Sees Threat..

with the CNRP, which have received technical, financial and political support from abroad."

Although the newly formed CPP government has promised deep reforms, it has continued to confuse criticism with political opposition, said Koul Panha, executive director of the Committee for Free and Fair Elections in Cambodia, a contributor to the ERA report.

"[The CPP] doesn't want any report regarding election irregulari-

ties," Mr Panha said. "They want to see a legitimate [election] outcome. They want to say 'Everything is perfect. The election is free and fair and everything is fine.'"

"But there have been complaints from the public, so they should deal with that," he continued. "They should recognize the problem and then move forward, otherwise how can they reform?"

Chea Vannath, a political analyst and former president of the Center for Social Development, said that the tension

between the ruling party and civil society groups is a function of the CPP's refusal to embrace democratic principles enshrined in the Constitution.

"Neutrality [among civil society groups] is to say what you are supposed to say based on democracy, good governance, transparency and accountability, not because of political bias," she said.

"From the ruling party's point of view...all that is considered biased," she added.

Thun Saray, president of local rights group Adhoc, said that, in the

absence of independent electoral institutions within the government, the role of civil society groups as a check on the ruling party's power was critical.

"Civil society has to be neutral and independent from both parties, but when we see the elephant try to step on the mouse we cannot keep silent," Mr. Saray said.

"We have to speak when we see injustice or unfairness," he added. "If we keep silent we are not neutral anymore, we are on the side of the elephant."

មាតាបិតាកូរធ្វើដូចម្តេច ទើបកូនឆាប់ចេះវារ?

ឪពុកម្តាយដែលទើបតែមានកូនដំបូងអ្នកខ្លះមានចម្លើយថា ហេតុអ្វីបានជាកូនមិនចេះវារ? ដូច្នេះវិធីខាងក្រោមនេះ នឹងជួយធ្វើឱ្យឪពុកម្តាយអាចឈ្វេងយល់ដឹងអំពីវិធីជួយធ្វើឱ្យកូនតូចរបស់អ្នកឆាប់ចេះវារបាន... ។

-ការលូតលាស់យឺតយ៉ាវ: ការលូតលាស់នេះ គឺអាស្រ័យតាមក្មេងនីមួយៗ ដូចនេះឪពុកម្តាយមិនចាំបាច់បារម្ភពេកនោះទេ ។ អ្នកគួរដឹងថា ក្មេងអាយុ៧-៨ខែ ទើបមានសាច់ដុំដៃវិលមាំ និងអាចធ្វើចលនាបាន ឬវារទៅមុខបាន ។ ក្មេងខ្លះអាចវារបានក្នុងអាយុ៦-៧ខែ តែក្មេងខ្លះទើបតែចេះវារនៅអាយុ១០ខែ ។ តែក្នុងករណីដែលកូនលូតលាស់យឺតជាងធម្មតាអ្នកជាឪពុកម្តាយគួរនាំកូនទៅពិគ្រោះជាមួយគ្រូពេទ្យ ។

-ការមើលថែទាំ: ការវារ គឺជាដំណាក់កាលពិបាកមួយសម្រាប់កុមារ ព្រោះត្រូវប្រើសាច់ដុំដៃយ៉ាងខ្លាំង ។ ពេលខ្លះភាពយឺតយ៉ាវនៃ

ការវាររបស់កុមារ ក៏អាស្រ័យទៅតាមការចិញ្ចឹមថែទាំផងដែរ ។ ឪពុកម្តាយខ្លះកូនជួយកំរត់ទៅឱបដូចនេះអ្នកគួរបណ្តោយកូនខ្លះ ដើម្បីឱ្យកូនមានឱកាសប្រើសាច់ដុំដៃជើង និងខ្នងឱ្យបានញឹកញាប់ ។

- ជំរុញចូលបន្តិចៗ : អ្នកគួរសង្កេតមើលពីសាច់ដុំដៃជើង និងដងខ្នងរបស់កូនតូច ។ ប្រសិនបើឃើញថា សាច់ដុំដៃមានសភាពរឹងមាំ ប៉ុន្តែកូនមិនច្រាស់វារអ្នកគួររកវត្ថុមកជំនួយដូចជាគុក្របាដែលមានពណ៌ស្រស់ៗ ឬវត្ថុដែលនឹងមានលទ្ធភាពដើម្បីឱ្យកូនវារទៅរក ឬវារតាមវត្ថុនោះ ដោយចម្ងាយខ្លីៗម្តងបន្តិចៗក្រៅពីនេះអ្វីដែលអ្នកមិនគួរភ្លេច គឺការសរសើរគ្រប់ពេល ដើម្បីឱ្យកូនសប្បាយ និងព្យាយាមកាន់តែខ្លាំងជាងមុន ។

-កូនវារជួនជុះ ត្រូវមានសុវត្ថិភាព : អ្នកគួរឱន និងពិនិត្យមើលវត្ថុនៅជុំវិញខ្លួនរបស់កូនដូចជាយកវត្ថុតូចៗ ដូចជាកាក់ ឬគ្រាប់ឃ្នុំ

តូចៗ ឬគ្រាប់ថ្នាំចេញឱ្យឆ្ងាយ ឬទុកឱ្យផុតពីដៃក្មេង និងគួរប្រុងប្រយ័ត្នខ្សែរង្វង់ឱ្យមានរបៀបរៀបរយ ។ ប្រយ័ត្នជាងនេះទៀតនោះ គួររកវត្ថុអ្វីមួយមកបិទមុខភ្លើង ដើម្បីការពារកុំឱ្យកូនលូកដៃចូល ។

-រកវត្ថុអ្វីមកបាំងកាំដៃឈ្លើរទាំងផ្នែកខាងលើ និងខាងក្រោម ដើម្បីការពារកុំឱ្យកូនឡើង ឬចុះដែលអាចបណ្តាលឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់បាន ។
-រៀបចំផ្ទះឱ្យមានរបៀបរៀបរយទូលាយ ងាយស្រួលកូនធ្វើចលនា ។



May May BEAUTY
ហាងកែសម្ផស្ស មីមី

120 Cambridge St, Suite 6
 Burlington, MA 01803 | **781-272-1389**

យើងខ្ញុំមានបទពិសោធន៍ 13 ឆ្នាំហើយ ផ្តល់ជូន

- ការបញ្ចុះតម្លៃតម្រូវប្រចាំថ្ងៃ
- បញ្ចុះតម្លៃ20% សម្រាប់ផលិតផលថែទាំស្បែក
- បញ្ចុះតម្លៃ20% សម្រាប់ការពិនិត្យម្តង
- បញ្ចុះតម្លៃ10% សម្រាប់ការពិនិត្យពី5ទៅ10ដង ដ្បិតកំណត់ថ្ងៃទី 30កក្កដា2014

យើងខ្ញុំអាចជួយលោកអ្នកក្នុងការបញ្ចៀសស្បែកជ្រើរ ជ្រួញ មុន បាញ់ និងស្លាប ព្រមទាំងប្រភេទស្បែកមានខ្លាញ់ ស្ងួត និងស្បែកងាយរងគ្រោះបំប៉នទៀតផង។ យើងខ្ញុំ បានផ្តល់ជូននូវសេវាដោយការយកចិត្តទុកដាក់ និងប្រើ ដោយអស់ចិត្ត ។ យើងខ្ញុំប្រើផ្តល់ជូនលោកអ្នកនូវផលិត ផលសម្រាប់ស្បែកមុខដែលមានគុណភាពទាបជាងគេ និង សម្រាប់ទំនើប។ សូមមកទទួលសេវាវិទ្យាសាស្ត្រ និងសម្បុរ ពីហាងយើងខ្ញុំដើម្បីរក្សាទុកភាពស្រស់ស្អាត និងវ័យក្មេង ។

ពេទ្យធ្មេញសំរាប់គ្រួសារ
Caring Dental For ALL Ages

Bright Smiles Dental

FREE
 Teeth Whitening
New patients get a complimentary teeth whitening kit with completed exam, cleaning & x-rays at regular price. Cannot be combined with any other offers. Expires 07/31/15

"EXCLUSIVE OFFER"
\$55.00
 Limited Time New Patient Special
(Regular Discount 155.99 a 125.00 value). Please consult for details. Includes exam, life-long x-ray & cleaning. Cannot be combined with other offers or insurance. Expires 07/31/15

COMPLETE ផ្តល់សេវាកម្ម Services

- Cosmetic Dentistry
- Cosmetic Fillings
- Crowns & Bridges
- Dentures
- Extractions
- Implant Crowns
- Root Canal Therapy
- ត្រួតពិនិត្យធ្មេញទាត់ពេល
- សំអាតធ្មេញ
- ដំឡើងប្រាក់ធ្មេញ
- ដាក់សាស្ត្រធ្មេញ
- ប្រោសប-តម្រឹម និងប៉ះធ្មេញ
- ធ្វើធ្មេញឱ្យស
- បំពេញធ្មេញប្រយោង
- ដាក់ធ្មេញ

Convenient LOCATION
 Next to Bank of America on Chelmsford Street

Most Forms of Insurance & Payment
ACCEPTED ទទួលស្រាប់ អ្នកស្ម័គ្រ
 MassHealth • Cigna • Aetna
 Amex • Discover • Visa • Mastercard

ហើយមានមុខងារការពារសាច់ស្បែក អប្បបរមា ក្នុងតម្លៃ 21 ប្រាំពាន់ ទូរស័ព្ទ 978-455-4039 បើអ្នករាល់គ្នាចង់បាន៖

724 Chelmsford Street • Lowell, MA • 978-455-4039
www.BrightSmiles-Dental.com

Red Rose

អាជីវកម្ម ភូមិភាគកណ្តាល RESTAURANT ម្ចាស់ថ្មី - ម្ហូបឈ្មោះប្រាជ្ញ

Pailin Plaza
716 Middlesex St. Ste 1
Lowell, MA 01851

អញ្ជើញមកចូលរួមមិន
គិតថ្លៃបំណងទេ សូមអរគុណ!

Mon-Sun
8am - 8pm



បាយសាច់ជ្រូកពេញទំហំ

- * ម្ហូបឆ្ងាញ់ជាងមុន តែតម្លៃនៅថោក ដូចមុនដដែល
- * សេវាកម្មរៀនរាំទាំងស្រុង និងរូបរាងរាត្រីទាក់

(978) 452-5400



គ្រុយបាយជ្រូក



មីកន្ត្រាំង



បាយជ្រូក

តម្រូវការទី ៥ បាត់យន្តហោះម៉ាឡេស៊ី....

ជាមុនគេធ្វើដោយចេតនាជាមិនខាន ។ ក្នុងការបាត់រយៈពេលមិនយូរប៉ុន្មាន យកចេញបានពីវិទ្យុទទួលសម្លេងផ្ទាល់មាត់បាន



ក៏ធ្លាប់មានដូចគ្នានេះដែរ គឺបាត់ត្រឹមតែ៥ថ្ងៃ ប៉ុណ្ណោះលើកនេះបាត់មួយអាទិត្យទៅហើយនៅ តែរកមិនឃើញ ។ មកដល់ថ្ងៃទី១៧នេះ សេចក្តី

សន្និដ្ឋានថ្មីរួមគ្នានឹងសម្លេងចុងក្រោយដែលទាញ យកចេញបានពីវិទ្យុទទួលសម្លេងផ្ទាល់មាត់បាន បញ្ជាក់ថា ស្ថានភាពក្នុងយន្តហោះពុំមានភាព គ្រោះថ្នាក់បូកប្រមាណមួយទេ ជាហេតុធ្វើឱ្យ ក្រុមអ្នកស៊ើបអង្កេតងាកមកស្រាវជ្រាវក្នុង ចំណោមអ្នកដំណើរបុគ្គលិកនិងអ្នកបើកទាំងអស់ វិញថា "នាវិកអាចនឹងពង្រាយយន្តហោះដោយខ្លួន ឯង" ។ គេបានថា "យន្តហោះប៊ូអ៊ីង៧៧៧មាន សំរាប់គ្រប់គ្រាន់នឹងហោះហើរបាន៣០០០ម៉ាយល៍ អាចនៅលើផ្ទៃទៅដល់ប៉ាគីស្ថាន ឬអាហ្វហ្គានីស្ថានដែលជាជម្រក "អាសខែដា" បាន ។

តម្រូវការទី ៥ ប្រទេសយូក្រែន...

បើទោះជា "យូក្រែន" ត្រូវបានបោះឆ្នោតធ្វើប្រ- ជាមតិក៏ដោយក៏តម្រូវឱ្យស្វ័យចេញពីយូក្រែន ឱ្យអស់ជាមុនសិនដែរ ។ លោកប្រធានាធិបតី ស.រ.អា. បារ៉ាក់ អូបាម៉ា ក្នុងសប្តាហ៍មុន ហាក់ដូចជា បានបន្តរឹតយ៉ាងមិនគិតតែចំពោះការដកទ័ព ថយរបស់ស្តីដូចពេលមុននោះឡើយនេះបើតាម ការវិភាគរបស់អ្នកកាសែតមួយចំនួន ប៉ុន្តែនៅ សប្តាហ៍នេះបានចេញបញ្ជាឱ្យធ្វើការដាក់ទណ្ឌកម្ម ចំពោះការរំលោភអធិបតេយ្យភាពនេះ ហើយថា



"ការបោះឆ្នោតណាមួយនៅយូក្រែននឹងមិនមាន ការទទួលស្គាល់ពីសហគមន៍អន្តរជាតិឡើយ" ។



Homecare Agency

Group Adult Foster Care Program (GAFC)
MassHealth

កម្មវិធីជំនួយផ្នែកថែទាំសុខភាពតាមផ្ទះ

ជួយសម្រួលការថែទាំ និងជួយកាត់បន្ថយ
បុគ្គលិកមានសមត្ថភាព និងធ្វើការតាមវិធីសាស្ត្រ
អ្នកគ្រប់គ្រង និងបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ



Compassionate Care & Reliable
Professional & Cultural Sensitive
Management & Staffs speak Khmer

កម្មវិធី Group Adult Foster Care (GAFC) គឺជាដំណោះស្រាយល្អបំផុតសម្រាប់ចាស់ៗ ខ្មែរយើង ដែលមានបញ្ហាផ្នែកសុខភាព ឬជំងឺហើយមិនចង់ ចាកចេញពីផ្ទះខ្លួនឯង ឬមិនចង់បែកពីក្រុមគ្រួសារដែលបានរស់នៅជាមួយគ្នាជាយូរមកហើយ ។ យើងអាចជួយអោយជីវិតលោកអ្នកកាន់តែប្រសើរឡើង តាមរយៈការផ្តល់នូវសេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកតែម្តង ។

Accucare Homecare Agency is the perfect solution for seniors and others who are not ready to leave their home for an institutional setting or live with relatives because of illness or chronic conditions. We improve your life by providing one-on-one compassionate senior care in the comfort of your own home.

ដើម្បីអាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធីនេះបានលោកអ្នកត្រូវមានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម :

- រស់នៅផ្ទះរដ្ឋ (live in subsidized or public housing)
- អាយុ ២២ ឆ្នាំឡើងទៅ (age 22 years and older)
- មានហិរិលស្តង់ដា (eligible for Masshealth Standard)
- ត្រូវការជំនួយក្នុងការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃយ៉ាងហោចណាស់មួយដូចជា មុជទឹក ស្លៀក- ពាក់ ពេលប្រើប្រាស់ទីក ចម្អិនអាហារ ឬ ពេលដើរ (need daily assistance with one or more personal care tasks such as bathing, dressing, toileting, meal preparation and/or moving)
- មានការអនុញ្ញាតពីគ្រូពេទ្យផ្ទាល់ខ្លួនអ្នក (have physician statement of your condition)
- ត្រូវបានវាយតម្លៃសុខភាព និងការអនុម័តយល់ព្រមពីកម្មវិធី (be screened and approved for the program)

ផលប្រយោជន៍ទទួលបាន :

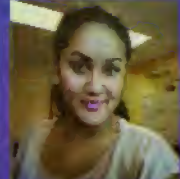
- Benefits you will get:
- ការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួនមួយទល់មួយក្នុងផ្ទះរបស់អ្នករាល់ថ្ងៃមួយថ្ងៃមួយម៉ោងលើការ រស់នៅប្រចាំថ្ងៃ (personal care service in your home, up to one hour of service each day)
- ជំនួយលើការគ្រប់គ្រងថ្នាំសង្កត់ (Medication Management)
- ផែនការថែទាំសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យ និងខេសមាធិយី (an individual care plan developed by a registered nurse and case manager)
- វាយតម្លៃលើសេចក្តីត្រូវការជាប្រចាំជាបន្តបន្ទាប់ (ongoing monitoring of needs)
- សមាជិកអាចទាក់ទងមក ២៤ម៉ោង (24-hour access to services)

ត្រូវការសេវាថែទាំសុខភាពតាមផ្ទះ PCA/ HHA needed
for Lowell, Lynn, Revere, and Boston

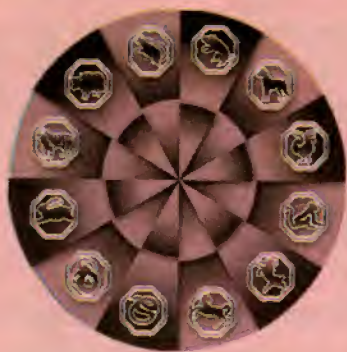
ដើម្បីចុះឈ្មោះសូមទាក់ទងមក
To register, please contact:



ឱក តុលាយុត្តិ ឡុយ
Tolayuth Ok: Lowell
Tel: (978) 735-4955, Fax: (978) 735-4956
Office: 144 Merrimack St., Suite 404, Lowell, MA 01852



ឱក ឆាវ៉ាដ ប៊ិន ប៊ុល
Chhavan Pin: Lynn, Revere, Boston
Tel: (617) 783-7177, Fax: (617) 783-7188
Office: 214 Lincoln St., Suite 200, Allston, MA 02134



ដោតដតារាសីលោកអ្នក ទាំង១២ ប្រចាំឆ្នាំរោង



ឆ្នាំជូត

រាល់ការសុគតស្នាញដែលធ្លាប់កើតមានលើលោកអ្នកក្នុងពេលនេះ នឹងត្រូវអហោសិកម្មទាំងអស់ ហើយទ្រព្យដែលរបូតចេញពីដៃទៅនឹងវិលត្រឡប់មកវិញយ៉ាងគ្រប់គ្រាន់ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ ត្រូវគិតគូរឱ្យបានច្បាស់លាស់មុននឹងដាក់ទុនថ្មី ទើបមិនខាតបង់រាល់ការចំណាយទាំងនោះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាត្រូវចេះច្របាច់យល់ចំណងស្នេហាដោយមានភាពផ្អែមល្អម ទើបជាការប្រសើរ ។



ឆ្នាំឆ្លូវ

អាចពោលបានថា លោកអ្នកមានសេចក្តីសុខក្នុងជីវិត និងការងារ ព្រោះវិបត្តិ និងភាពស្មុគស្មាញដែលមានកន្លងមកក៏បានឆ្លុះស្រាលឡើងវិញមួយកម្រិតផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ ទោះបីជាចេញទៅជួញដូរនៅទីណាក្តី គួរចៀសវាងការដាក់ទុនថ្មី ព្រោះអាចនាំឱ្យខាតបង់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហាច្រើនប្រណីខុសរឿង ។



ឆ្នាំខាល

ក្នុងរយៈពេលនេះលោកអ្នកជួបនឹងបញ្ហាខាងផ្លូវចិត្តមិនសូវជាសប្បាយ រីករាយប៉ុន្មាននោះទេ តែប្រសិនបើចង់ទទួលបានជោគជ័យនោះ ចូរធ្វើចិត្តឱ្យត្រជាក់ ទើបបានសម្រេចដូចបំណង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ គឺមានការប្រទាំងប្រទើសជាមួយអ្នកមានមុខរបរដូចគ្នា ដូច្នេះគួរបើកចិត្តឱ្យទូលាយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានការកាចិត្ត ព្រោះតែម្នាក់ៗចង់ចាញ់ឈ្នះគ្នា នោះឯង ។



ឆ្នាំថោះ

នៅក្នុងរយៈពេលនេះ លោកអ្នកទទួលបានសក្តានុពលពីសាច់ញាតិបងប្អូនដែលជិតស្និទ្ធ ។ ក្រៅពីនោះក៏នៅទទួលបានដំណឹងល្អដែលមានប្រយោជន៍ដល់ជាតិ និងការងាររបស់លោកអ្នកតទៅអនាគតទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញផលកម្រៃទទួលបានកាក់កបគ្រាន់បើតែហាមកុំជួញដូរឆ្លុះព្រួយប្រយ័ត្នមានបញ្ហាដល់ខ្លួន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហាអាចមានការរក្សាកូនក្មេង ប៉ុន្តែមិនចង់ចូរនោះទេ ។



ឆ្នាំរោង

លោកអ្នកគួរប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះការនិយាយស្តីបន្តិច ពីព្រោះអាចនឹងមានគូសត្រូវចាំចាប់ទោសកំហុសមូលបង្គាប់បង្ខំចុះកេរ្តិ៍ឈ្មោះរបស់លោកអ្នកឱ្យប្រែក្លាយទៅជាស្តាយអសោច ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញមានក្រុមមនុស្សតាមឈ្មោះនិសច្រើន ដូច្នេះត្រូវប្រយ័ត្នបន្តិចចៀសវាងការបរាជ័យ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានភាពចម្រូងចម្រាសដាក់គ្នាបន្តិចបន្តួច ។



ឆ្នាំម្សាញ់

រាល់ការបំពេញការងារទាំងឡាយ លោកអ្នកមិនមានបញ្ហាអ្វីចោទនោះទេ ប៉ុន្តែក្នុងនោះ សូមប្រយ័ត្នកុំយកអាសាមនុស្សសម្បុរសឱ្យសោះ ព្រោះនាំឱ្យកើតរឿងសៅហ្មងទៅថ្ងៃក្រោយ ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចសន្សំទុកបានខ្លះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាចូរកុំយកភាពមានចង់ចាញ់ឈ្នះប្រយ័ត្នកើតមានជម្លោះវិវាទឈានដល់ការប្រេះស្រាំ ។



ឆ្នាំមមី

រាល់កិច្ចការសព្វបែបយ៉ាងលោកអ្នកអាចជួបនឹងបញ្ហាខ្លះៗ នាគ្រាដំបូងប៉ុន្តែក្រោយមកមិនមានអ្វីជាឧបសគ្គរារាំងទៀតឡើយ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ មានការទិញចូលលក់ចេញគ្រាន់ បើអាចរកផលកម្រៃត្រឡប់មកផ្ទះវិញ យ៉ាងត្រជាក់ចិត្ត ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានភាពផ្អែមល្អម និងស្រស់ស្រាយប្រៀប ដូចត្រីក្នុងទឹកនាវាដូរខែវស្សាដូច្នេះដែរ ។



ឆ្នាំមែ

រាល់កិច្ចការដែលលោកអ្នកបំពេញថ្នាំ ជាយូរមក ហើយនោះក្នុងរយៈពេលនេះ គឺបានសមដូចបំណង ហើយគ្មានអ្វីមករារាំងនោះទេ ហើយរាល់ការបំពេញយ៉ាងពិសេសដែលមានបំណងមិនល្អមកលើលោកអ្នកនោះក៏មិនបានសម្រេចដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញអាចពង្រីកអាជីវកម្មឱ្យធំបន្ថែមទៀតបាន ។ ឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហាភរិយាមានភាពសុខដុមរមនាគ្មានផលរមាស់អ្វីឡើយ ។



ឆ្នាំរក

លោកអ្នកមានភ័យស្នេហាខ្លាំងក្នុងការងារទទួលរឿងឡើងតួនាទី ឬប្រាក់បៀវត្សរ៍បន្ថែម ។ ជាងនេះទៀតនោះប្រសិនបើចង់ពឹងពាក់អ្នកមានយសស័ក្តិខ្ពង់ខ្ពស់ក្នុងរឿងអ្វីមួយនឹងបាន ដូចបំណងផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ អាចរកប្រាក់ចំណូលចិញ្ចឹមគ្រួសារបានដោយស្រួលទេ មិនមានអ្វីមករារាំងស្ទើរឡើយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហាមែនចេះអត់ឱនឱ្យគ្នា ។



ឆ្នាំកា

រាល់ការបំពេញការងាររបស់លោកអ្នកក្នុងរយៈពេលនេះសុទ្ធតែផ្តល់នូវអត្ថប្រយោជន៍ គួរឱ្យជាទីពេញចិត្តទាំងអស់គ្នាអ្វីមករារាំងស្ទើរឡើយ ហើយជាងនេះទៀត នោះគម្រោងការដែលបានត្រៀមទុកជាយូរមក ហើយក៏នឹងបានសម្រេចផងដែរ ។ បើជាអាជីវកររកស៊ីវិញ មានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាច្រើនយល់ចិត្តគ្នា និងនឹករលឹកគ្នា បើនៅឆ្ងាយ ។



ឆ្នាំច

លោកអ្នកអាចនឹងមានអារម្មណ៍ច្របូកច្របល់បន្តិចនៅក្នុងរយៈពេលនេះ ព្រោះកិច្ចការដែលថា នឹងទទួលបានផលល្អនោះ វាអាចមានការប្រែប្រួលដោយសារតែមានការរំខានពីអ្នកដទៃ ។ បើចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចរកផលកម្រៃគ្រាន់ បើគួរជាទីគាប់ប្រសើរជាងមុន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាពុំមានផលរមាស់អ្វីនោះឡើយ ។



ឆ្នាំកុរ

លោកអ្នកនឹងទទួលបាននូវលាភសក្តានុពលពីភាគហ៊ុនរកស៊ី និងមិត្តរួមការងារយ៉ាងច្រើនគួរឱ្យពេញចិត្ត ។ លើសពីនេះទៅទៀតគម្រោងការដែលបានត្រៀមទុកនឹងបានសម្រេចដូចបំណងទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ គួរជួញដូរនៅទីជិតៗ ទើបសមប្រកប ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហាចេះស្តាប់ឱវាទគ្នា ។

សម្រាប់ប្រជាជន ១ ទស្សនៈប្រចាំថ្ងៃ...

ឱ្យគង់វង្សទើបល្អជាង។ ស្រាប់តែនៅអីរុបខាងកើតនាប្រទេស យូក្រែន រុស្ស៊ីបានយកដីភាគខាងត្បូង គឺតំបន់ ក្រេមីញ៉ា តែមួយប៉ប្រែចក្របានដោយគ្មានបង្ខំឈាមដោយមានការបញ្ចុះបញ្ចូលបញ្ចូលពលរដ្ឋតែមកក្នុងប្រទេស យូក្រែន កាន់តែច្រើន ដោយទិញយកផ្ទះដីកាន់កាប់ពលរដ្ឋផលប្រយោជន៍បរទេសផ្ទុយពីវត្ថុបំណងពលរដ្ឋខ្លួនឯង ។ ព្រឹត្តិការណ៍កើតឡើងពេក សូម្បីតែសហគមន៍បរទេសគាំទ្រពលរដ្ឋ យូក្រែន ពេញទំហឹងក៏ហាក់មកជួយមិនទាន់ ។

ព្រឹត្តិការណ៍ យូក្រែន បានកន្ត្រាក់ស្មារតីខ្ញុំនាពេលនេះថា ចុមរ អាសន្នមកដល់កម្ពុជាហើយទេតើ? ពីព្រោះរឿងដូចគ្នានេះកំពុងតែមានដំណើរនៅកម្ពុជាគ្មានខុសពី ក្រេមីញ៉ាប្រទេស យូក្រែន អ្វីបន្តិចទេ ប្រទេសខ្មែរឡើងឡើងសម្រាប់តែមនុស្សភាគតិចនិងបរទេស រីឯមនុស្សភាគច្រើនត្រូវគេបំផ្លាញធ្វើជាបគ្រប់គ្រងប្រទេសឱ្យមានឈ្មោះអាក្រក់ផុតលេខខ្មែរកាន់តែច្រើនរស់នៅក្នុងប្រទេសខ្លួនឯងមិនបានបរទេសវៀតណាមទាំងក្រទាំងមានហូរចូលកម្ពុជាដូចទឹកជ្រោះ... ។ល។ ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរសព្វថ្ងៃមើលពីចម្ងាយ ហាក់ដូចជានៅរស់នៅក្នុងសេរីភាពនៅ

ឡើយ តែតាមពិតទៅ ក្បាលនៅក្នុងម៉ាស៊ីនកាត់ក រួចទៅហើយរង់ចាំតែកាំបិតធ្លាក់មកតែប៉ុណ្ណោះ... ពេលនោះទើបខ្ញុំដឹងថា បងប្អូនកម្ពុជាកំពុងតែរស់ដូចស្លាប់ទៅហើយទេតើ ដែលជាបុព្វហេតុធ្វើឱ្យគ្នាជីវិតរត់តាម ធម្មជាតិជាអ្នកគ្មានសង្ឃឹមអ្វីក្រៅតែពីការតស៊ូដើម្បីជីវិតជាទឹកចុងក្រោយបង្អស់ នោះសោះជាមួយគ្នានោះគណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានកើតឡើង ហើយហុចដៃឱ្យរាស្ត្រខ្មែរតោងឈរ ។

ចំណងទំនាក់ទំនងពលរដ្ឋខ្មែរជាមួយគណបក្សសង្គ្រោះជាតិមិនមែនដូចទំនាក់ទំនងជាមួយអ្នកនយោបាយពេលមុនៗនោះទេ គឺប្រកបដោយការប្រុងប្រយ័ត្នស្ទើរមិនដៅដែលខ្លួនចង់បានដើម្បីការពារជីវិត គ្មានដាក់ភ្នែក គ្មានតក់ស្លុតទទួលយកការដឹកនាំពីគណបក្សសង្គ្រោះជាតិពីព្រោះតែជឿលើស្មារតី សម រង្ស៊ី - កឹម សុខា ដែលហ៊ានយកជីវិតតស៊ូប្តេជ្ញាចិត្តដូចគ្នាគ្មានប្តូរតាំងពីយូរមកហើយជាកម្លាំងជួយស្នើភាពគ្នាទៅវិញទៅមកពុំមែនដូចរណបនៃអ្នកធំ ឬចូលរួមជាចំនួនច្រើននោះទេ ។ ស្មារតី ការពារជីវិតរួមគ្នាដោយទុកចិត្តលើប្រាជ្ញាខ្លួនឯង នេះមិនដែលកើតមានពីមុនមកទេ ហើយក៏កំពុងរីកចំរើន

យ៉ាងល្អប្រសើរថែមទាំងដឹកនាំឆន្ទៈនិងគោលដៅនៃអ្នកនយោបាយបានទៀតផង ។ មកដល់ត្រង់នេះ កង្វល់ក៏បានឆ្លុះស្រាលដោយបងប្អូនខ្មែរជាអាស្រ័យ តូចតាច នៅឯស្រុកយើងកំពុងធ្វើសកម្មភាព មហាសាមគ្គី ដោយដឹងច្បាស់ថាខ្លួនចង់បានអ្វីជាសំណងល្អនៅមានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិនៅក្បែរជាអ្នកជួយត្រួសត្រាយឧបសគ្គនយោបាយ និងទង្វើទូរិតនានា ដើម្បីឱ្យរាស្ត្រដើរបានដល់គោលបំណងដ៏សុខសាន្តរបស់ខ្លួន...នេះគឺទស្សនៈប្រជាធិបតេយ្យពិតប្រាកដ បានកើតឡើងហើយ ប្រាកដណាស់រាស្ត្រប្រជាខ្មែរកំពុងបង្រៀនយើងពីវិជ្ជាធ្វើនយោបាយបែបថ្មីនេះ ។

២-កង្វល់ពីសាមគ្គីខ្មែរក្នុងសហគមន៍: ខ្ញុំក៏បានឮគេនិយាយដែរថា សាមគ្គីក្នុងសហគមន៍ខ្មែរនៅបែកជាជម្រកតូចៗ នេះច្បាស់ជាជម្ងឺរ៉ាំរ៉ៃរបស់យើងដែលខ្ញុំមានអារម្មណ៍ប៉ះទង្គិចតាំងពីខ្ញុំមកតាំងទីនៅឡើយវិលការពិបាកមុនមកម្ល៉េះ ។ យើងបានតាំងខ្លួនជាអ្នកគ្រាន់បើចេះជួយយកអាសារខ្មែរនៅកម្ពុជាតែមិនចេះសាមគ្គីដូចអ្នកកម្ពុជាសព្វថ្ងៃនេះទេ ។ ឥឡូវនៅឡើយនេះគេនាំគ្នាធ្វើបុណ្យផ្កានៅក្រៅវត្តជារៀងរាល់សប្តាហ៍ដោយសារគ្មានវត្តធ្វើបុណ្យ ដូចពេលមុនទៀតទេ ។ ផ្ទាក់ដឹកនាំវត្តមួយចំនួនធំ គឺជាជម្រក

ចិញ្ចឹមទំនាស់ផ្ទះដែលជ្រៀកពលរដ្ឋឱ្យបែកបាក់ក្នុងសហគមន៍ដោយធ្វើឱ្យមានការកាន់ជើងវត្តនេះ ឬវត្តនោះ ហើយមកឈ្លោះអ្នកភូមិផងរបងជាប់គ្នាយ៉ាងទ្រហឹងអីងកង... តាមពិតបុណ្យផ្កាទាំងនោះមាន សញ្ញាជាផលប្រយោជន៍ផ្ទាល់ក្រុមខុសៗគ្នាជាបក្សកុម្មុយនិស្តធ្វើបុណ្យចូលគ្នាមិនបានសោះ ពេលខ្លះបបួលគ្នាទៅសំពះលោកដែលគ្មានសីលនាំគេឱ្យចុះនរកច្រើនគ្នាថែមទៀត... តែទោះជាយ៉ាងនេះក្តីក៏នៅមានម្ចាស់ហាង សានីដា -សំពៅ មាស ដែរ ដែលឡើងឋានសួគ៌តែម្នាក់ឯង ដោយខ្ញុំបានឮថា បានផ្តល់ទឹកនៃងងឹតទូលាយឱ្យគ្រប់ក្រុមធ្វើបុណ្យបានដោយមិនយកប្រាក់ចំណេញទេ នេះ គឺជាការបង្រៀន ឱ្យមនុស្សចេះធ្វើបុណ្យពីក្នុងចិត្ត រួបរួមស្រឡាញ់គ្នាជាក្រុមកាន់តែធំជាការធ្វើបុណ្យដោយមិនចាំបាច់សំពះលោកដែលភាពបរិសុទ្ធនៅមានមន្ទិលសង្ស័យនៅឡើយ ។

កង្វល់ខ្ញុំចុងក្រោយនេះ ទំនងជាបានឆ្លុះស្លឹកនៅពេលឃើញគំរូមនុស្សនិយាយតិចតែស្គាល់អំពីបុណ្យនឹងបាបដាក់ទានបានច្រើន ហើយមិនអួតអាងថា ចង់ដឹកនាំ នរណា ឬសង្គមណានោះនៅឡើយទេ ។

វត្តត្រៃវិហារ វត្តត្រៃវិហារ TRAIRATANARAM TEMPLE, INC. 21-23 Oakley Avenue, North Chatham, MA, 01863. បុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរ KHMER NEW YEAR CELEBRATION សុភ័យ ឆ្នាំថ្មី ឆ្នាំមម័នស័ក ព.ស. ២៥៥៨ គ.ស. ២០១៤. Happy New Year! The Year of the Horse of Chorsak, 2558 B.C., 2014 A.C. សុភ័យ ឆ្នាំថ្មី ឆ្នាំមម័នស័ក ព.ស. ២៥៥៨ គ.ស. ២០១៤. The exact (celestial) day of the New Year will be on Monday 14th April, 2014 at 8:07am. លើកដំបូង ធាតុធាតុអាកាសព្រះត្រៃវិហារ សូមគោរពលើក លោក លោកស្រី និង ពុទ្ធបរិស័ទគ្រប់មជ្ឈដ្ឋានពលរដ្ឋនិងបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មីប្រពៃណីខ្មែរ ខុសទេតាមវត្ត សិវស្វាស្តី ជ័យមង្គល ចម្រើនរុងរឿង និងដើម្បីលើកទានសុភ័យសុខ មង្គលសុខបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មី មាតាបិតា បុព្វបុរិសទាំងឡាយរបស់យើង។ We, the Board of Directors of Wat Trairatanaram have the honor to invite you as well as other Buddhist followers to participate our traditional Khmer New Year celebration. The usher in of the New Year's angel and pursue the very best wishes, bundle of happiness, success, prosperity; and also, to cultivate good deeds by demonstrating gratitude to our parents as well as to dedicate these merits of goodwill's to the spirit of our departed ancestors. កម្មវិធីបុណ្យ SCHEDULE OF EVENT. Saturday April 12th 2014. 9:00 am Chanting triple gems, receive the Buddhist precepts, Blessing and Chanting by Buddhist Monks. 10:00 am Rice Offering into monk's bowls. 11:00 am Offering of food and goods and invitation monks to pray for ancestor's spirit. 12:01 noon Lunch. 1:00 pm Traditional Games, Chay Yarm, and Sand Mount Blessing. Sunday April 13th 2014. 9:00am Chanting triple gems, receive the Buddhist precepts, Blessing and chanting by Buddhist monks. 10:00 am Rice Offering into monk's bowls. 11:00 am Offering of food and goods and invitation monks to pray for ancestor's spirit. 12:01 Lunch. 1:00pm Angkor Dance Troupe show. 2:00pm Khmer Opera (Lar Khom Ba Sak) show. Saturday April 19th 2014, Last Day of New Year. 9:00 am Chanting triple gems, receive the Buddhist precepts, Blessing and chanting by Buddhist monks. 10:00 am Rice Offering into monk's bowls. 11:00 am Offering of food and goods and invitation of monks to pray for ancestor's spirit. 12:01 pm Lunch. 2:00 pm Holy Water Blessing. Additional New Year Activities: Monday April 14th, Tuesday April 15th and Wednesday April 16th we'll have traditional New Year activities at 86 Canton Street where monks are temporarily residing now. Additional Information, please contact: Sam Hien (978) 804-6961, Conrad Nook (978) 726-2396, Mrs. Saur (978) 421-5954, Samnang Seng (978) 327-9660.

Happy Cambodian New Year ចូលឆ្នាំថ្មី ឆ្នាំមម័នស័ក ព.ស. ២៥៥៨ គ.ស. ២០១៤. វត្តត្រៃវិហារ Trairatanaram Temple Sompov Meas Hall ឆ្នាំមម័នស័ក The Year of Horse ពុទ្ធសករាជ ២៥៥៨ គ.ស. ២០១៤. កម្មវិធីបុណ្យ ថ្ងៃលើក ទី១២ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៤ ម៉ោង ១-២ មានតែជុំ និង ព្រៃស្រដៀងគ្នា ថ្ងៃអាទិត្យទី១៣ ម៉ោង ១-២ មានពិធីស្រ្តីក្នុងស្រុក ពិធីសម្ភោធនា ម៉ោង ២-៤ មានបុណ្យប្រដាល់ក្រោយ ថ្ងៃចន្ទទី១៤ ម៉ោង ១ រង្ស៊ីរង្ស៊ីរង្ស៊ី មានពិធីស្រ្តីក្នុងស្រុក ដោយស្រ្តី ថ្ងៃទី ១៥-១៥-១៦ ព្រៃស្រដៀងគ្នា 86 Canton St., Lowell, MA 01851 ម៉ោង ៥ ព្រៃស្រដៀងគ្នា ពិធីសម្ភោធនា មានពិធីស្រ្តីក្នុងស្រុក ពិធីសម្ភោធនា More information: Please contact: 978-804-6961, 978-430-7236, 978-726-2369 សូមអរគុណនិងអរព្រះគុណ. Designed by IVP STUDIO



ភ្នំព្នាយច័ម្ពិន

PAILIN ROSE MARKET

Asian & International foods Market



ហាងឧបភោគបរិភោគ ទើបប្តូរម្ចាស់បើកថ្មី

6 Branch St. Lowell MA 01851 (978)-459-7280

- ▶ មានលក់បន្លែបង្កាស្រស់គ្រប់មុខ មានផ្លែឈើមកដល់ថ្នីរាល់ថ្ងៃ
- ▶ ត្រីសាច់ គ្រឿងសមុទ្រ ម្ហូបហាលស្ងួត គ្រឿងកំប៉ុង ម្ហូបគ្រប់យ៉ាង មកពីអាស៊ី -អង្ករគ្រប់ធន
- ▶ មានម្ហូបឆ្អិនស្រេច ជាការឡើយ ទាខ្លះ ចៅខ្លះ នុំនែក ។ល។
- ▶ មានត្រីវ៉ាន់ចុះថ្លៃច្រើនមុខរាល់ថ្ងៃ :

យើងទទួល Credit Card គ្រប់យ៉ាងទទួល Food Stamp Card
មានកន្លែងចតរថយន្តខាងមុខ និងខាងក្រោយហាងធំទូលាយ

Fresh Produce

- ▶ Poultry
- ▶ Meats
- ▶ Fish and Seafoods
- ▶ Veggebles
- ▶ Can foods
- ▶ Kitchenwares etc

**ម៉ោងបើកចាប់ពីម៉ោង
៩:០០AM-៨:០០PM**



- សម្លៀកបំពាក់ : ដើម្បីឱ្យកូនគេងលក់ស្រួល មាតាបិតាគួរស្លៀកពាក់ឱ្យកូនមានភាពទន់ភ្លើង មិនណែនចង្អៀត មិនរលុងពេក ឬមិនត្រូវស្លៀកពាក់ច្រើនជាងពេកទេ សំខាន់ឱ្យកូនពាក់ហើយមានអារម្មណ៍ស្រួលខ្លួន ។

- ដណ្តប់ខ្លួន : ចំពោះទារកទើបសម្រាលក្រោយពីស្លៀកពាក់ឱ្យស្រួលខ្លួន ការគ្របដណ្តប់ខ្លួនកូនដោយកន្សែងពោះគោ ឬក្បយទន់ៗពេលចូលគេងជួយឱ្យទារកតូចៗមានអារម្មណ៍កក់ក្តៅ ដូចកាលនៅក្នុងផ្ទៃម្តាយ ធ្វើឱ្យកូនគេងលក់ស្រួលស្អាត ។

- បៅទឹក : ការឱ្យកូនបានបៅយ៉ាងគ្រប់



តើគួរធ្វើយ៉ាងណាទើបកូន គេងលក់ស្រួលស្អាត

ត្រាន់នៅពេលថ្ងៃ និងមុនចូលគេងពេលយប់ រមែងគេងលក់បានយូរ ។ ប៉ុន្តែកូនអាចភ្ញាក់ដឹងឡើងមកបៅដោះពេលយប់ខ្លះៗដែលម្តាយត្រូវដោះស្រាយសន្សឹមៗទៅតាមវិធីរបស់កូន និងគួរព្យាយាមបញ្ឈប់បៅពេលយប់បន្តិចបន្តួច ទឹកដោះដែលឱ្យបៅក្នុងមួយលើកៗ ឬឱ្យកូន

បៅនៅមុនពេលគេងឱ្យឆ្អែតទើបកូនមិនភ្ញាក់រកបៅទាំងកណ្តាលយប់ ។

-សាងបរិយាកាស : មុនគេងអាចបើកបទចម្រើងបំពេញចិត្ត ដើម្បីឱ្យកូនមានអារម្មណ៍ថាម្តាយនៅក្បែរមិនតែប៉ុណ្ណោះសភាពបរិយាកាសរបស់បន្ទប់គេងត្រូវស្អាតគ្មានឆ្អឹង ឬសំឡេង

រំខានខ្យល់អាកាស ចេញចូលស្រួល ហើយសីតុណ្ហភាពបន្ទប់មិនក្តៅ ឬត្រជាក់ពេក ។

-សុខភាពកូន : ត្រូវពិនិត្យមើលថា កូនស្រួលខ្លួនហើយ ឬនៅកំណាត់កន្ទប់ ឬខោទឹកនោមដែលស្លៀកសើមទឹកឬអត់ ? បើសើមម្តាយ គួរផ្លាស់ប្តូរថ្មី



ឱ្យកូនស្ងួតខ្លួនមិនមានអារម្មណ៍ស្លឹកខ្លួន ទើបកូនគេងលក់ស្រួល និងបានយូរ ។

ហាងជួសជុលរថយន្តឡូរែល

Lowell Automatic Transmission

Winter special \$19.95
ពិសេសសម្រាប់រដូវរងារ

- ថ្លៃអាកុយ/រកស្កបប្រព័ន្ធបញ្ជាគ្រឿង
- ពិនិត្យអង្គទីប្រើស
- ពិនិត្យប្រព័ន្ធទាំងមូល
- ជម្រះប្រព័ន្ធគ្រប់ប្រភេទ
- បង្កើនកម្រិតរថយន្តឡូរែល
- បន្ថែមជូតកញ្ចក់ឡាន
- ប្រព័ន្ធកំដៅ/ត្រជាក់
- វ៉ែលដង់ / ហ្វូស (Belts & Hoses)
- អំពូលគ្រឿងខាងក្រៅទាំងអស់

ដូរប្រេងតម្លៃត្រឹមតែបន្ថែម \$9.95

- តែកុនដំបូលត្រឹមត្រូវ \$79.95
- ប្រព័ន្ធដំបូលត្រឹមត្រូវ \$49.95
- ប្រព័ន្ធដំបូលបំប៉នប្រភេទ Vehicle Flush Options
- ▶ Transmission ▶ Power Steering
- ▶ Brake System ▶ Fuel System

202 Chelmsford Street, Lowell, MA 01851
ប្រព័ន្ធគ្រឿង ជួសជុលទូទៅ សំបក និងកូនខ្សាច់
Phone: 978-458-4775|978-453-8621|Fax: 978-454-4599

ហាងលក់រថយន្តផ្លូវលើសស្ទីក
Chelmsford Street Auto Sales
202 Chelmsford St. Lowell, MA 01851
Tel: 978-452-9154 | www.CStreetAuto.com

សូមអញ្ជើញមកទស្សនាបន្ទប់កាត់បង្គោលរថយន្តទើបកែច្នៃដែលមានច្រើនជាង១០០គ្រឿងនៃរថយន្តដែលប្រើហើយ យើងខ្ញុំមានម៉ាកទាំងអស់ដែលបានបម្រើសហគមន៍ឡូរែលអស់រយៈពេល៦០ឆ្នាំមកហើយ សូមចូលកាន់តែជិតខ្ញុំ ដើម្បីទទួលបានជម្រើសថ្មីៗ ។ www.CStreetAuto.com



កោះប៉ែន ប្រមូលមាត់ថ្មី



ដីដុះដែលស្ថិតនៅជិតស្ពានគីហ្សូណាដែលមាន ចម្ងាយប្រហែល១គ.មពីស្ពានប្រដីសប្បស្សី ។ រមណីយដ្ឋាននេះ គឺទទួលភ្ញៀវបានតែខែប្រាំង ទេ បើស្រ្តីភ្ញៀវត្រូវបង់ឆ្នេរខ្សាច់នេះត្រូវទឹកលិច អស់ហើយ ។

ប្រដីសគឺជាសរសៃដ៏សំខាន់សម្រាប់ប្រជា ជនរស់នៅកោះប៉ែននិងកោះជាប់ៗនោះយ៉ាង សំខាន់ សម្រាប់ដឹកជញ្ជូនទំនិញ មានពោត សណ្តែក ផ្លាស់ជ័យកមកលកនៅឯទីរួមខេត្ត ។ សូមបញ្ជាក់ថា កោះប៉ែនមិនមែនជាតួកោះ ទាំងមូលនោះទេមានកោះជាច្រើនទៀត កោះ ទាំងអស់នៅដាច់គ្នានៅពេលខែវស្សា បង្អស់ មកខែប្រាំងវិញកោះទាំងនោះក៏ជាប់គ្នាវិញ ដោយព្រែកដែលហូរពេលទឹកឡើងនោះវាត្រូវ រឹង។ ជាទូទៅកោះប៉ែនសម្បូរអ្នកទៅលេង ណាស់នៅពេលបុណ្យចូលឆ្នាំ ឥឡូវមានរមណីយ ដ្ឋានមួយនេះទៀត ប្រាកដជាមានភ្ញៀវទេស ចរណ៍ទៅលេងច្រើនជាងមុនមិនខាន ។

កោះប៉ែនជាកោះដ៏ធំមួយដែលស្ថិតនៅ ទល់មុខ និងវត្តបុរាណនេះដីដុះហៅខ្លីថាវត្ត ដីដុះ ។ តាំងពីខ្ញុំដឹងពីមកខ្ញុំឃើញកោះនេះ ស្ថិតនៅចំកណ្តាលទន្លេមេគង្គដ៏ធំមហិមារាំង ខូបប្រាំងខូបវស្សាមិនដែលខូបខ្លាចអំណាចទឹក ទន្លេដ៏អស្ចារ្យនេះម្តងណាទេ ។ មួយរយៈក្រោយ នេះប្រហែលជាក្នុងកំឡុងខែមីនា លោកអភិ បាលខេត្តកំពង់ចាមបានអញ្ជើញជាអធិបតីក្នុង ការបើករមណីយដ្ឋានមួយនៅឆ្នេរខ្សាច់ក្បាល កោះ ។ ទីកន្លែងនោះគឺថ្នាលើយត្រជាក់ស្អាត

ហើយសុវត្ថិភាព ក៏អាចទុកចិត្តបានលោកអ្នក អាចជួលអាវ៉ារ៉េបាញ់ពាក់ដើម្បីសុវត្ថិភាព ហើយ ម៉្យាងទៀតគេ ក៏បានបោះបង្គោលសម្គាល់ ជម្រៅទឹកផងដែរ ដូច្នេះបើលោកអ្នកមិនទៅ ហួសពីកន្លែងដែលគេហាមឃាត់ពិតជាគ្មាន បញ្ហាអ្វីកើតឡើងនោះទេ ។ រមណីយដ្ឋាននេះមានតួប្រក់ស្លឹកប្រហែល ជា១៥ ហើយមានម៉ាស៊ីនឆ្នាក់ដោយជើង (បើ ដោយឡែក) ប្រហែលជា២០ ។ តម្លៃអាហារ និង ភេសជ្ជៈគឺសមរម្យ (លើសទីផ្សារត្រឹមតែ

៥០០រ ទៅ១០០០រតែប៉ុណ្ណោះ) ប៉ុន្តែលោក អ្នកក៏អាចខ្ចប់យកអាហារពីផ្ទះទៅដែរ ។ ឯការ ធ្វើដំណើរទៅកាន់ទីនោះវិញ គឺលោកអ្នកអាច ដើរឆ្លងកាត់ប្រដីសប្បស្សីចម្ងាយប្រហែល១គ.ម ឬក៏ជិះទូកក៏បាន ។ ជាទូទៅមនុស្សម្នាក់ចំនាយ ១៥០០រក្នុងការចូលទៅលេង និងដើរឆ្លង ប្រដីសទៅវិញទៅមកឯការជិះទូកទៅមក គឺ ចំនាយអស់១០០០រតែប៉ុណ្ណោះ ។ ប្រដីសគឺ ស្ថិតនៅមុខវត្តតែម្តង ប៉ុន្តែទូកចម្លងលោកអ្នក ត្រូវធ្វើដំណើរទៅដល់មុខបណ្តែក-វិទ្យាល័យ

